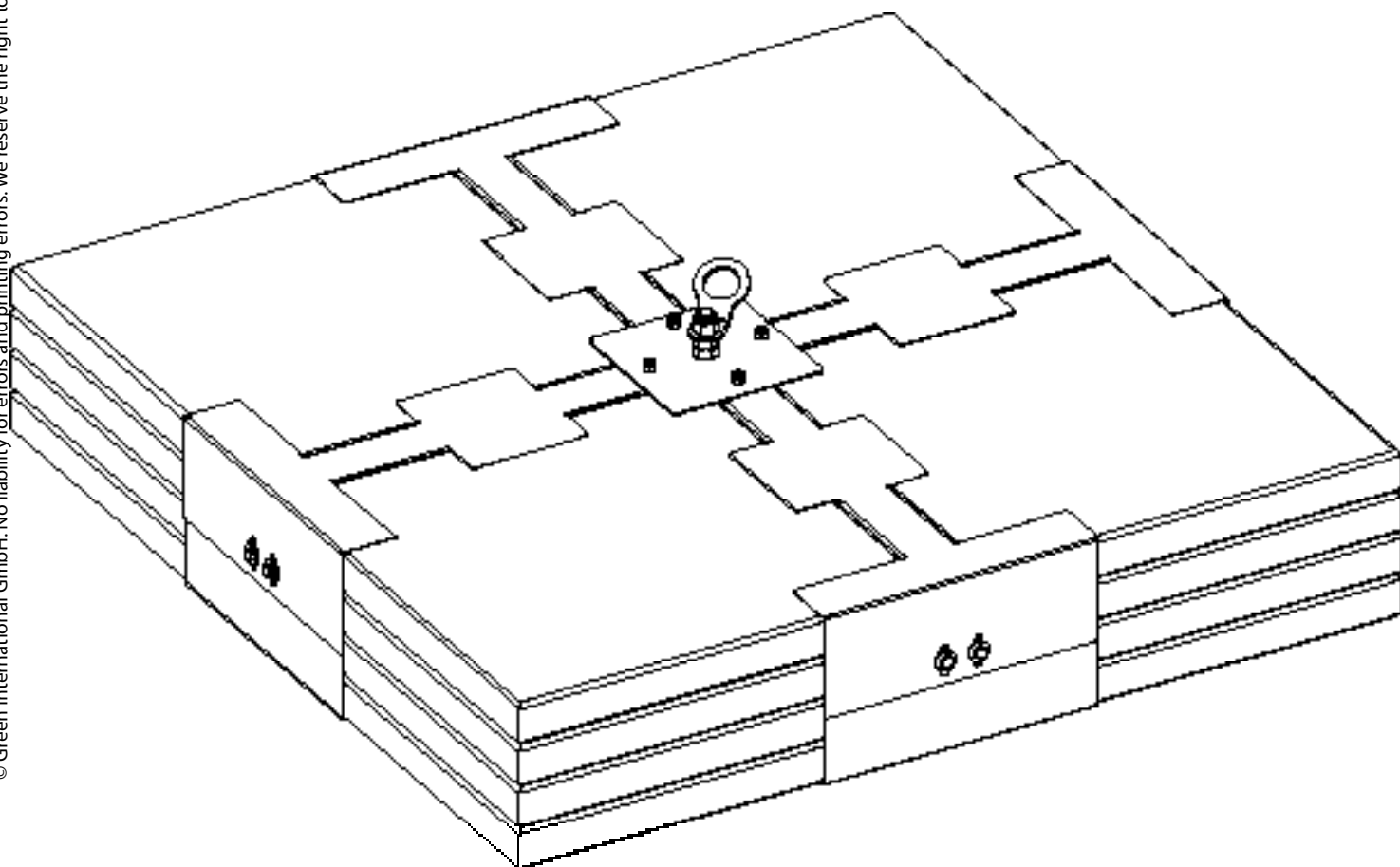




GREEN.international

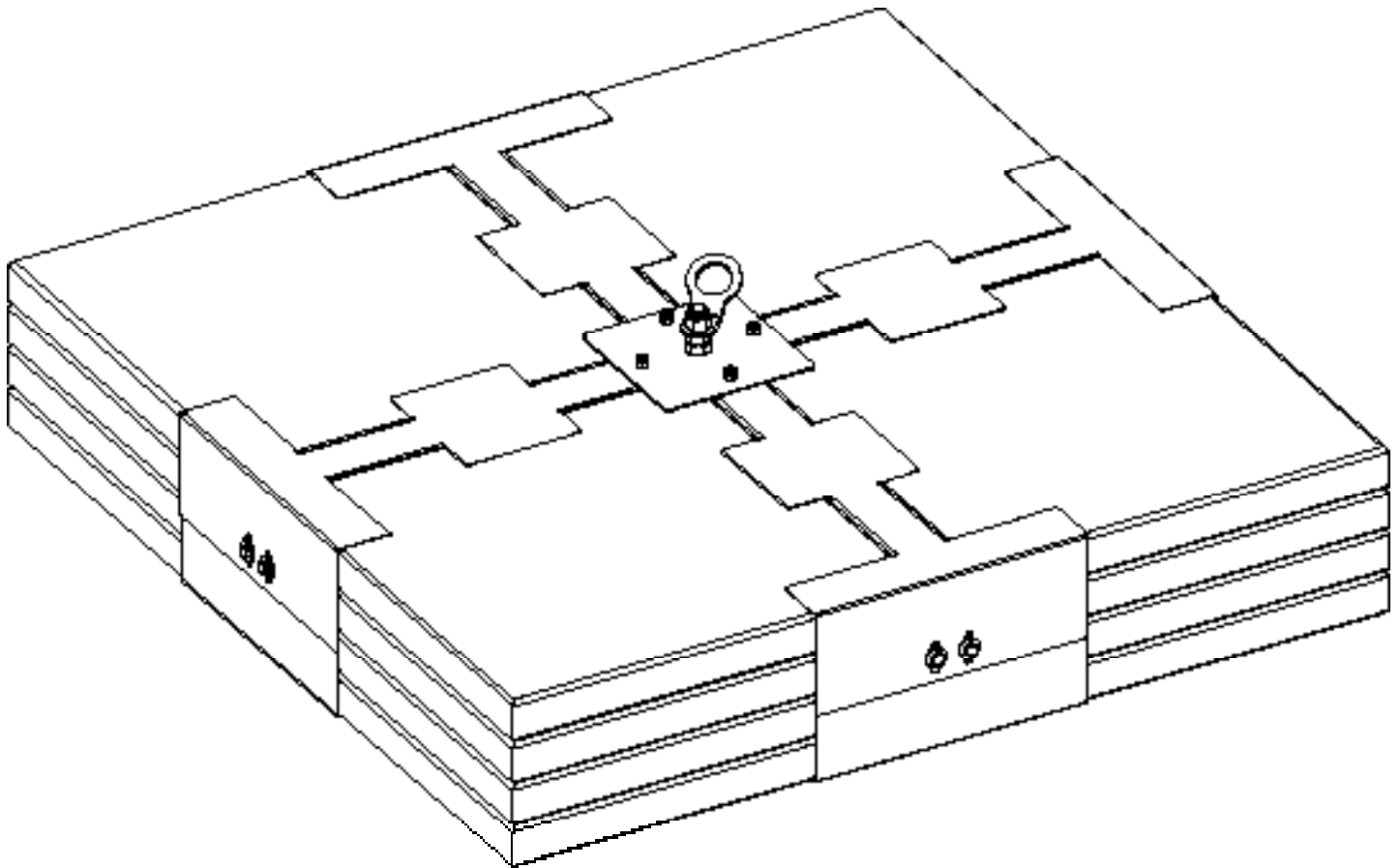
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



STONEKIT

DEUTSCH

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



PROJEKTDATEN

SYSTEMBESCHREIBUNG

MONTAGEFIRMA

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2. Zur sicheren Montage	5
3. Zur sicheren Verwendung	6
4. Gewährleistung	7
4.1. Gewährleistung	7
4.2. Überprüfung	7
5. Anwendungen und Zulassungen	7
5.1. Anwendungen	7
5.2. Zulassungen	8
6. Allgemeine Informationen	9
7. Set & Tools	10
8. Belastungsrichtungen	15
9. Anwendungsbeispiele: Seilsystem + EAP	15
10. Abnahmestelle der Anschlagereinrichtung	15
11. Montageprotokoll	16
12. Befestigungselement „STONEKIT“	17
13. Kontrollkarte	18
14. Notizen	19

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Anschlagpunkt sollte so geplant, montiert und benutzt werden, dass bei fachgerechter Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung kein Sturz über die Absturzkante möglich ist.
- Das System darf nur von Personen montiert bzw. benutzt werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung, sowie mit den vor Ort geltenden Sicherheitsregeln vertraut, körperlich bzw. geistig gesund und auf PSA (persönlichen Schutzausrüstung) geschult sind.
- Kinder und Schwangere sollten das Sicherungssystem nicht verwenden.
- Gesundheitliche Einschränkungen (Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme, Alkohol) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.
- Während der Montage/Verwendung der Anschlagereinrichtung „Stonekit“ sind die jeweiligen Unfallverhütungsvorschriften (z.B.: Arbeiten auf Dächern) einzuhalten.
- Bei Überlassung des Sicherungssystems an externe Auftragnehmer sind die Aufbau- und Verwendungsanleitungen schriftlich zu überreichen.
- Nach einer Sturzbelastung ist das gesamte Sicherungssystem dem weiteren Gebrauch zu entziehen und durch einen Fachkundigen zu prüfen (Teilkomponenten, Befestigung am Untergrund etc.).
- Alle Instandsetzungen dürfen nur in Übereinstimmung mit dem Hersteller durchgeführt werden.
- Die GREEN - Anschlagereinrichtungen wurden zur Personensicherung entwickelt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden. Niemals undefinierte Lasten an die Sicherungssysteme hängen.
- Es dürfen keine Änderungen an den freigegebenen Anschlagereinrichtungen vorgenommen werden.
- Bei geneigten Dachflächen muss durch geeignete Schneefänge das Abrutschen von Dachlawinen (Eis, Schnee) verhindert werden.
- Die landesüblichen Blitzschutzbestimmungen sind einzuhalten.
- Wird das System in ein anderes Land verkauft, muss die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Achtung: Schneeräumung der Anlage wegen Schneedrucklast erforderlich!

2. Zur sicheren Montage

- Die Anschlagereinrichtung GREEN „Stonekit“ darf nur von geeigneten, fachkundigen und mit dem Dachsicherheitssystem vertrauten Personen aufgebaut werden.
- Die Monteure müssen sicherstellen, dass der Untergrund für die Last (450 kg / m²) der Anschlagereinrichtung geeignet ist. Im Zweifelsfall ist ein Statiker hinzuzuziehen.
- Nutzung nur bei Dachneigung $\leq 5^\circ$.
- Es muss eine Attika vorhanden sein, die min. 2 kN standhält.
- Einsetzbar auf Bitumen- und Kunststoffabdichtungsbahnen. LEBENSGEFAHR bei Montage auf ungeeignetem Untergrund.
- Zum Schutz der Dachabdichtungsbahnen wird empfohlen, unterhalb des „Stonekit“ eine Schutzlage aus dachbahn-identischem Material aufzubringen. Die Schutzlage muss kraftschlüssig mit der Dachabdichtungsbahn verbunden werden.
- Die fachgerechte Montage des Sicherungssystems muss durch Protokolle und Fotos der jeweiligen Aufbausituation dokumentiert werden.
- Beim Zugang zum Dachsicherheitssystem sind die Positionen der Anschlagereinrichtungen durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren.
- Edelstahl darf nicht mit Schleifstaub oder Stahlwerkzeugen in Berührung kommen, dies kann zu Korrosionsbildung führen.
- Alle Edelstahlschrauben sind vor der Montage mit einem geeigneten Schmiermittel zu schmieren.
- Es können durch die Kombination einzelner Elemente der genannten Ausrüstungen Gefahren entstehen, indem die sichere Funktion eines der Elemente beeinträchtigt werden kann. (Jeweilige Gebrauchsanweisungen beachten!)
- Bei jedem Auf- und Abbau muss der Antirutschbelag der Standfüße schonend gereinigt werden (ausgenommen ist die Erstmontage).
- Sollten Unklarheiten während der Montage auftreten, ist unbedingt mit dem Hersteller Kontakt aufzunehmen.

3. Zur sicheren Verwendung

- Vor Arbeitsbeginn müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicher zu stellen, dass keine Gegenstände von der Arbeitsstelle nach unten fallen können. Der Bereich unter der Arbeitsstelle (Bürgersteig, etc.) ist freizuhalten.
- Vor Verwendung ist das gesamte Sicherungssystem auf offensichtliche Mängel durch Sichtkontrolle (z.B.: lose Schraubverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, defekte Dacheindichtungen etc.) zu prüfen. Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystems, ist dieses durch einen Fachkundigen zu überprüfen (schriftliche Dokumentation).
- Nutzung bei Schnee und Vereisung (Frost) sowie auf Kies und anderen rutschigen Substanzen ist verboten.
- Ist die Anschlagereinrichtung von einer Sand-, Kies-, oder Erdschicht von min. 5 cm (1 Betonplatte = 4 - 5 cm) eingebettet, ist die Verwendung auch bei Schnee und Vereisung (Frost) erlaubt.
- Bei Windstärken, die über das übliche Maß hinausgehen, dürfen die Sicherungssysteme nicht verwendet werden.
- Die Anschlagereinrichtung am Dach ist für die Beanspruchung in alle Richtungen parallel zur Montagefläche vorgesehen.
- Das Sicherungssystem darf nicht in Verbindung mit Höhensicherungsgeräten (EN 360) verwendet werden.
- Die Anschlagereinrichtung ist nicht für seilunterstützte Arbeiten (Abseilarbeiten, ...) geeignet.
- Die Befestigung an der Anschlagereinrichtung GREEN geschieht immer mit einem Karabiner an der Anschlagöse und muss mit einem Auffanggurt gemäß EN 361 und einem kraftabsorbierenden Falldämpfer mit Verbindungsmittel (EN 355 und EN 354) erfolgen.
- **Achtung:**
Für den horizontalen Einsatz dürfen nur Verbindungsmittel verwendet werden, die für diesen Verwendungszweck geeignet und für die entsprechende Kantenausführung (scharfe Kanten, Trapezblech, Stahlträger, Beton etc.) geprüft sind.
- Das Verbindungsmittel muss stets so kurz als möglich eingestellt sein, um die etwaige Freifallhöhe im Absturzfall auf ein Minimum zu reduzieren.
- Der erforderliche Mindestfreiraum unter der Absturzkante zum Boden errechnet sich aus:
Verformung und Verschiebung (max. 1m) der Anschlagereinrichtung im Belastungsfall
+ Herstellerangabe der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung inkl. Seilauslenkung
+ Körpergröße
+ 1 m Sicherheitsabstand
- Es muss ein Plan vorhanden sein, der Rettungsmaßnahmen bei allen möglichen Notfällen berücksichtigt.

4. Gewährleistung

4.1. Gewährleistung

Die Systembauteile des Anschlagpunktes „Stonekit“ sind aus Edelstahl gefertigt. Bei normalen Einsatz- und Umgebungsbedingungen wird eine Gewährleistung auf alle Bauteile für 2 Jahre gegen Fertigungsfehler gewährt. Wird der Anschlagpunkt jedoch in besonders korrosiven Atmosphären eingesetzt, kann sich diese Frist verkürzen. Im Belastungsfall (Benutzerabsturz) erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Achtung:

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung sowie bei unvollständiger Dokumentation jegliche Regressforderungen ausgeschlossen sind. Für die System- und Bauteilmontage die von Montagefirmen in deren Verantwortung geliefert und installiert wurden, übernimmt GREEN International Absturzsicherungs GmbH weder Verantwortung noch Gewährleistung.

4.2. Überprüfung

Die gesamte Sicherheitseinrichtung muss mindestens einmal jährlich einer Prüfung durch einen Fachkundigen unterzogen werden. Die Sicherheit des Benutzers ist von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängig. Die Prüfung durch einen Fachkundigen ist auf der mitgelieferten Kontrollkarte zu dokumentieren.

5. Anwendungen und Zulassungen

5.1. Anwendungen

GREEN STONEKIT wurde

als Anschlagpunkt zur Personensicherung für 2 Personen (inkl. 1 Person für die Ersthilfeleistung) nach EN 795:2012 TYP E entwickelt und ist für folgende Absturzsysteme nach EN 363:2008 geeignet:

- Rückhaltesysteme
- Auffangsysteme

als Befestigungspunkt für End- und Eckpunkte sowie Seilzwischenhalter (nicht im Lieferumfang enthalten) im Greenline Horizontal-Seilsicherungssystem nach EN 795:2012 TYP C & E für 2 Personen (inklusive 1 Person für Ersthilfeleistung) entwickelt und ist für folgende Absturzsysteme nach EN 363:2008 geeignet:

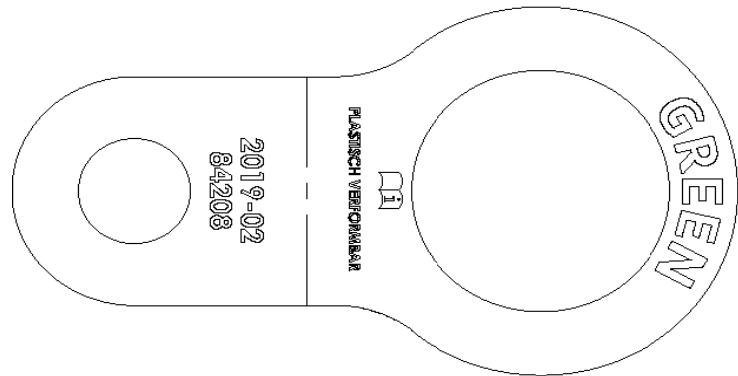
- Rückhaltesysteme
- Auffangsysteme

5.2. Zulassungen

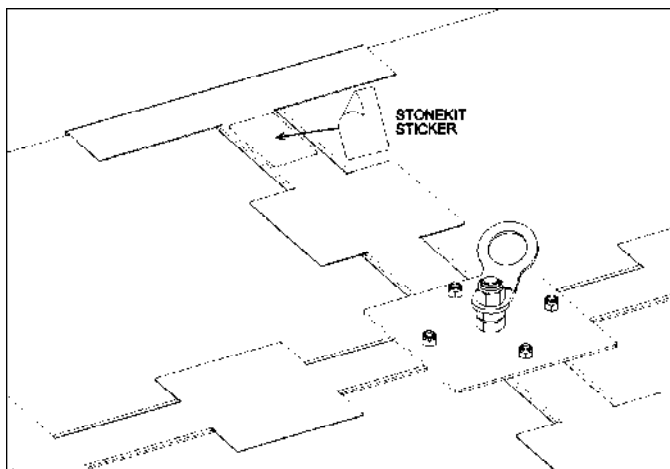
GREEN STONEKIT wurde nach EN 795:2012 TYP E sowie als Befestigungspunkt im GREENLINE Horizontal-Seilsicherungssystem nach EN 795:2012 TYP C & E geprüft und zertifiziert.

Zeichen und Markierungen

- Hersteller
- Produktbeschreibung lesen
- Produktionsdatum
- Chargennummer



- Produktname
- Info
- Produktbeschreibung lesen
- max. Personenanzahl
- Produktionsdatum
- Norm
- Kennung der
notifizierten Stelle



STONEKIT

- Falldämpfer verwenden
- bei Frost eingeschränkt verwendbar
- min. Freiraum unter Absturzkante:
Herstellerangabe der verwendeten PSA + Körpergröße + 2m



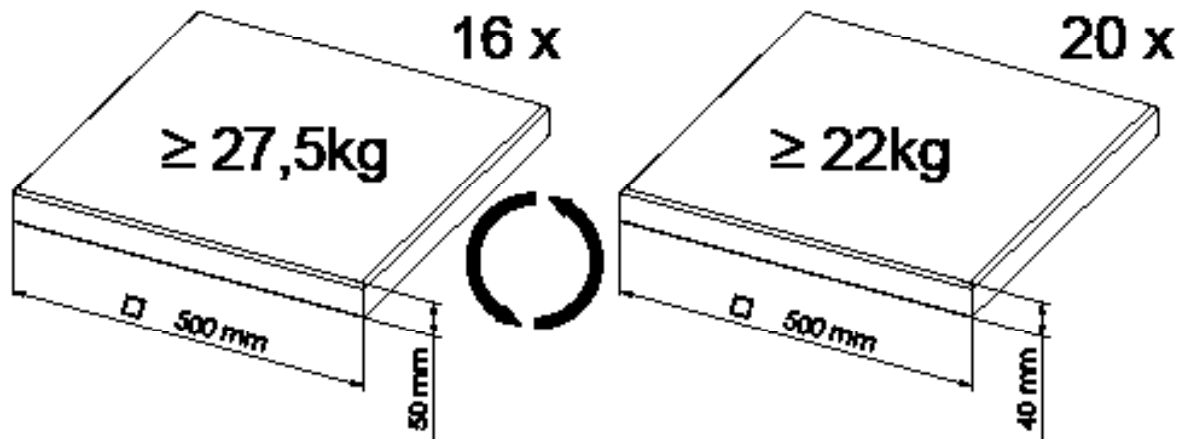
max.

Jahr - KW
EN 795:2012 Typ E
CE 0408

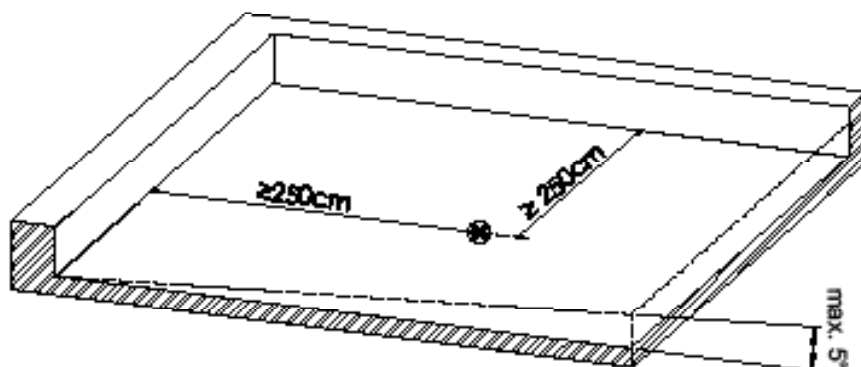
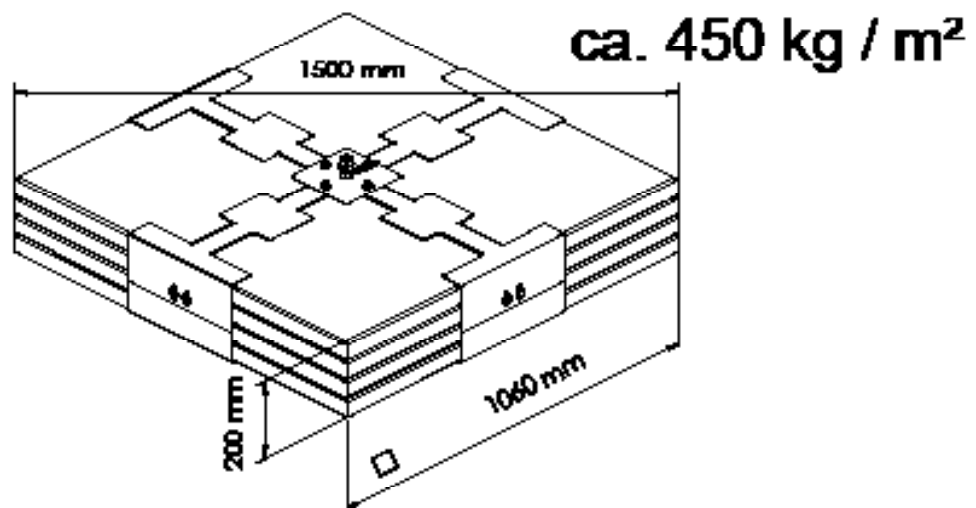
Hersteller: Fa. GRÜN ARBEITSSCHUTZ GMBH

6. Allgemeine Informationen

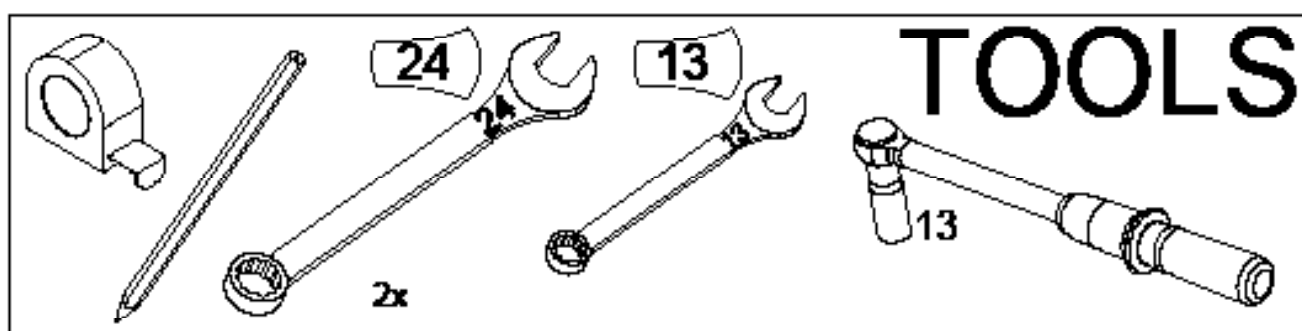
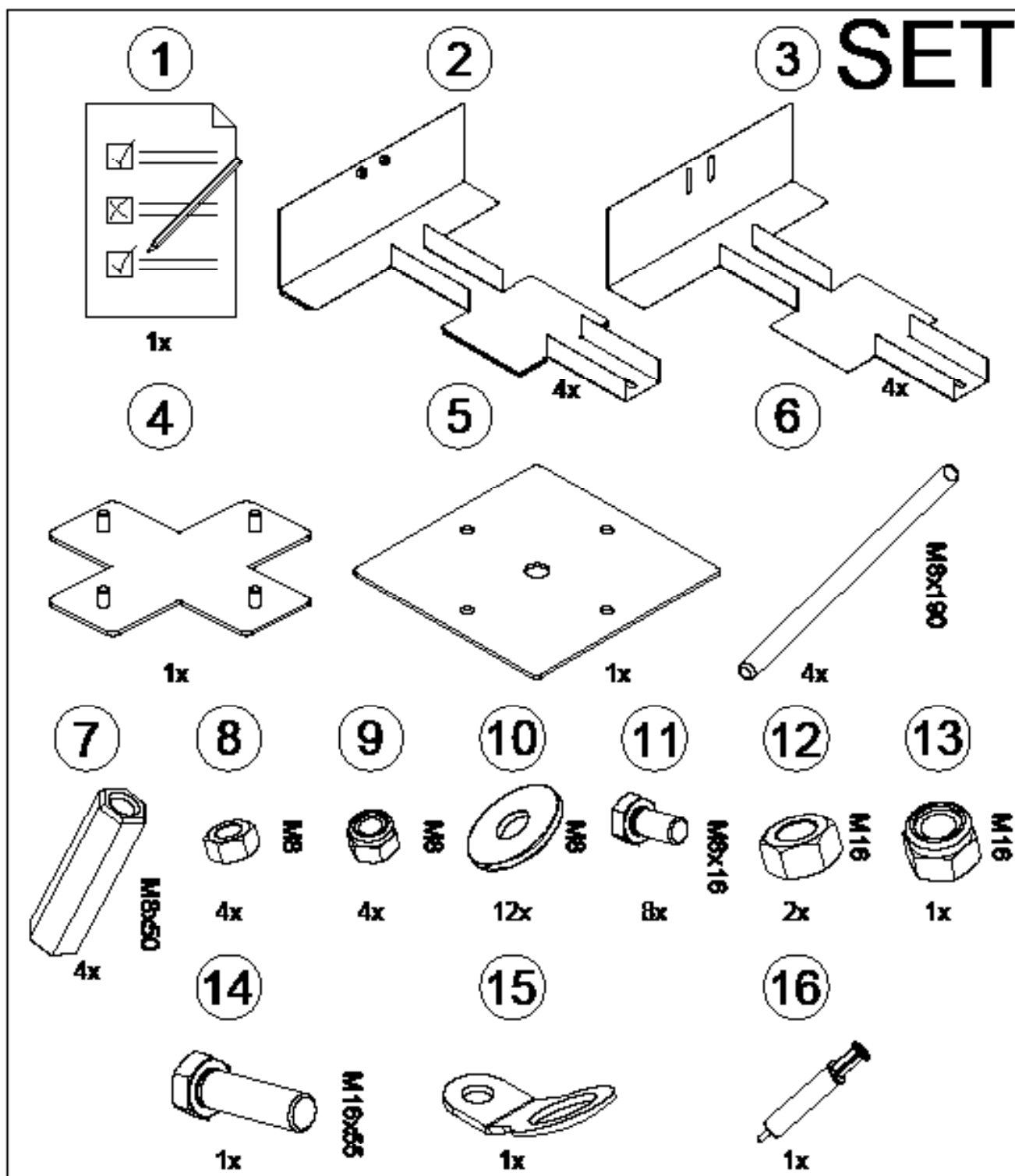
passende Betonplatten

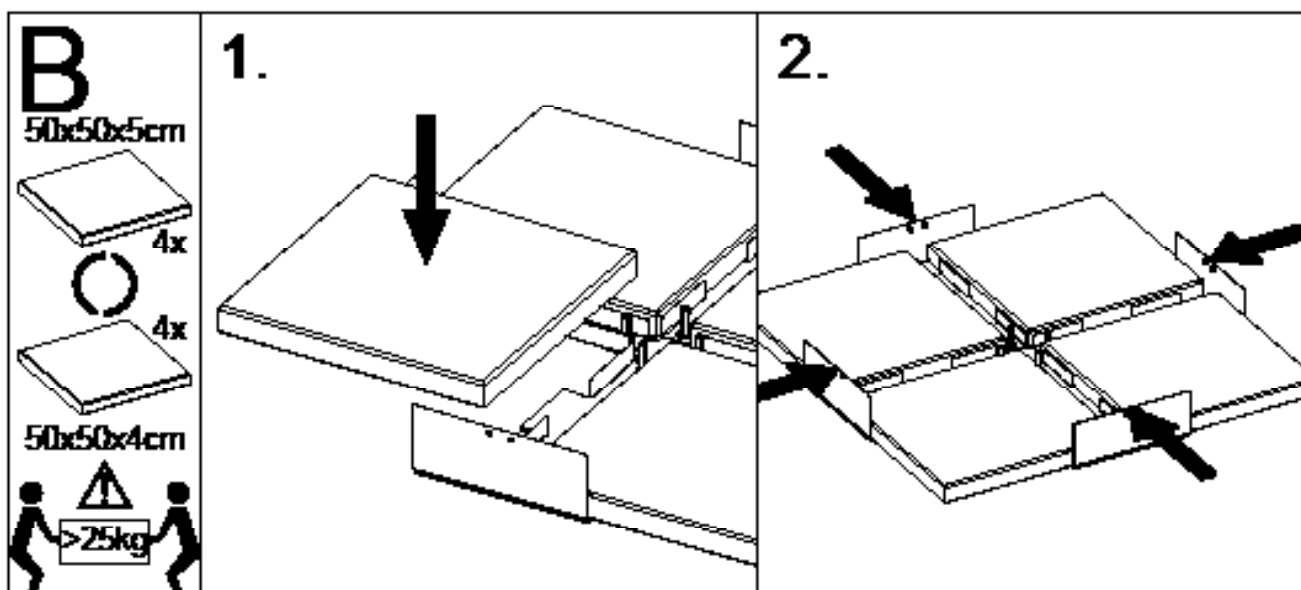
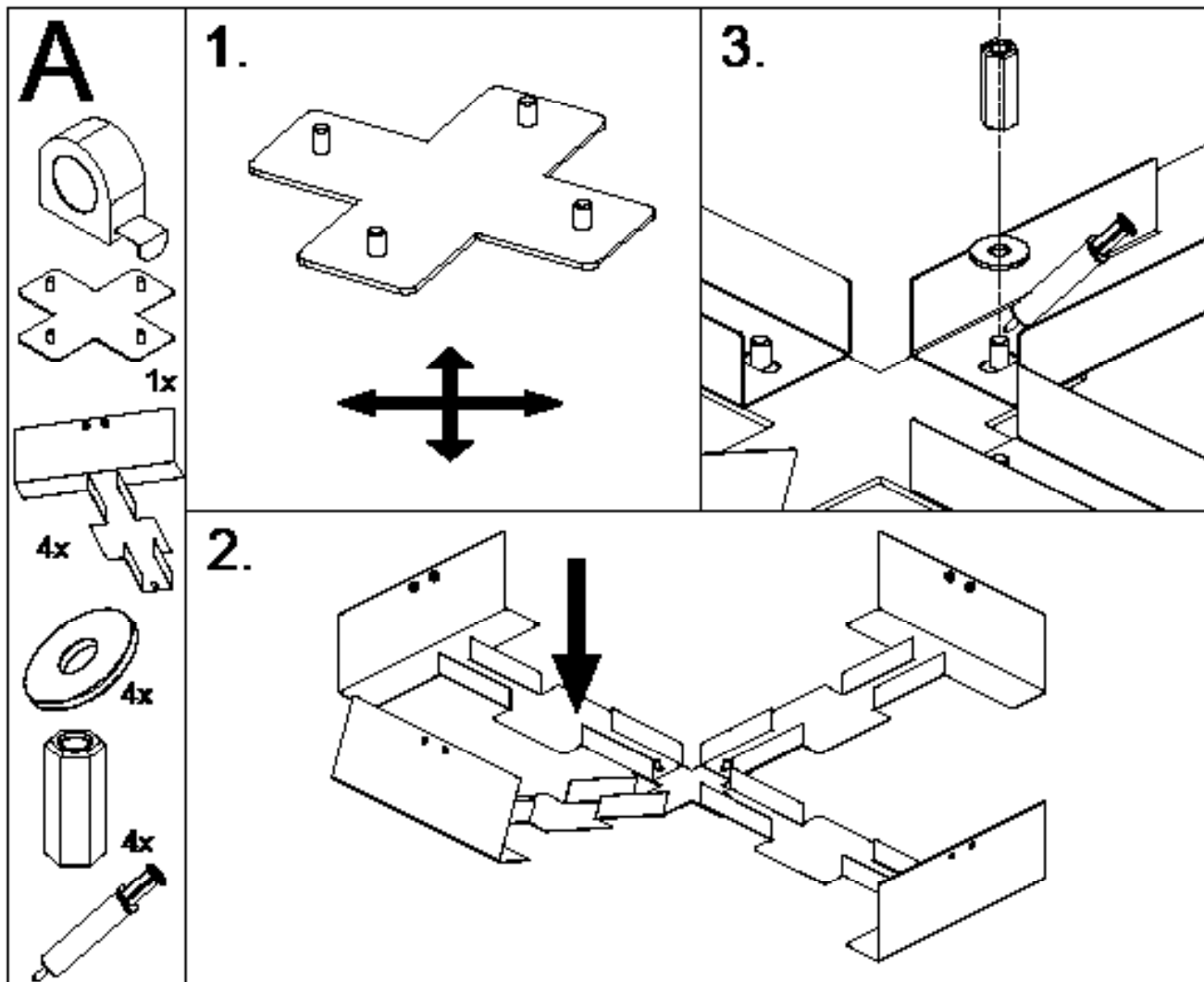


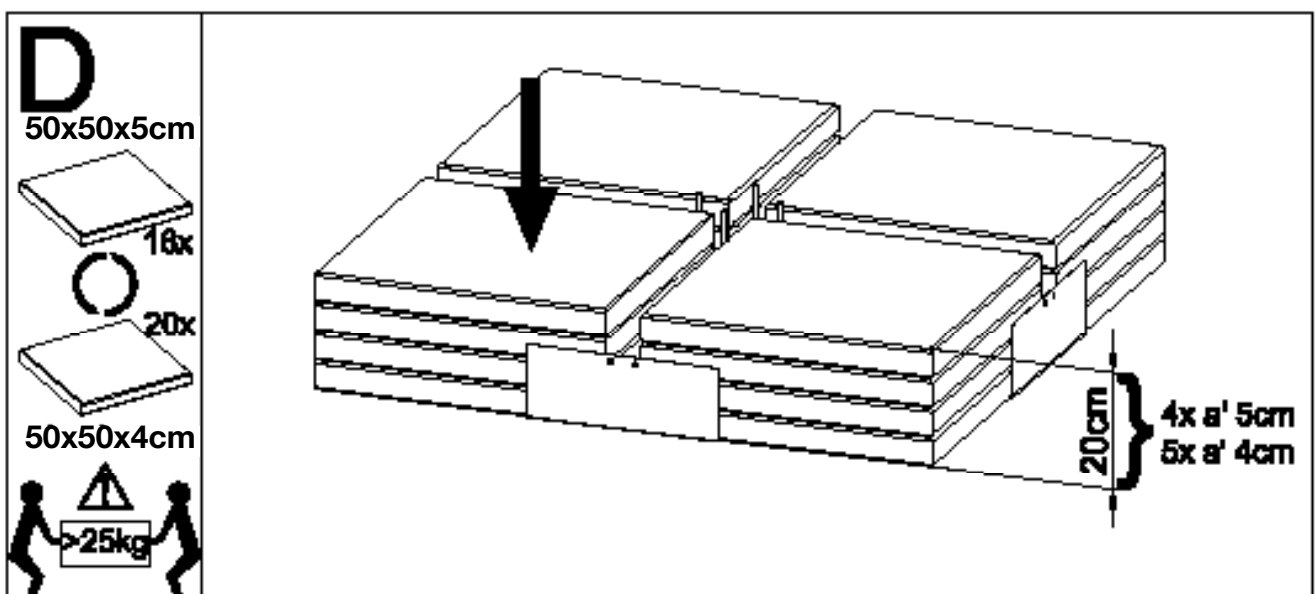
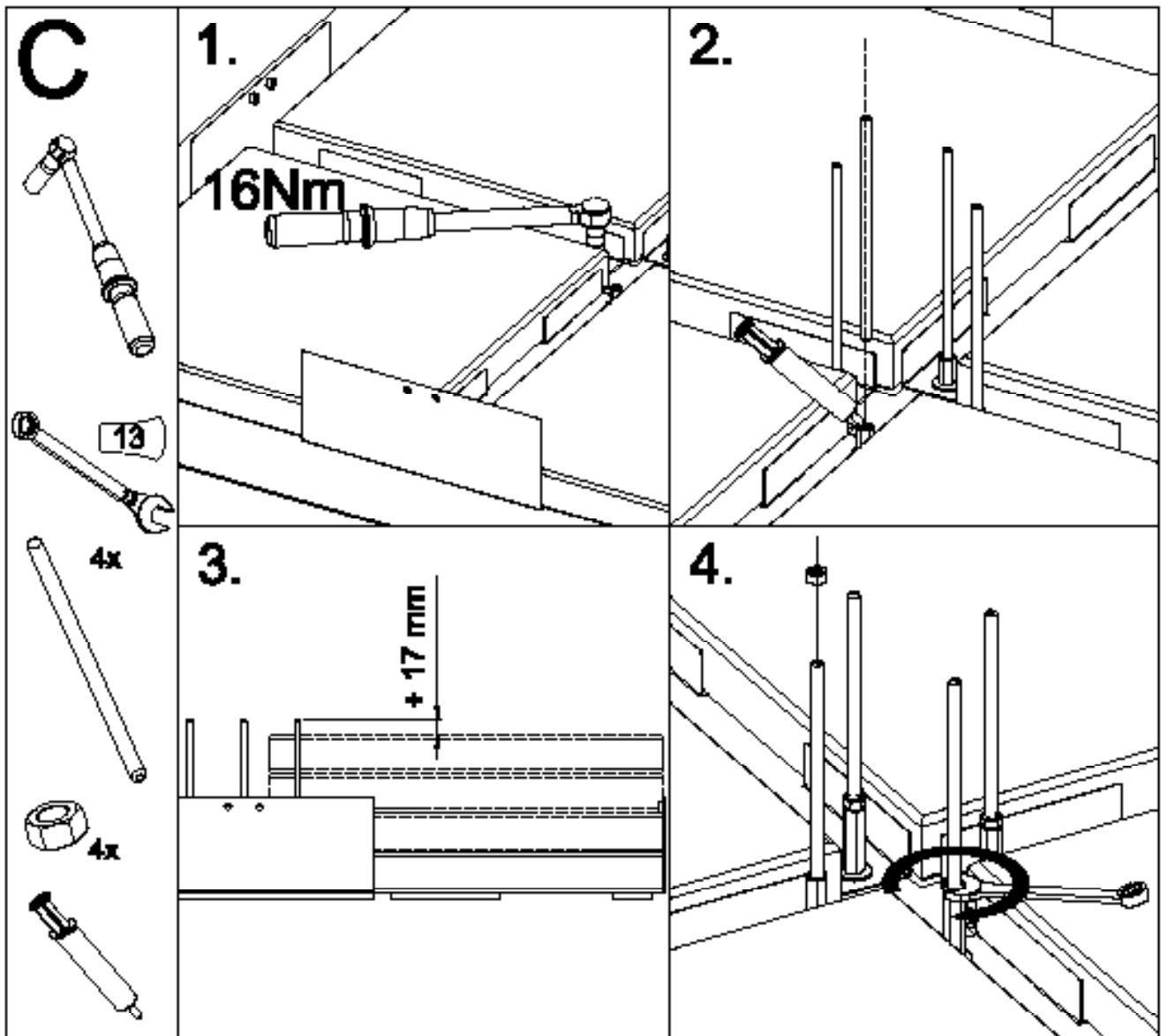
Achtung: nicht im Lieferumfang enthalten!

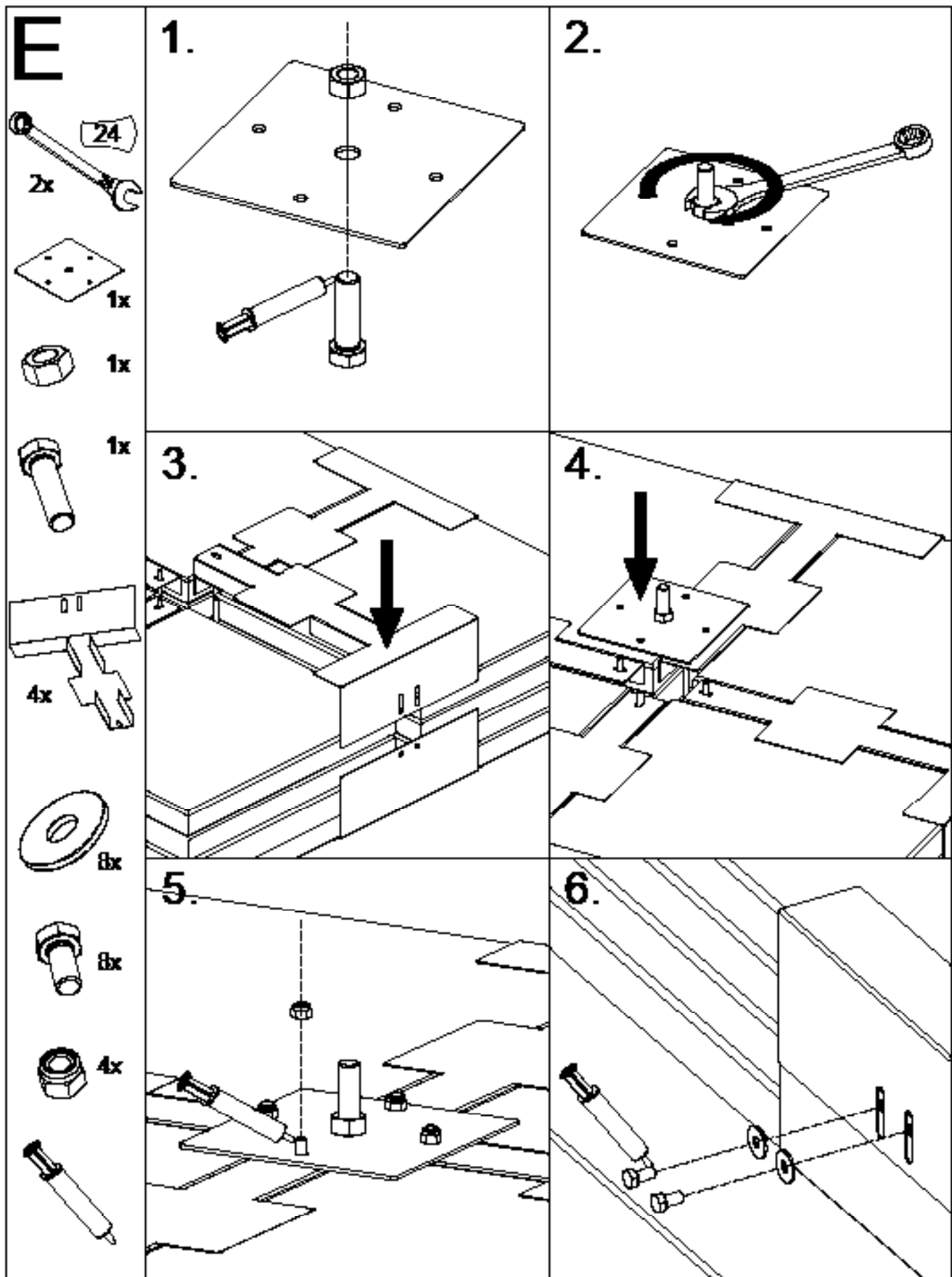


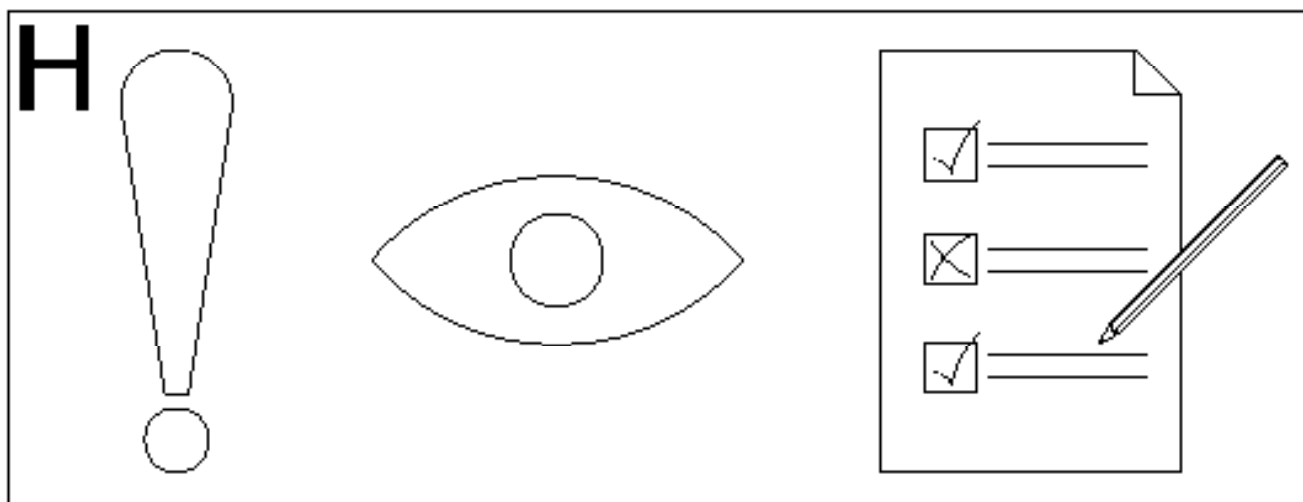
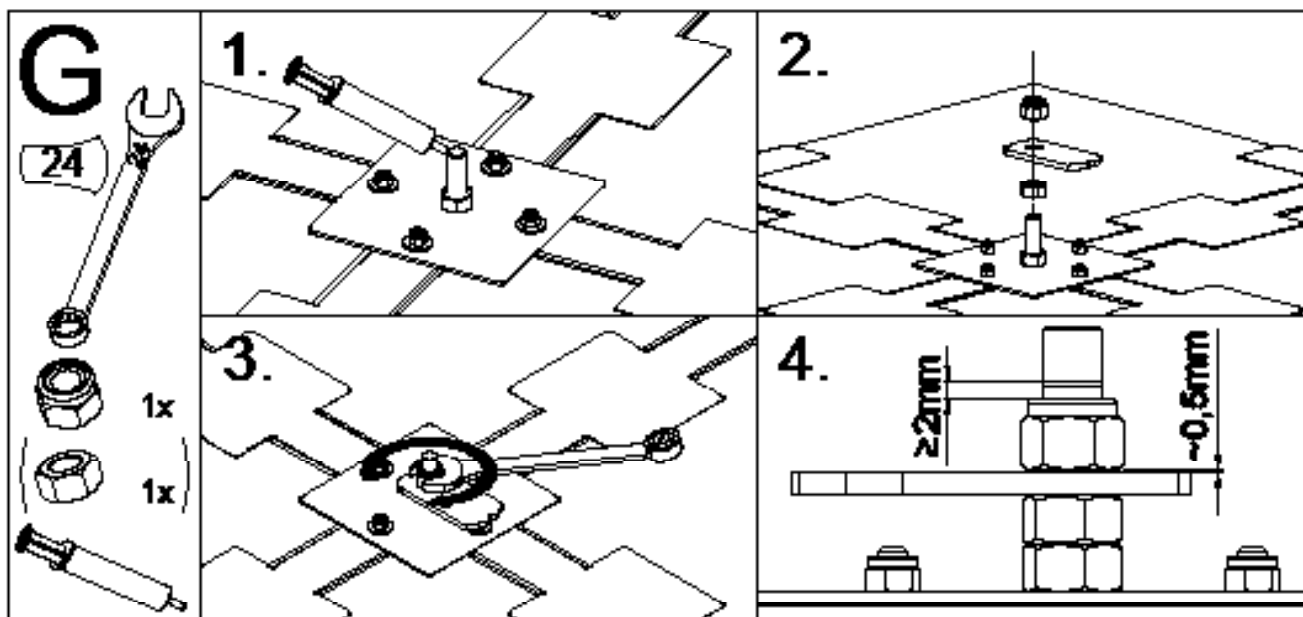
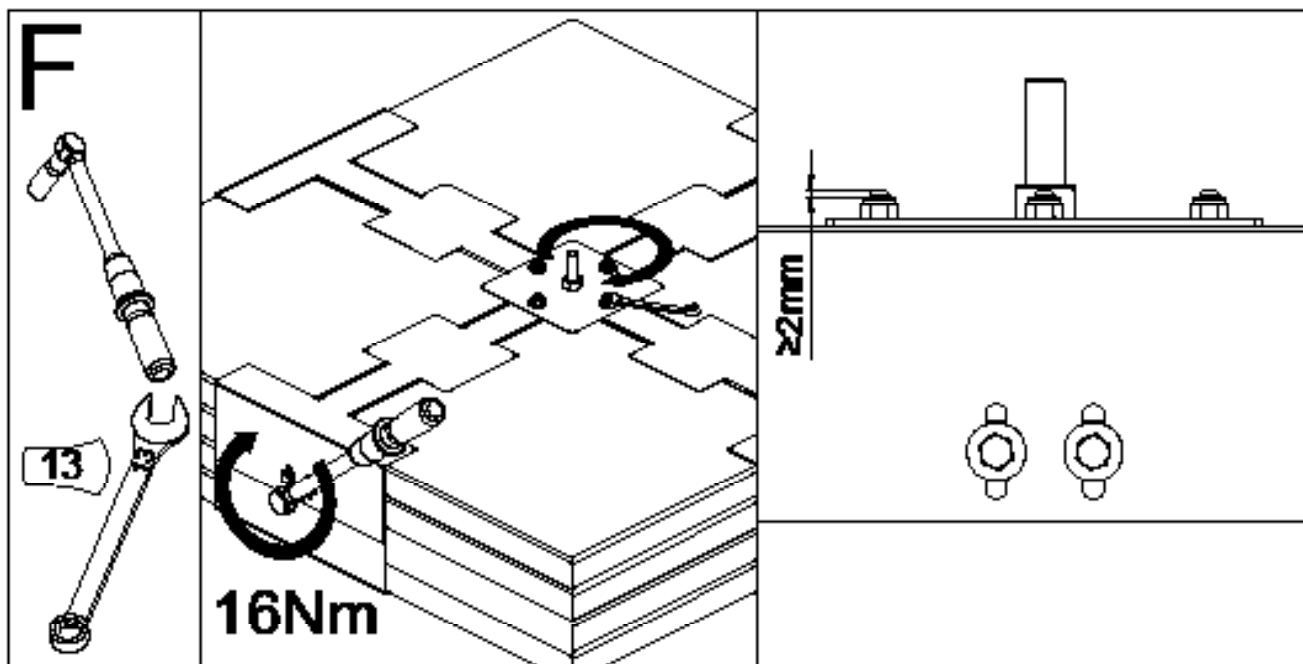
7. Set & Tools



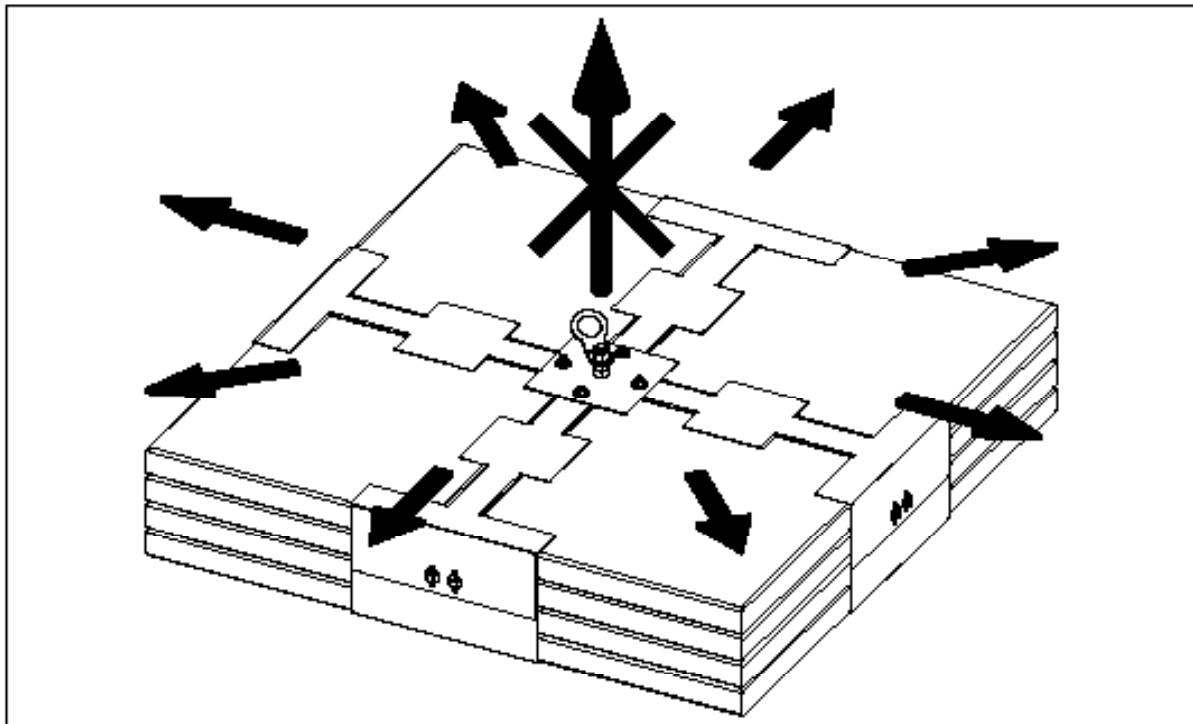




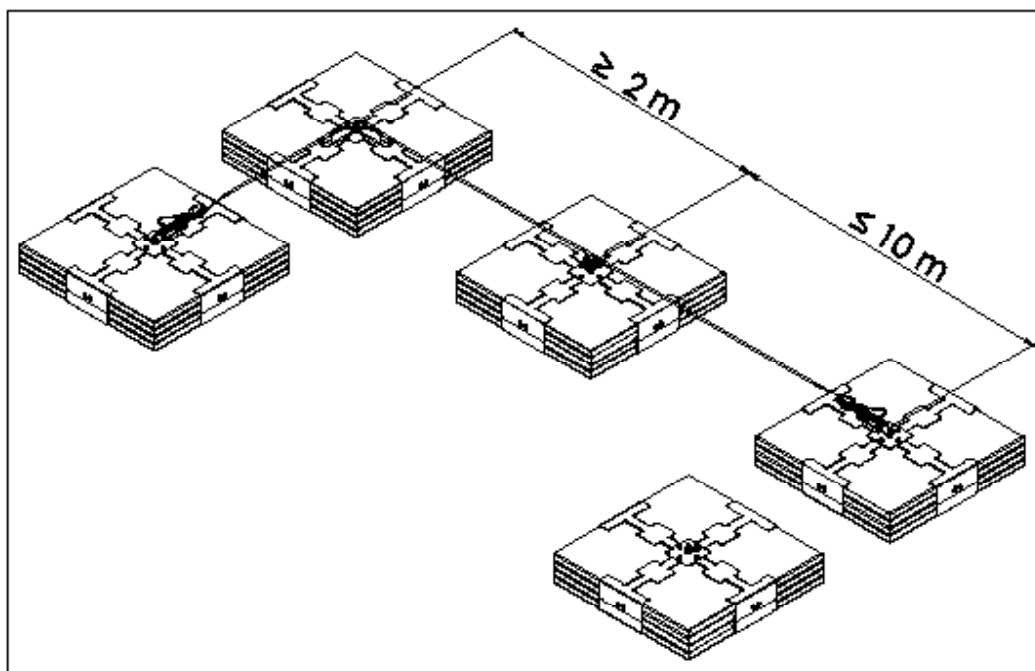




8. Belastungsrichtungen



9. Anwendungsbeispiele: Seilsystem + EAP



10. Abnahmestelle der Anschlagseinrichtung

11. Montageprotokoll

BV / Objekt: _____ Standort der Anlage: _____
Straße, Hausnummer

Produkt: _____ PLZ, Ort

Auftraggeber: Auftragnehmer: Montagefirma:

Firmenbezeichnung / Name, Vorname Firmenbezeichnung / Name, Vorname Firmenbezeichnung / Name, Vorname

Straße, Hausnummer Straße, Hausnummer Straße, Hausnummer

PLZ, Ort PLZ, Ort PLZ, Ort

Tel. (dienstlich, mobil) Tel. (dienstlich, mobil) Tel. (dienstlich, mobil)

Befestigungsprotokoll

Datum	Standort	Befestigungsuntergrund	Bef.- material (Dübel, Schrauben, etc.)		Anzugsmoment

Die unterzeichnende Montagefirma versichert die ordnungsgemäße Verarbeitung der Dübel laut Dübelherstellerrichtlinien.
(Sachgemäße Reinigung der Bohrlöcher, Einhaltung der Aushärtungszeiten und Verarbeitungstemperatur, Randabstände der Dübel, Überprüfung des Untergrundes etc.)

Foto Dokumentation

Datum	Standort	Fotos / Dateiname

- Der Auftraggeber nimmt die Leistungen des Auftragnehmers ab.
- Die Aufbau- und Verwendungsanleitungen, Befestigungsprotokolle, Foto Dokumentationen wurden dem Auftraggeber (Bauherren) übergeben und sind dem Anwender zur Verfügung zu stellen. Beim Zugang zum Sicherungssystem sind die Positionen der Anschlagseinrichtungen vom Bauherren durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren.
- Der Fachkundige mit dem Sicherheitssystem vertraute Monteur bestätigt, dass die Montagearbeiten fachgerecht, nach dem Stand der Technik und entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitungen des Herstellers ausgeführt wurden. Die sicherheitstechnische Zuverlässigkeit wird durch den Montagebetrieb bestätigt.

Anmerkungen: _____

Ort, Datum Unterschrift Auftraggeber Unterschrift Auftragnehmer / Monteur

12. Befestigungselement „STONEKIT“

Beim Dachzugang (Systemzugang) ist dieser Hinweis vom Bauherrn gut sichtbar anzubringen:

Hinweise zum bestehenden Dachsicherheitssystem

Die Benutzung darf nur entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitungen erfolgen.

Aufbewahrungsort der Aufbau- und Verwendungsanleitungen, Prüfprotokolle, etc. ist:

Übersichtsplan mit der Lage der Anschlagseinrichtungen:

- Hersteller und Systembezeichnung: GREEN „STONEKIT“
- Datum der letzten Prüfung: _____
- Höchstzahl der zu sichernden Personen: 2 Personen (inkl. 1 Person für Ersthilfeleistung)
- Notwendigkeit von Falldämpfern: ja
- Der erforderliche Mindestfreiraum unter der Absturzkante zum Boden errechnet sich aus:
 Verformung & Verschiebung (max. 1 m) der Anschlagseinrichtung im Belastungsfall
 + Herstellerangabe der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung inkl. Seilauslenkung
 + Körpergröße
 + 1 m Sicherheitsabstand.

Kopiervorlage

13. Kontrollkarte

Durchgeführte Tätigkeiten	Festgestellte Mängel		Datum	Firma/Name/ Fachkundiger	Mängelbe- schreibung/ Maßnahmen	Datum der nächsten re- gelmäßigen Überprüfung
Systemüberprüfung	Ja	Nein				
- Keine Verformung der Einzelteile erkennbar - alle Schrauben und Verbindungen fest - Seilführungen ohne Beschädigungen Sichtprüfung der Anschlagpunkte und des Zubehörs (Verbindungsmittel etc.) durch einen autorisierten Fachkundigen.						

*** Bei Beanspruchung durch Absturz oder bei bestehenden Zweifeln ist die Anschlagereinrichtung sofort dem Gebrauch zu entziehen und dem Hersteller oder einer fachkundigen Werkstatt zur Prüfung und Reparatur zu senden. Dies trifft ebenfalls bei Beschädigungen der Anschlagmittel zu.

Das Dokument ist vom Verantwortlichen auszufüllen und mit der Verwendungsanleitung an einem geschützten Ort sicher zu verwahren (z.B.: Hausverwaltung)

Beim Zugang zum Dachsicherungssystem sind die Positionen der Anschlagereinrichtungen durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren!

14. Notizen



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

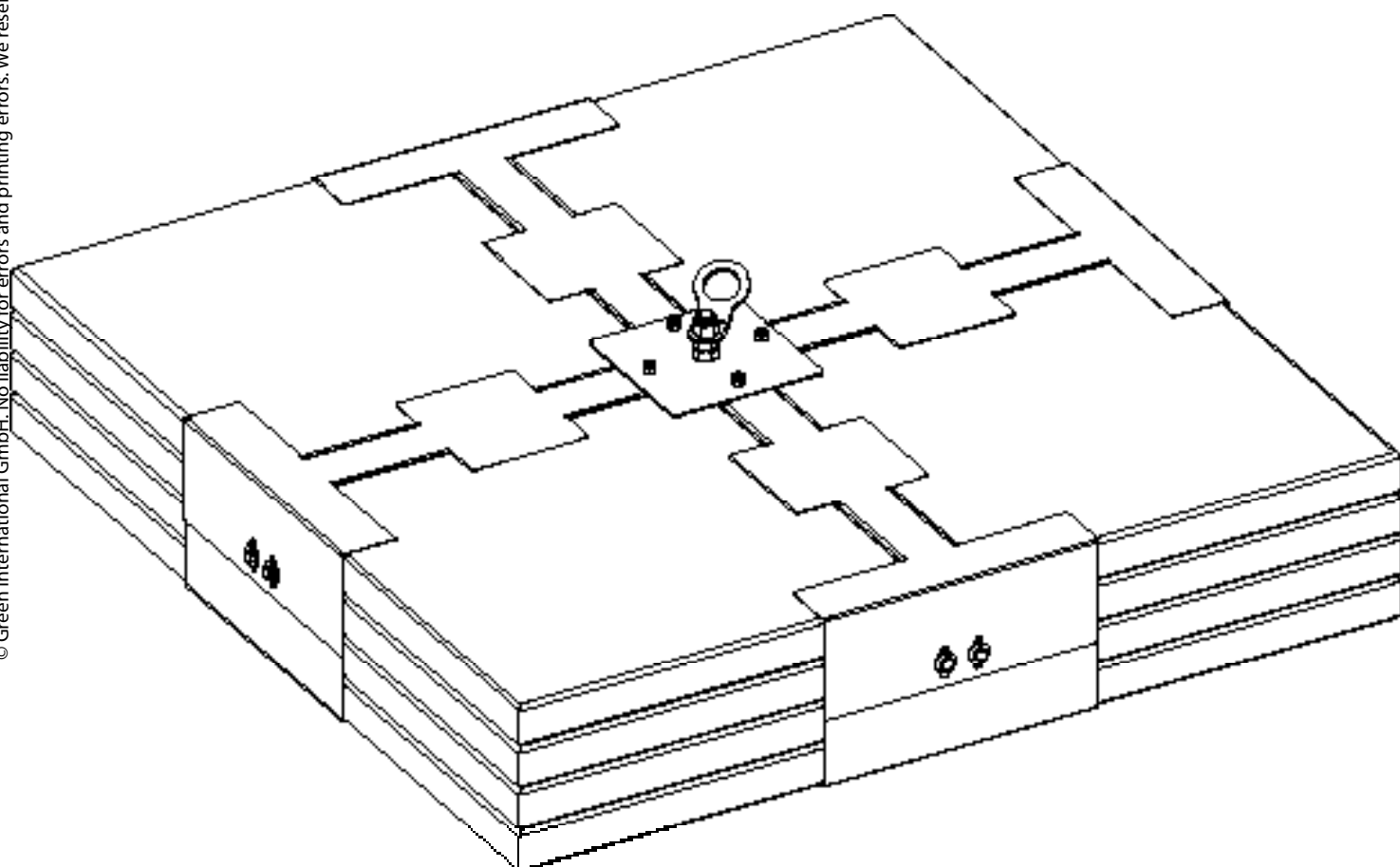
www.green-international.at



GREEN.international

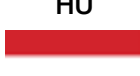
ABSTURZSICHERUNGS GMBH

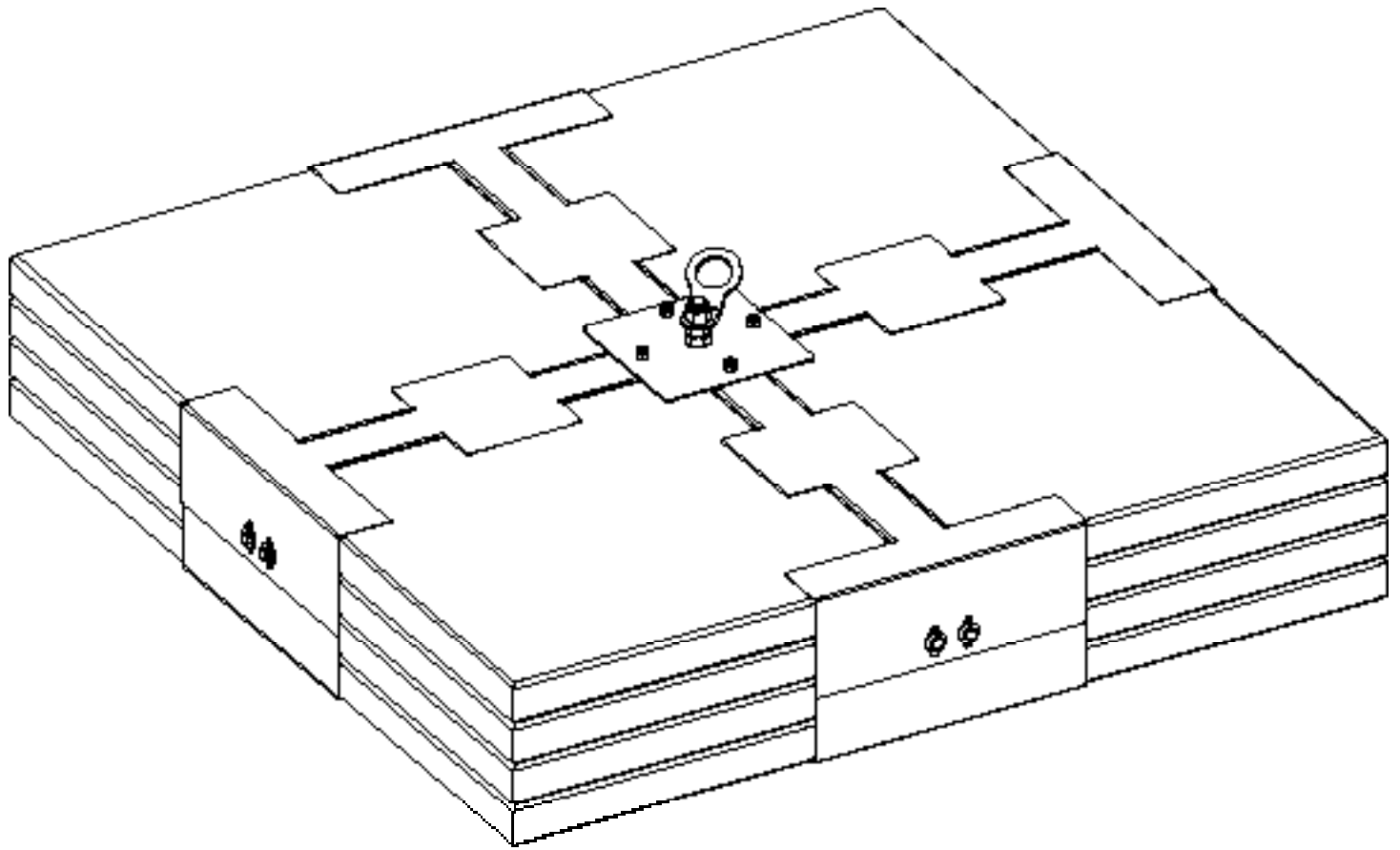
© Green International GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.



STONEKIT

ENGLISH

DE	ACHTUNG
	Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION
	Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION
	Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE
	Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN
	No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO
	A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE
	De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM
	A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR
	Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR
	Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT
	Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS
	Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS
	Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO
	Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT
	Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



PROJECT DATA

SYSTEM DESCRIPTION

INSTALLATION COMPANY

Table of Contents

1. General safety instructions	5
2. For safe installation	5
3. For safe use	6
4. Warranty	7
4.1. Warranty	7
4.2. Inspections	7
5. Application/Approval	7
5.1. Approvals	8
6. General information	9
7. Set & tools	10
8. Installation instructions	11
9. Load instructions	15
10. Application examples: Rope system + Eap	15
11. Acceptance point of the device	15
12. Installation log	16
13. Anchorage element „STONEKIT“	17
14. Control sheet	18
15. Notes	19

1. General safety instructions

- The anchorage point should be designed, installed and used so that it is not possible to fall over the edge when the personal protective equipment is used properly.
- The system may only be installed or used by persons who are familiar with these operating instructions as well as the local safety regulations and who are physically or mentally healthy and trained on the use of PSA (personal protective equipment).
- Children and pregnant women should not use the anchorage system.
- Health restrictions (cardiac and circulatory problems, medication intake, alcohol) can affect the safety of the user when working at height.
- During installation, use the „Stonekit“ attachment system, and observe the respective accident prevention regulations (e.g. for working on roofs).
- When the anchorage system is handed over to external contractors, the installation and use instructions must be handed over in writing.
- After a load fall case, the entire anchorage system has to be withdrawn from further use and checked by a specialist (components, attachment to the ground, etc.).
- Repairs may only be carried out in accordance with the instructions of the manufacturer.
- The GREEN anchorage devices have been developed for personal protection and may not be used for other purposes.
- Never attach undefined loads to the anchorage systems.
- No modifications shall be made to the approved anchorage devices.
- In the case of inclined roof surfaces, slippage of roof deposits (ice, snow) must be prevented by means of suitable snow catches.
- The national lightning protection regulations must be complied with.
- If the system is sold to another country, the instructions for use must be made available in the respective national language.
- Attention: Snow clearance at the facility required due to snow pressure load

2. For safe installation

- The GREEN „Stonekit“ anchorage device must only be installed by a qualified person familiar with the roof safety system.
- The installers must ensure that the mounting surface is suitable for the anchorage device's load (450 kg/m²). In case of doubt, a structural engineer must be consulted.
- Use only for up to <5° roof inclination.
- There must be an attic that withstands min. 2 kN.
- Can be used on bitumen and plastic sealing sheets. RISK TO LIFE when mounted on an unsuitable surface.
- To protect roof waterproofing sheets, application of a protective layer made of roofing material underneath the „Stonekit“ is recommended. The protective layer must be connected by force fit to the roof sealing sheet.
- The proper installation of the anchorage system must be documented by means of protocols and photographs of the respective installation situation.
- When accessing the roof safety system, the positions of the anchorage devices must be documented by means of plans (e.g. sketches of the roof-top view).
- Stainless steel must not come into contact with grinding dust or steel tools. This can lead to corrosion.
- All stainless steel screws must be lubricated with a suitable lubricant before assembly.
- The combination of individual elements of the above-mentioned equipment may create dangers in that the safe function of one of the elements can be impaired. (Observe the respective operating instructions!)
- The anti-slip covering of the feet must be cleaned carefully during each installation and dismantling (except for the initial installation).
- If any uncertainties arise during assembly, please contact the manufacturer.

3. For safe use

- Before commencing work, measures must be taken to ensure that no objects can fall down from the work site. The area under the workplace (pavement, etc.) must be kept clear.
- Before use, the entire anchorage system must be checked for obvious defects by visual inspection (e.g. loose screw connections, deformations, wear, corrosion, defective roof sealing, etc.). If there is any doubt as to the safe functioning of the anchorage system, it must be checked by a qualified person (written documentation).
- Use in snow and icing (frost) as well as gravel and other slippery substances is forbidden.
- If the anchorage device is embedded by a sand, gravel or soil layer of min. 5 cm (1 concrete slab = 4-5 cm), the use in snow and ice (frost) is also allowed.
- The anchorage systems may not be used in cases of wind forces that exceed the normal limits.
- The anchorage device on the roof is intended to be used in all directions parallel to the mounting surface.
- The anchorage system must not be used in combination with high-altitude safety devices (EN 360).
- The anchorage device is not suitable for rope-supported work (rope-suspended work, etc.).
- The attachment to the GREEN anchorage device always takes place with a carabiner at the anchorage eye and must be carried out with a harness according to EN 361 and a force-absorbing shock absorber with connecting means (EN 355 and EN 354).
- **Warning:** For horizontal use, only use fastening materials which are suitable for this purpose and which are tested for the corresponding edge design (sharp edges, trapezoidal sheet metal, steel beams, concrete, etc.).
- The fastening material must always be set as short as possible in order to reduce the possible free fall height to a minimum in the event of a fall.
- The required minimum distance from the edge to the ground is calculated as follows:
- Deformation and displacement (max. 1m) of the anchorage device in case of load
 - + Manufacturer's specification of the personal protective equipment used including rope deflection
 - + Body size
 - + 1 m safety distance
- There must be a plan which takes life-saving measures into account in all possible emergencies.

4. Warranty

4.1. Warranty

The system components of the „Stonekit“ anchorage point are made of stainless steel. Under normal conditions of use and ambient conditions, a guarantee is granted for all components for 2 years against production defects. However, if the anchorage point is used in particularly corrosive atmospheres, this period may be shortened. In the event of a load (user fall), the warranty expires

Warning:

It is pointed out that in the case of non-observance of the instructions for use and in the case of incomplete documentation, all claims for compensation are excluded. GREEN International Absturzsicherungs GmbH assumes no responsibility or warranty for the system and component assemblies which were delivered and installed by assembly companies under their responsibility.

4.2. Inspections

The entire anchorage device must be subjected to a test by a specialist at least once a year. The safety of the user is dependent on the effectiveness and durability of the equipment. The inspection by a specialist is to be documented on the accompanying control sheet.

5. Application/Approval

The GREEN STONEKIT was

developed as an anchorage point for the personal safety of 2 persons (including 1 person for providing first aid) according to EN 795: 2012 TYPE E and is suitable for the following fall safety systems according to EN 363:2008:

- Restraint systems
- Workplace positioning systems
- Fall arrest systems
- Rescue systems

developed as an attachment point for end and corner points as well as rope intermediate holders (not included in the scope of delivery) in the Greenline horizontal rope safety system according to EN 795:2012 TYPE C & E for 2 persons (including 1 person for providing first aid) and is suitable for the following fall safety systems according to EN 363:2008:

- Restraint systems
- Workplace positioning systems
- Fall arrest systems
- Rescue systems

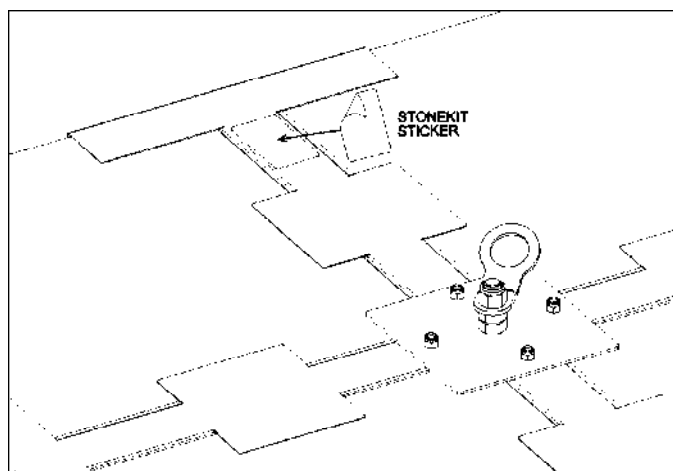
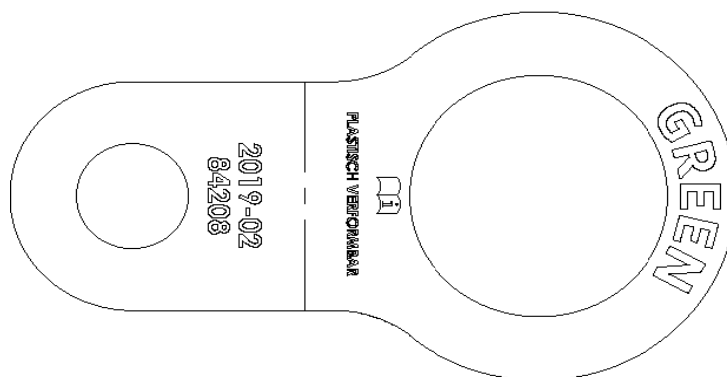
DANGER OF LIFE IN CASE OF INCORRECT APPLICATION!

5.1. Approvals

The GREEN STONEKIT system has been tested and certified according to EN 795:2012 TYPE E as well as an anchorage point in the GREENLINE horizontal rope safety system according to EN 795:2012 TYPE C & E.

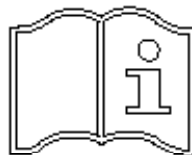
Symbols and markings

- Manufacturer
- Read the product description
- Date of manufacture
- Lot number
- Product name
- Info
- Read the product description
- max. number of persons
- Date of manufacture
- Standard
- Identification of the notified body



STONEKIT

- Falldämpfer verwenden
- bei Frost eingeschränkt verwendbar
- min. Freiraum unter Absturzkante:
Herstellerangabe der verwendeten PSA + Körpergröße + 2m



max.

Jahr - KW

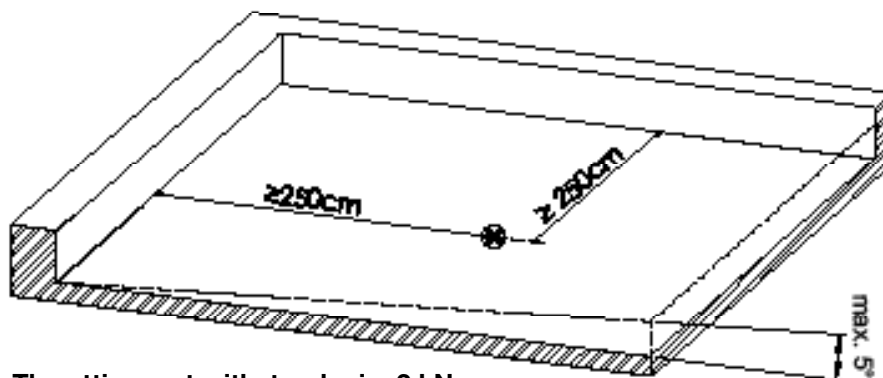
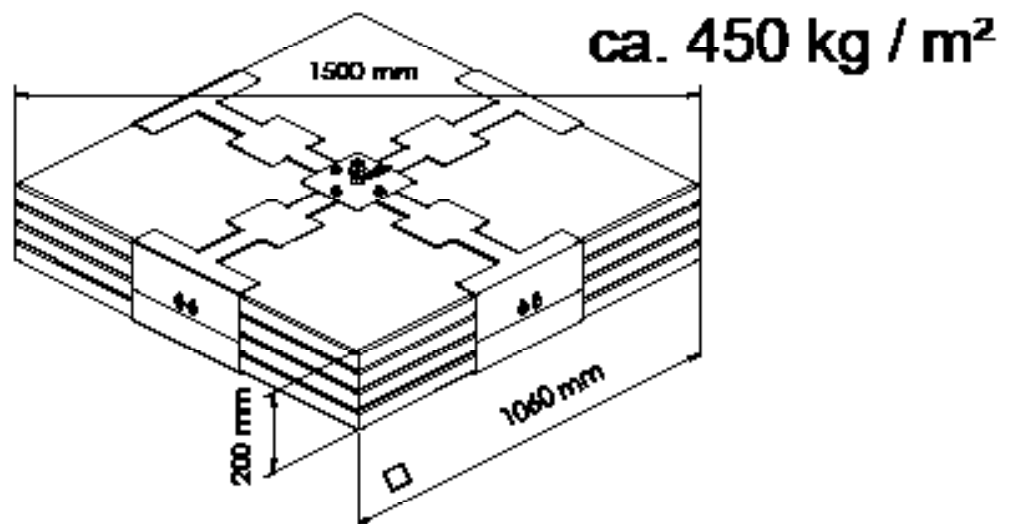
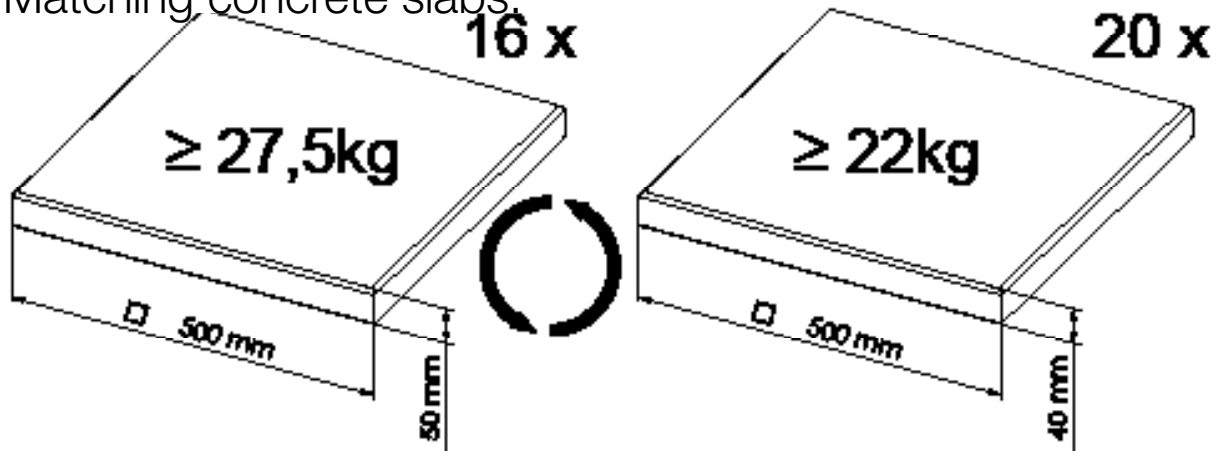
EN 795:2012 Typ E

CE 0408

Hersteller: Fa. GRÜN ARBEITSSCHUTZ GMBH

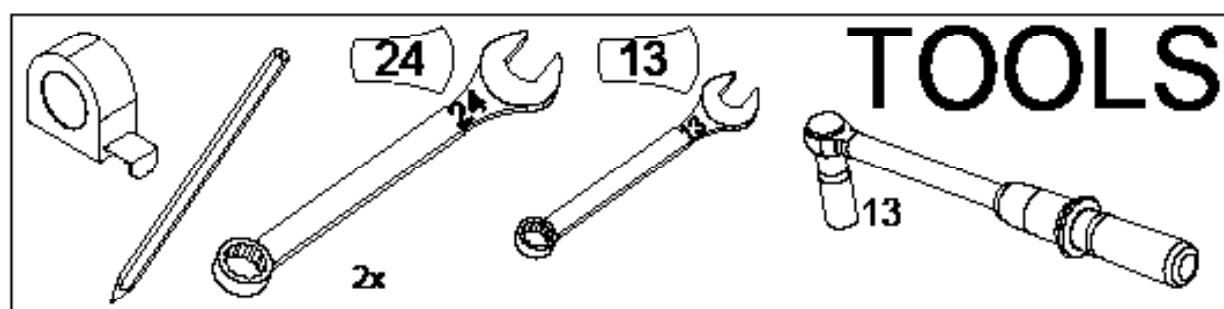
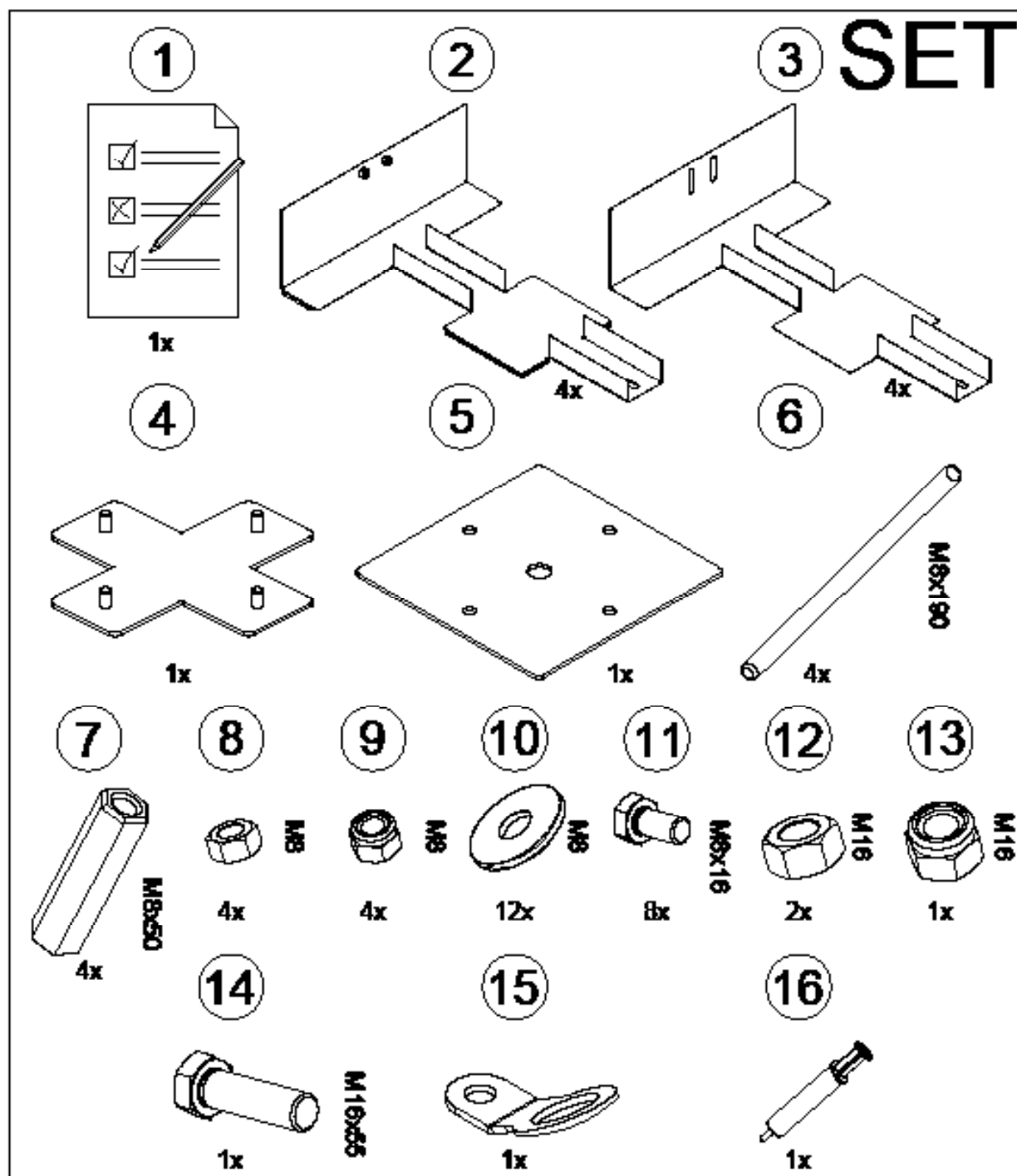
6. General information

Matching concrete slabs:

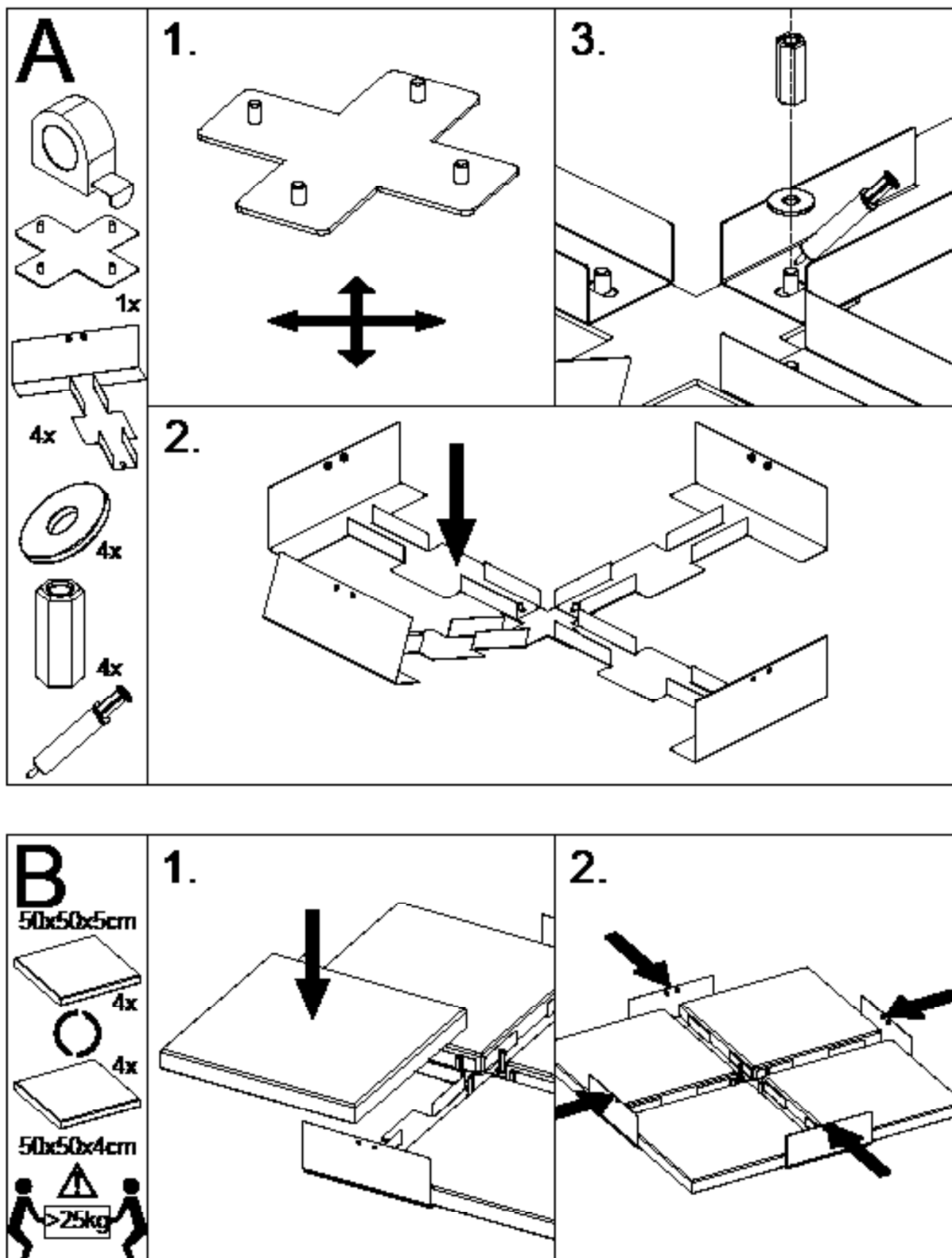


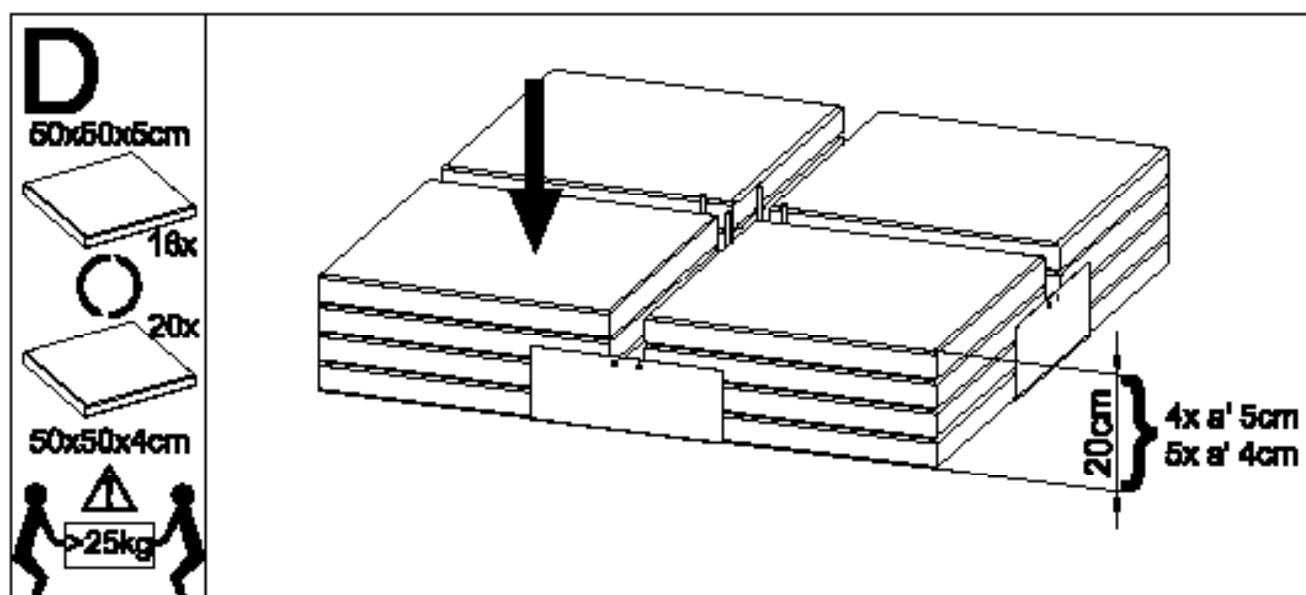
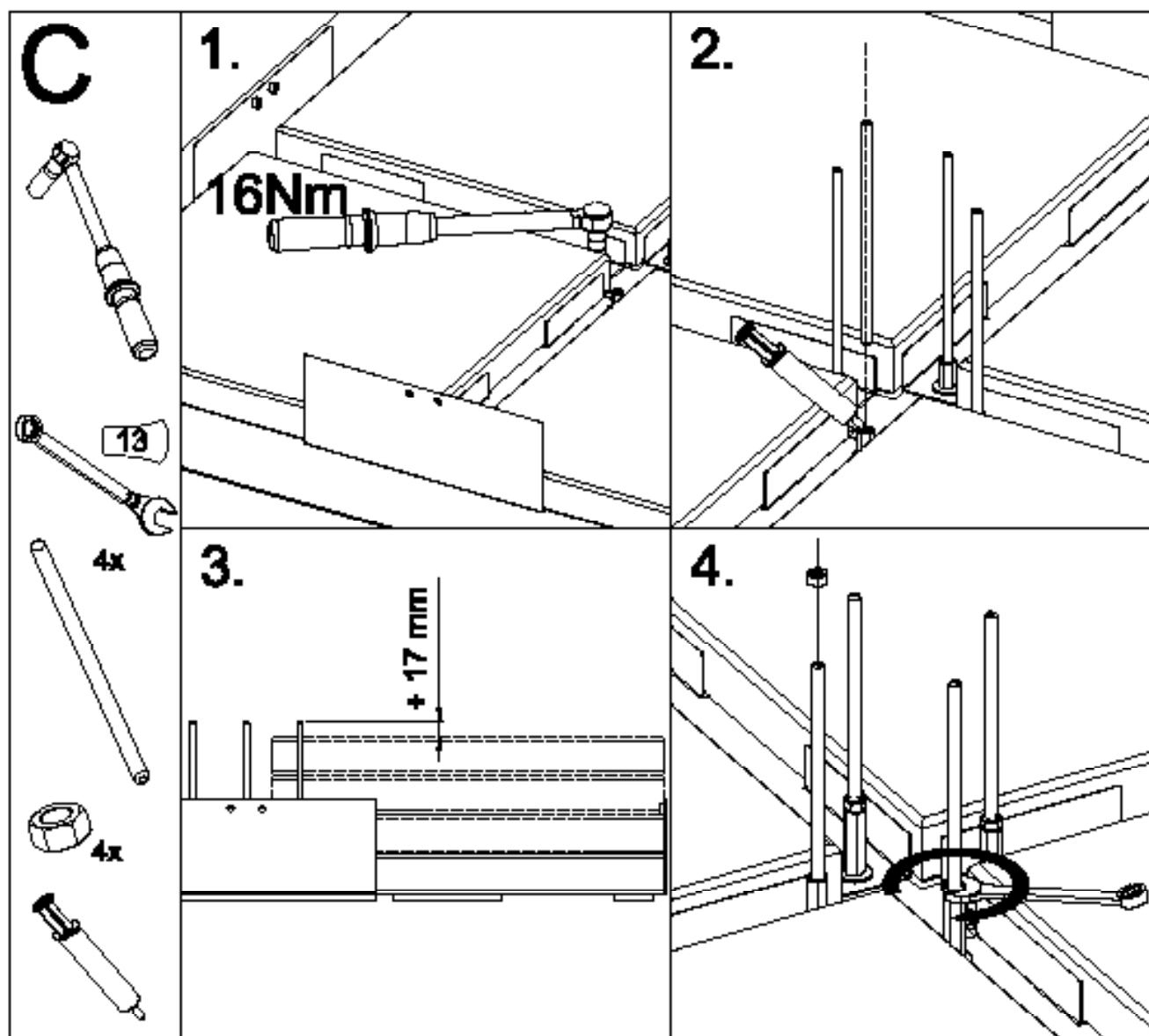
- **Warning:** The attic must withstand min. 2 kN.
- suitable for bitumen and plastic sealing sheets!
- static load-bearing substructure must be available (appr. 450 kg/m²)!
- use protective gloves when installing!

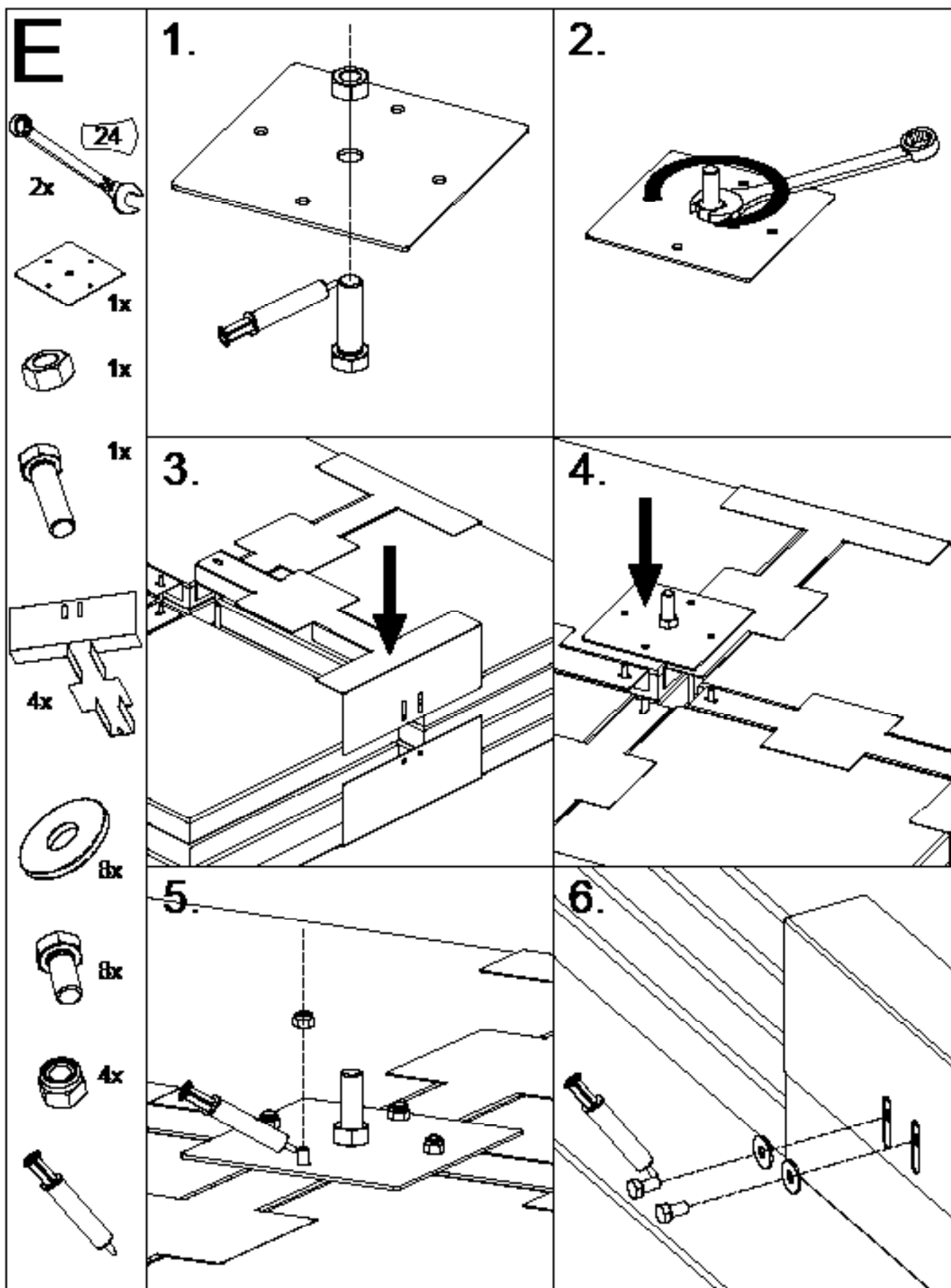
7. Set & tools

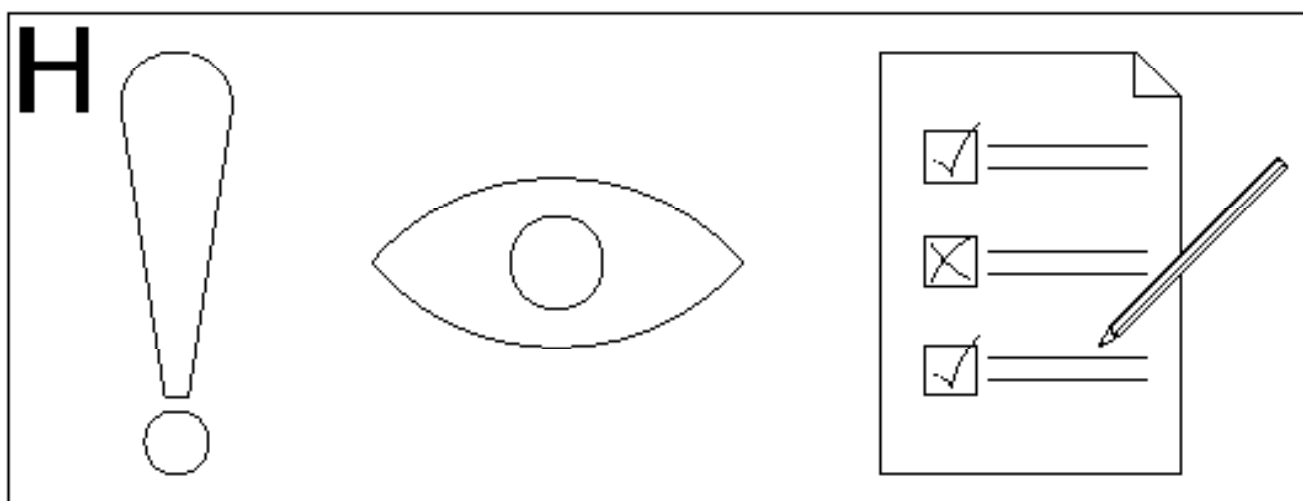
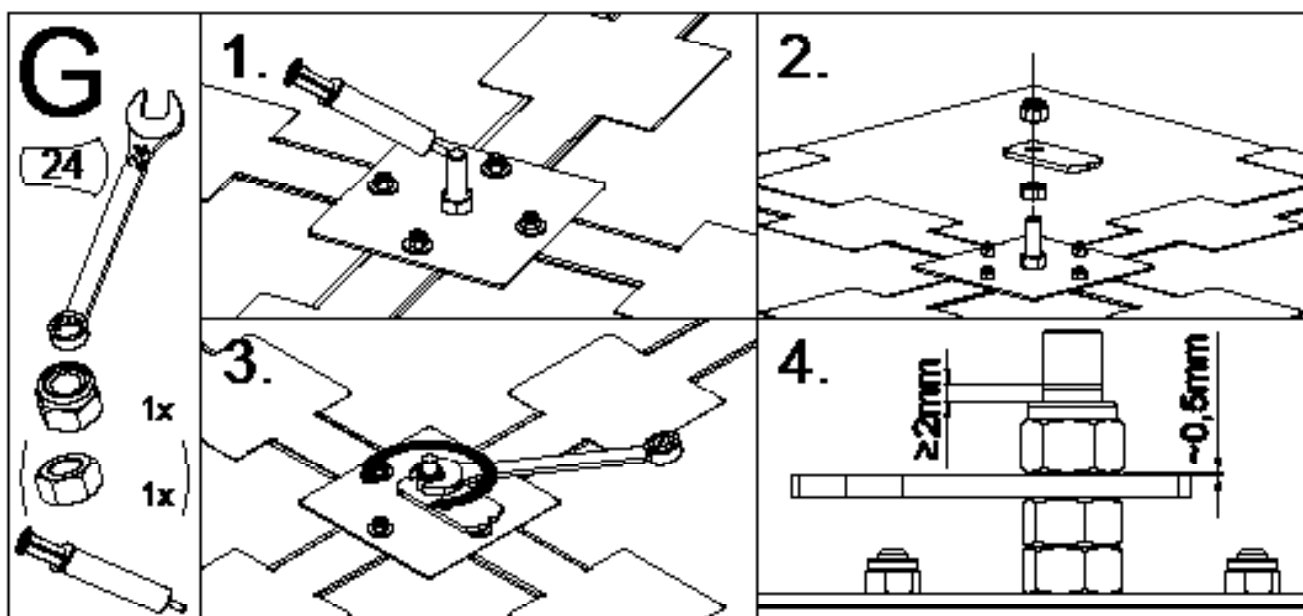
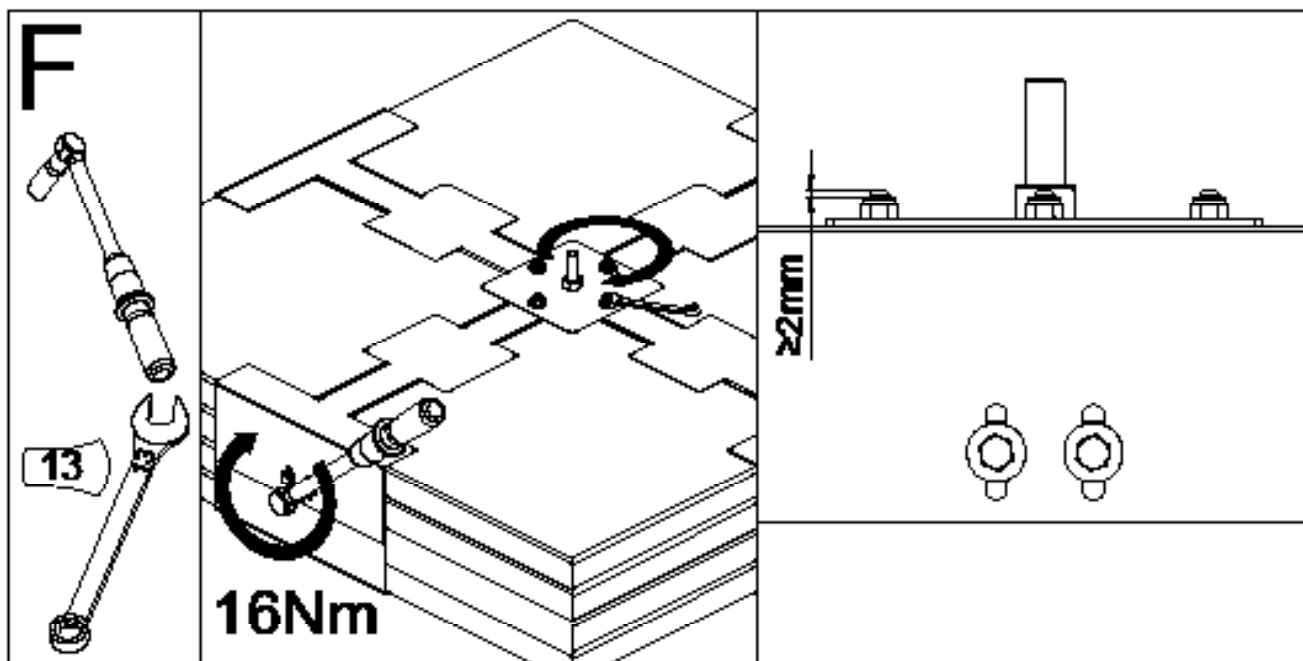


8. Installation instructions

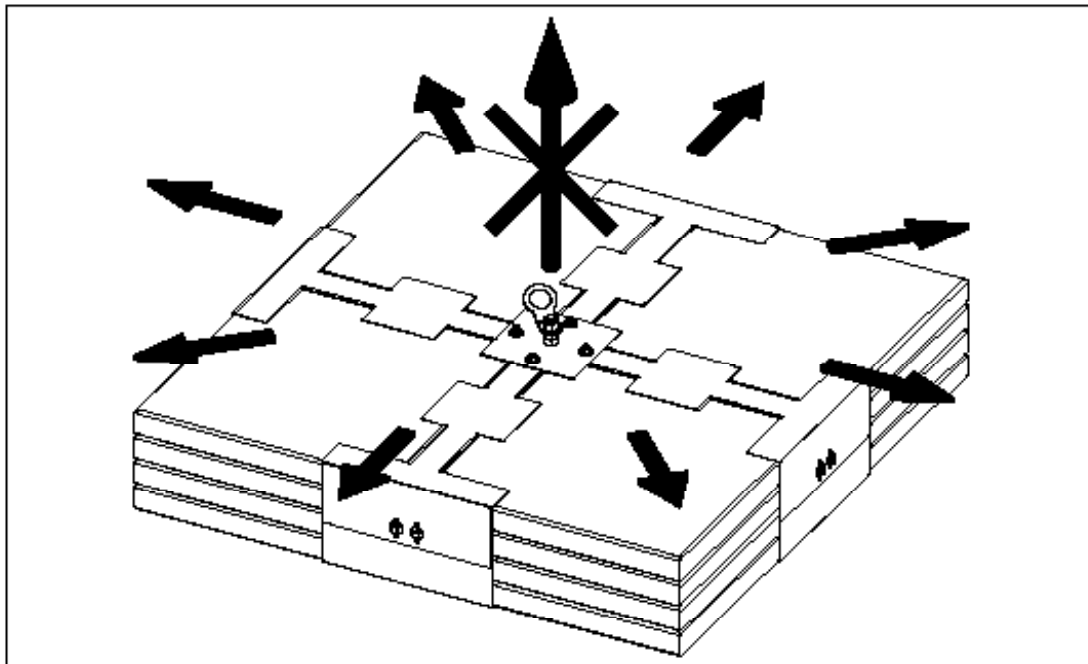




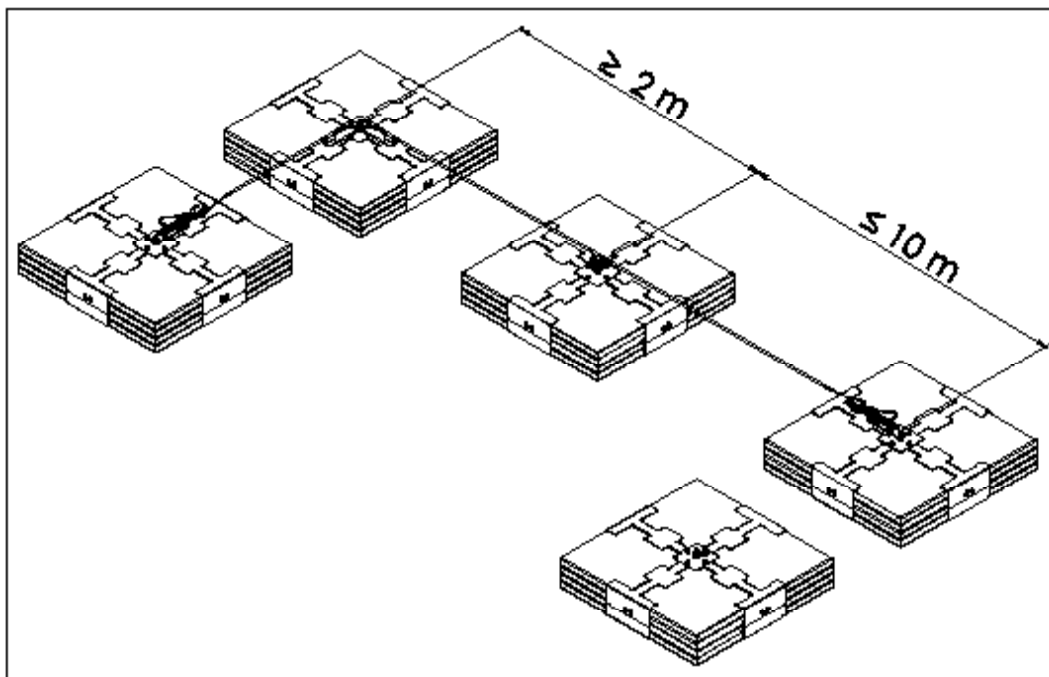




9. Load instructions



10. Application examples: Rope system + Eap



11. Acceptance point of the device



TÜV Austria GmbH,
Deutschstrasse 10
A-1230 Wien / Austria, CE 0408

12. Installation log

BV / Object: _____

Location of the equipment: _____

Street, house number

Product: _____

Zip code, city

Client:

Contractor:

Installation firm:

Company name / surname, first name

Company name / surname, first name

Company name / surname, first name

Street, house number

Street, house number

Street, house number

Zip code, city

Zip code, city

Zip code, city

Tel. (office, mobile)

Tel. (office, mobile)

Tel. (office, mobile)

Fastening protocol

Date	Place	Mounting surface for fastening	Fast. material (dowels, screws, etc.)		Fastening torque

The undersigned installation company warrants for the proper processing of the dowels according to the dowel manufacturer guidelines. (Correct cleaning of the drill holes, compliance with the curing times and processing temperature, edge distances of the dowels, inspection of the substructure, etc.)

Photo documentation

Date	Place	Photos/file name

- The customer accepts the services of the contractor.
- The installation and use instructions, fastening protocols, photo documentation have been handed over to the customer (client) and are to be made available to the user. When accessing the safety system, the positions of the anchorage devices must be documented by the builder by means of plans (e.g. sketches of the roof top view).
- The expert familiar with the safety system confirms that the assembly work has been carried out according to the state of the art and according to the manufacturer's instructions for installation and use. The safety-related reliability is confirmed by the assembly operation.

Remarks: _____

Place, date

Signature of the client

Signature of the contractor/installer

13. Anchorage element „STONEKIT“

In the case of roof access (system access), this information must be visible well-displayed by the builder:

Notes on the existing roof safety system

The system may be used only in accordance with the instructions for installation and use.

Location of the installation and use instructions, test reports, etc.:

Overview plan with the position of the anchorage devices:

- Manufacturer and system name: GREEN „STONEKIT“
- Date of the last testing: _____
- Maximum number of persons to be secured: 2 persons (including 1 person for providing first aid)
- Need for shock absorbers: yes
- The required minimum distance from the edge to the ground is calculated as follows:
 Deformation and displacement (max. 1m) of the anchorage device in case of load
 - + Manufacturer's specification of the personal protective equipment used including rope deflection
 - + Body size
 - + 1 m safety distance.

14. Control sheet

Performed activities	Identified deficiencies		Date	Company/ name/expert	Description of defects / measures	Date of the next periodic inspection
System inspections	Yes	No				
- No deformation of the individual parts can be detected - all screws and connections tightened - ropes are without damage Visual inspection of the anchorage points and accessories (fasteners, etc.) by an authorized expert.						

*** In the event of a fall or in case of doubt, the anchorage device must be immediately withdrawn from use and sent to the manufacturer or a specialist workshop for testing and repair.

This also applies to damage to the anchoring devices. The document must be filled in by the responsible person and kept safely with the instructions for use in a protected place (e.g.: house administration)

When accessing the roof safety system, the positions of the anchorage devices must be documented by means of plans (e.g. sketches of the roof top view).

15. Notes



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-international.at



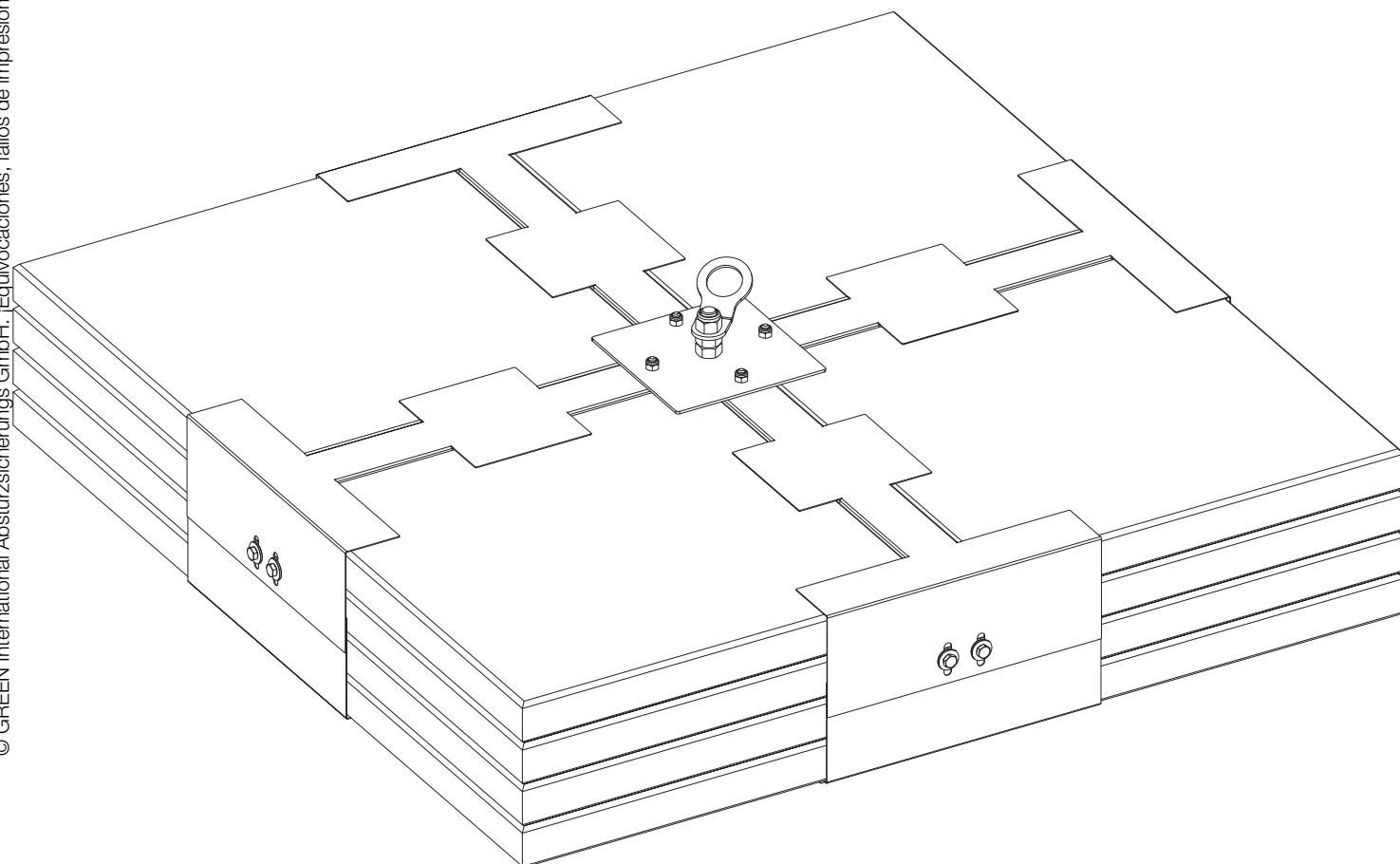
Instrucciones de estructura y uso

Lea atentamente la descripción del producto



GREEN.international
ABSTURZSICHERUNGS GMBH

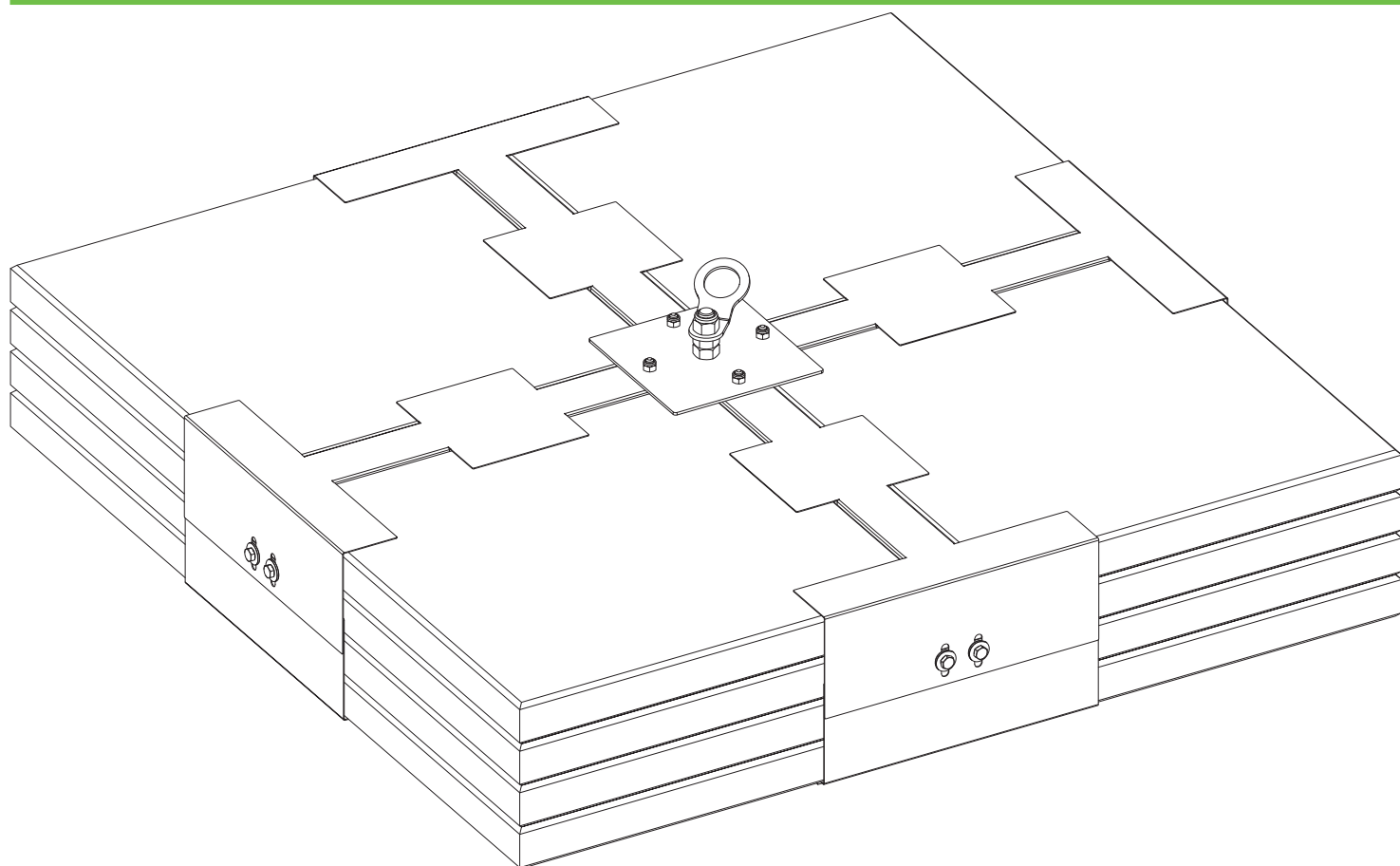
© GREEN International Absturzsicherungs GmbH. Equivocaciones, fallos de impresión y cambios técnicos reservados!



STONEKIT

ESPAÑOL

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DATOS DEL PROYECTO

MARCADO DEL SISTEMA

EMPRESA INSTALADORA

Índice

1. Indicaciones generales de seguridad	5
2. Para la instalación segura	5
3. Para el uso seguro	6
4. Garantía	7
4.1. Garantía	7
4.2. Examen	7
5. Uso y aprobaciones	7
6. Indicaciones generales	9
7. Juegos y herramientas	10
8. Instrucciones de instalación	11
9. Direcciones de carga	15
10. Ejemplos de aplicación: sistema de cable + Programa de asistencia en caso de emergencia	15
11. Organismo homologador del dispositivo de anclaje	15
12. Protocolo de instalación	16
13. Elemento de fijación «Stonekit»	17
14. Tarjeta de control «GREEN stonekit»	18
15. Notas	19

1. Indicaciones generales de seguridad

- El punto de anclaje debe planificarse, instalarse y usarse de forma que, si el equipo de protección personal se usa de manera adecuada, no sea posible ninguna caída por el borde de caída.
- El sistema solo debe ser instalado o utilizado por personas conocedoras de estas instrucciones de uso y de las normas de seguridad locales aplicables. Dichas personas deben estar en buen estado físico y mental y deben haber recibido instrucción sobre los EPP (Equipos de protección personal).
- Los niños y las mujeres embarazadas no deben usar el sistema de seguridad.
- Las limitaciones por motivos de salud (problemas cardiovasculares, toma de medicamentos, alcohol) pueden afectar a la seguridad del usuario cuando se trabaja en altura.
- Al instalar/usar el dispositivo de anclaje «Stonekit» se debe cumplir con las correspondientes normas de prevención de accidentes (p. ej.: trabajos en techos).
- Si el sistema de seguridad se entrega a un contratista externo, debe hacerse entrega
- por escrito de las instrucciones de instalación y uso.
- Después de una carga de caída, todo el sistema de seguridad debe ser retirado a fin de no ser usado posteriormente y debe ser examinado
- por un experto (subcomponentes, fijación a la superficie de apoyo, etc.).
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo solo de acuerdo con el fabricante.
- Los dispositivos de anclaje de GREEN han sido desarrollados para la seguridad personal y no deben ser utilizados para otros fines. ¡No colgar nunca cargas indefinidas en los sistemas de protección!
- No se realizarán cambios en los dispositivos de anclaje autorizados.
- En las áreas inclinadas del techo, es necesario evitar el deslizamiento de las avalanchas procedentes del mismo (hielo, nieve), haciendo uso de los correspondientes faldones paranieves.
- Debe cumplirse con las normas habituales de protección contra rayos del país en cuestión.
- Si el sistema se vende a otro país, las instrucciones de uso se deben proporcionar en el idioma local.
- Atención: se requiere limpieza de nieve del sistema debido a la carga de presión de la nieve.

2. Para la instalación segura

- El dispositivo de anclaje «Stonekit» de GREEN sólo debe ser instalado por personal especializado, cualificado y que conozcan sistema de seguridad de techo
- Los instaladores deben asegurar que la superficie de apoyo sea adecuada para la carga (450 kg/m²) del dispositivo de anclaje. En caso de duda, se debe consultar a un ingeniero estructural.
- Uso solo con inclinación de techo ≤ 5°.
- Debe haber un parapeto que soporte al menos 2 kN.
- Utilizable en láminas impermeabilizantes de bitumen y plástico PELIGRO DE MUERTE al llevar a cabo la instalación en superficies de apoyo no adecuadas.
- A fin de proteger las láminas impermeabilizantes del techo, recomendamos colocar por debajo del «Stonekit» una capa protectora de idéntico material que el de la membrana del techo. La capa protectora debe unirse a la membrana impermeabilizante del techo accionándose a presión.
- La instalación adecuada del sistema de seguridad debe documentarse mediante protocolos y fotografías de la correspondiente situación de instalación.
- Al acceder al sistema de seguridad del techo, las posiciones de los dispositivos de anclaje deben documentarse mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo).
- El acero inoxidable no debe entrar en contacto con polvo de lijado o con herramientas de acero, ya que esto puede producir corrosión.
- Todos los tornillos de acero inoxidable deben lubricarse con un lubricante adecuado antes de proceder a la instalación.
- La combinación de elementos individuales del equipo mencionado puede ocasionar peligros al perjudicar el funcionamiento seguro de alguno de los elementos. ¡Cumplir con las correspondientes instrucciones de uso!
- En cada instalación y desinstalación, la superficie antideslizante de las patas de apoyo debe limpiarse suavemente (a excepción de la instalación inicial).
- Si se producen ambigüedades durante la instalación, es esencial ponerse en contacto con el fabricante.

3. Para el uso seguro

- Antes de empezar a trabajar, hay que tomar medidas necesarias para garantizar que no haya objetos que puedan caer desde el lugar de trabajo hacia abajo. El área por debajo de la zona de trabajo (acera, etc.) debe mantenerse libre.
- Antes de su uso, se debe examinar todo el sistema de seguridad en busca de defectos evidentes mediante examen visual (por ejemplo: conexiones sueltas de los tornillos, deformaciones, desgaste, corrosión, sellado defectuoso del techo, etc.). Si existen dudas sobre el funcionamiento seguro del sistema de seguridad, este debe ser examinado por un especialista (documentación escrita).
- Se prohíbe el uso en nieve y hielo (escarcha) y en grava y otras sustancias resbaladizas.
- Si el dispositivo de anclaje está incrustado en una capa de arena, grava o tierra de al menos 5 cm (1 placa de hormigón = 4 - 5 cm), también se permite el uso en nieve y hielo (escarcha).
- Los sistemas de anclaje no deben ser utilizados en caso de intensidades de viento que excedan el nivel normal.
- El dispositivo de anclaje en el techo está diseñado para usarse en todas las direcciones paralelamente a la superficie de montaje.
- El sistema de seguridad no debe utilizarse en conexión con dispositivos de protección contra caídas desde alturas (EN 360).
- El dispositivo de anclaje no es adecuado para trabajos asistidos por cable (rappel, ...).
- La fijación al dispositivo de anclaje GREEN se realiza siempre con un mosquetón en el ojete de enganche y debe llevarse a cabo con un arnés de conformidad con la norma EN 361 y un amortiguador de caídas absorbedor de fuerza con componente de amarre (EN 355 y EN 354).
- **Atención:**
Para el uso horizontal solamente solo se utilizarán elementos de amarre aptos para este uso previsto y que hayan sido sometidos a ensayo para el correspondiente tipo de borde (bordes afilados, chapa trapezoidal, vigas de acero, hormigón, etc.).
- El dispositivo de amarre debe ajustarse siempre lo más corto posible para reducir al mínimo la altura de caída libre posible en caso de caída.
- El espacio libre mínimo requerido por debajo del borde de caída al suelo se calcula como:
deformación y desplazamiento (máx. 1 m) del dispositivo de anclaje en caso de carga
+ especificación del fabricante del equipo de protección personal utilizado, incluidos la deflexión del cable
+ deformación + desplazamiento
+ altura corporal
+ 1 m de distancia de seguridad.
- Debe existir un plan donde se contemplen las medidas de rescate para todas las emergencias posibles.
- Atención: se requiere limpieza de nieve del sistema debido a la carga de presión de la nieve.

4. Garantía

4.1. Garantía

Los componentes del sistema del punto de anclaje «Stonekit» están hechos de acero inoxidable. Bajo condiciones normales de uso y ambientales, todos los componentes están garantizados por 2 años contra defectos de fabricación. Sin embargo, si el punto de anclaje se usa en atmósferas particularmente corrosivas, este plazo puede reducirse. En caso de carga (Caída del usuario) se extingue el derecho de garantía.

Atención:

Cabe señalar que incumplir las instrucciones de uso y en caso de documentación incompleta se extinguen todos los derechos de reclamación por daños y perjuicio. «GREEN International Absturzsicherungs GmbH» no asume ninguna responsabilidad ni garantía por la instalación de sistemas y componentes que hayan sido suministrados e instalados por cualquier empresa de instalación bajo su responsabilidad.

4.2. Examen

Todo el dispositivo de seguridad debe ser examinado al menos una vez al año por un especialista «GREENLINE». La seguridad del usuario depende de la eficacia y la durabilidad del equipamiento. El examen llevado a cabo por un especialista debe ser documentado en la tarjeta de control suministrada.

5. Uso y aprobaciones

GREEN STONEKIT ha sido

desarrollado como punto de anclaje para la seguridad personal de 2 personas (incluida 1 persona para las tareas de primeros auxilios) conforme a

EN 795:2012, TIPO E

y es apto para los siguientes sistemas contra caídas conforme a EN 363:2008:

- Sistemas de retención
- Sistemas de sujeción.

Ha sido desarrollado como punto de fijación para puntos finales y de esquinas, así como soporte intermedio de cable (no incluido en la entrega) en el sistema de tracción por cable horizontal de Greenline conforme a EN 795:2012, TIPO C & E para 2 personas (incluida 1 persona para las tareas de primeros auxilios) y es apto para los siguientes sistemas contra caídas conforme a EN 363:2008:

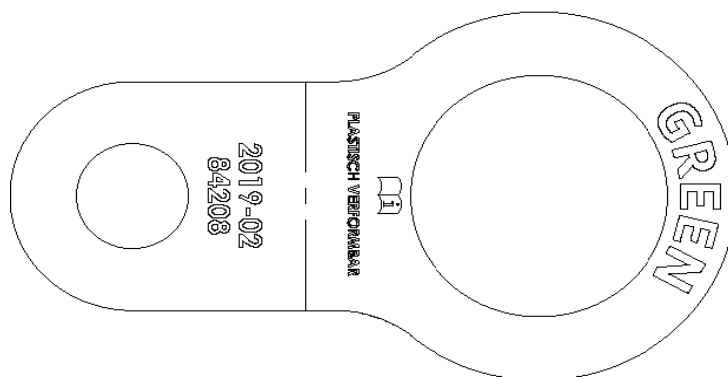
- Sistemas de retención
- Sistemas de sujeción.

Aprobaciones

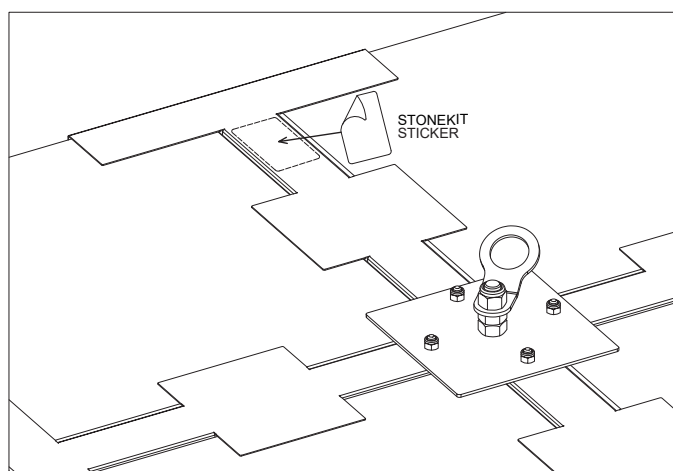
GREEN STONEKIT conforme a EN 795:2012, TIPO E, así como ha sido sometido a ensayo y certificado como punto de fijación

Signos y marcados

- Fabricante
- Leer la descripción del producto
- Fecha de producción
- Número de lote



- Nombre del producto
- Información
- Leer la descripción del producto
- Número de personas máximo
- Fecha de producción
- Norma
- Identificación del organismo notificado



STONEKIT

- **Falldämpfer verwenden**
- **bei Frost eingeschränkt verwendbar**
- **min. Freiraum unter Absturzkante:
Herstellerangabe der verwendeten PSA + Körpergröße + 2m**

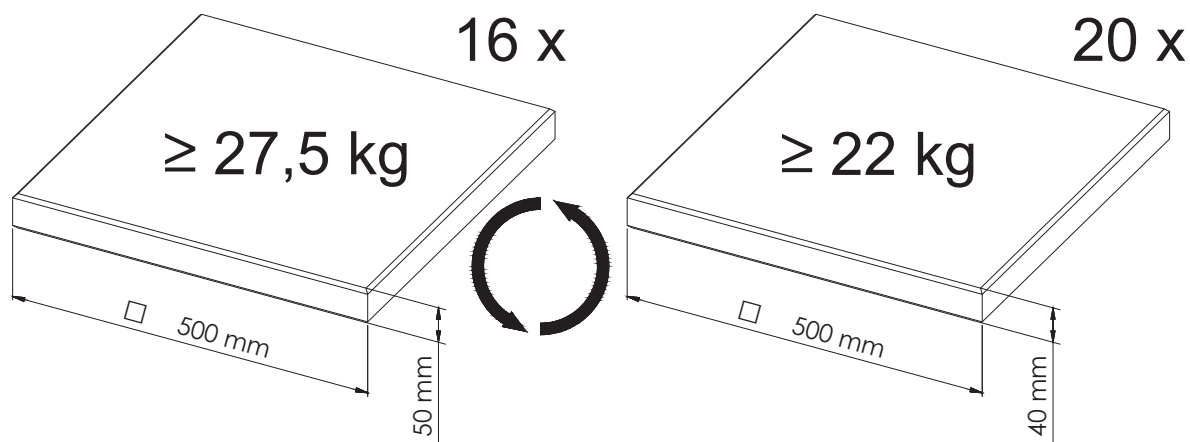


Jahr - KW
EN 795:2012 Typ E
CE 0408

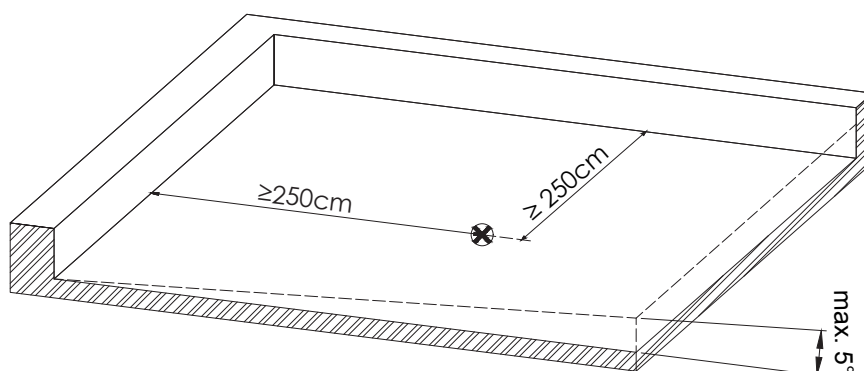
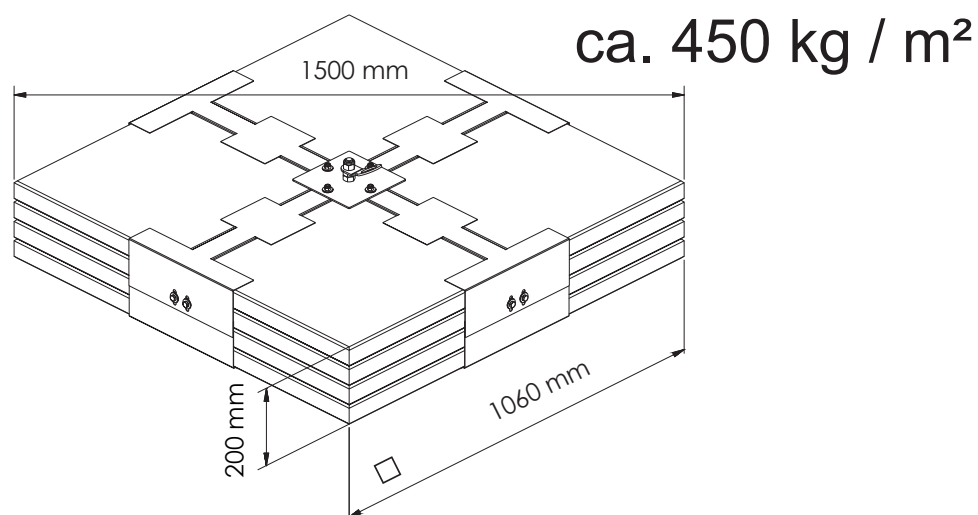
Hersteller: Fa. GRÜN ARBEITSSCHUTZ GMBH

6. Indicaciones generales

passende Betonplatten:

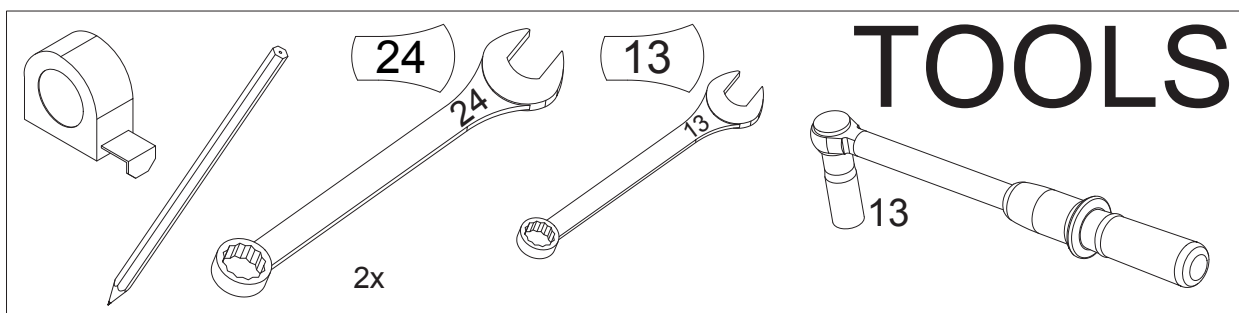
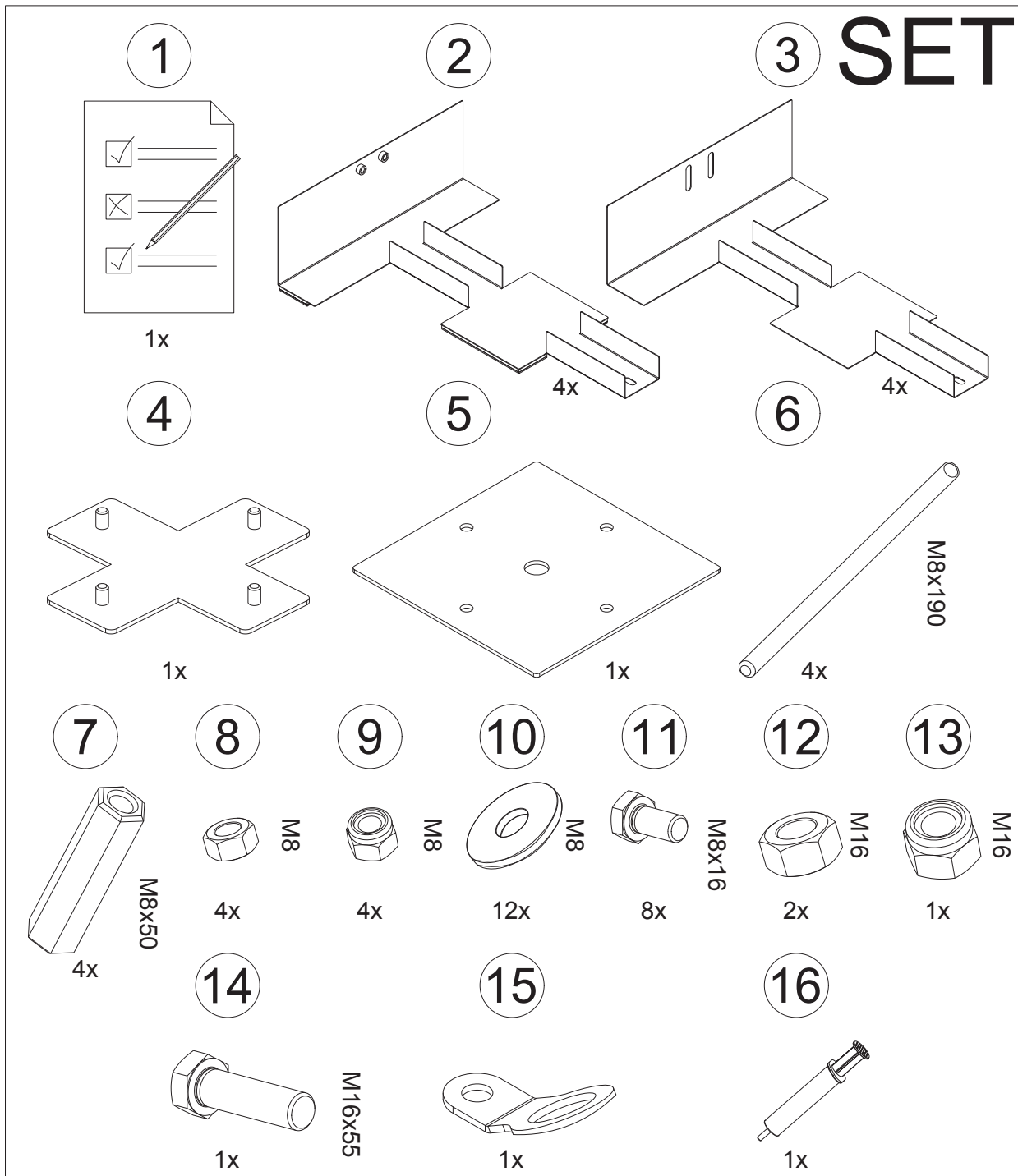


Atención: ¡no incluido en el volumen de entrega!

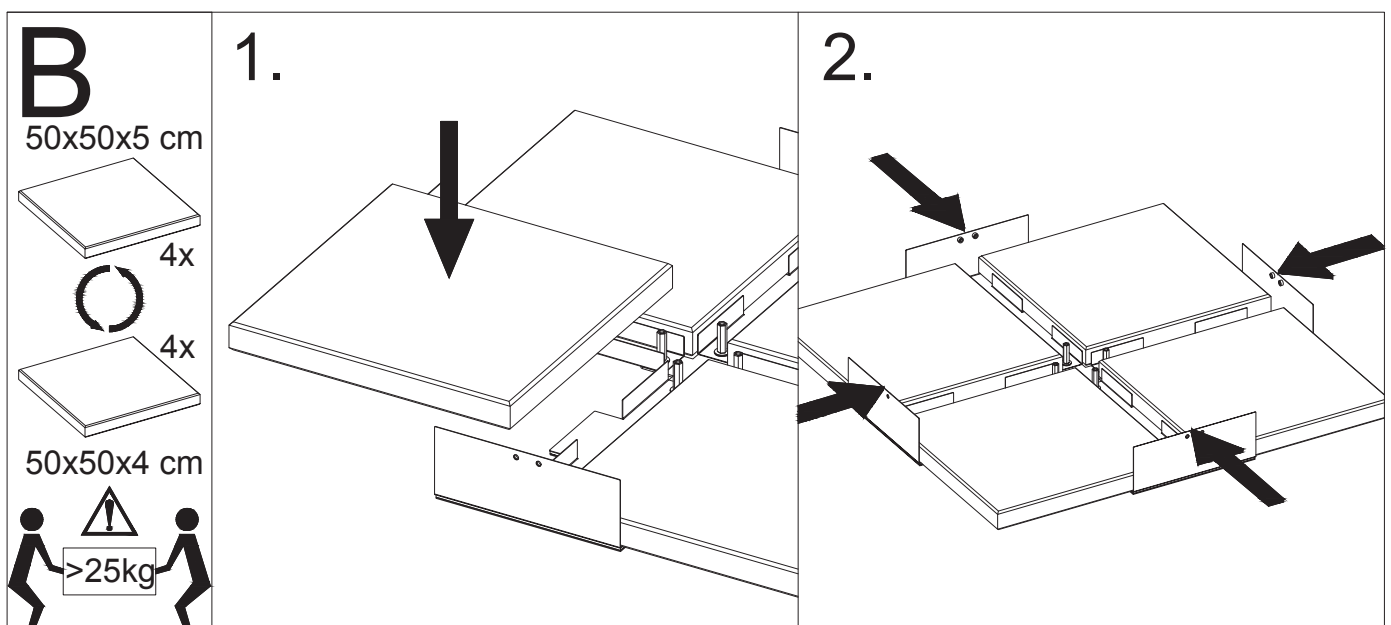
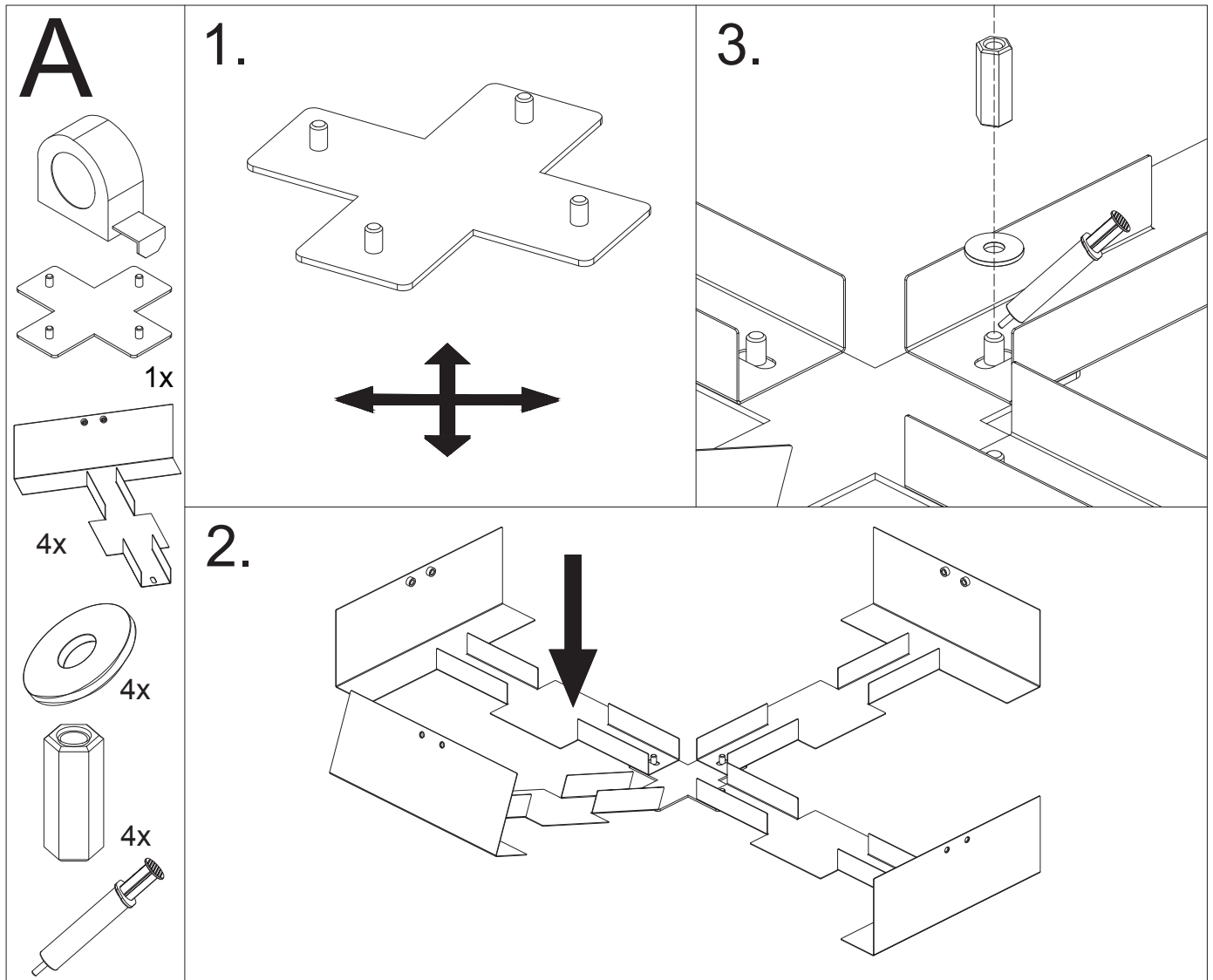


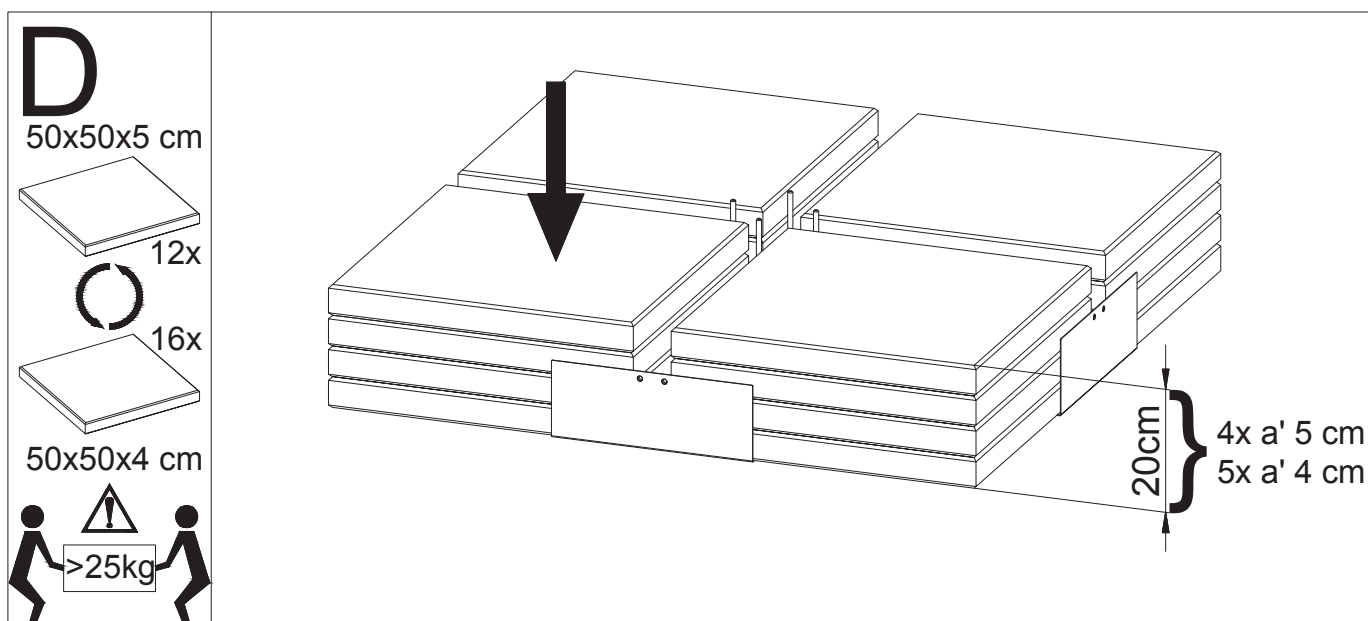
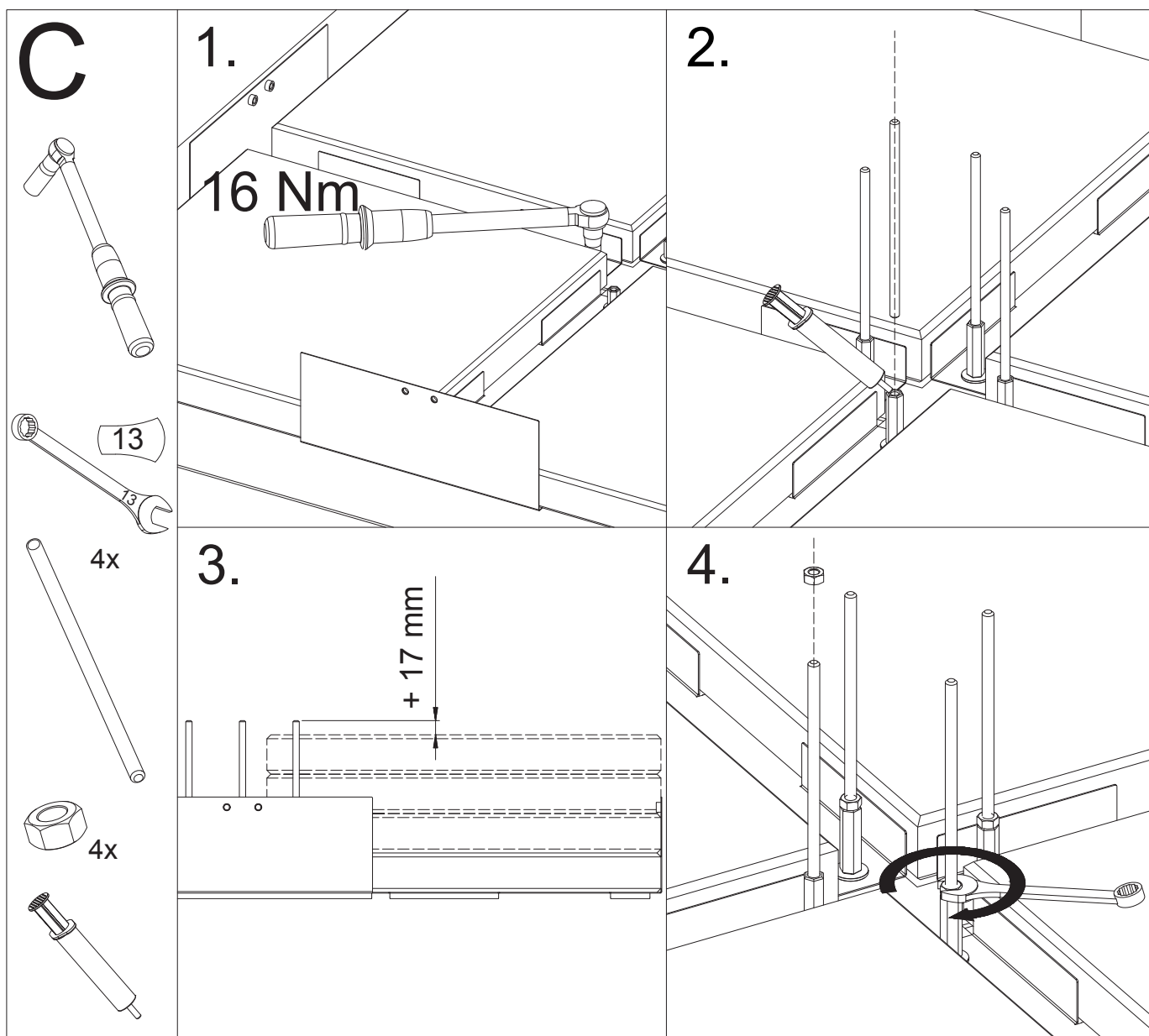
- Atención: ¡El parapeto debe soportar al menos 2 kN!
- ¡Apto para membranas impermeabilizantes de bitumen y plástico!
- Debe haber subestructura de soporte estática (aproximadamente 450 kg/m²)!
- ¡Usar botas de protección al llevar a cabo la instalación!

7. Juegos y herramientas

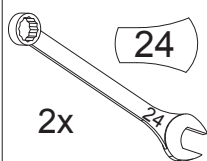


8. Instrucciones de instalación

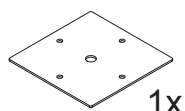




E



2x



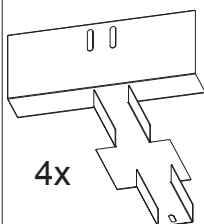
1x



1x



1x



4x



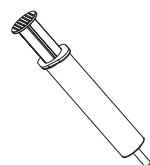
8x



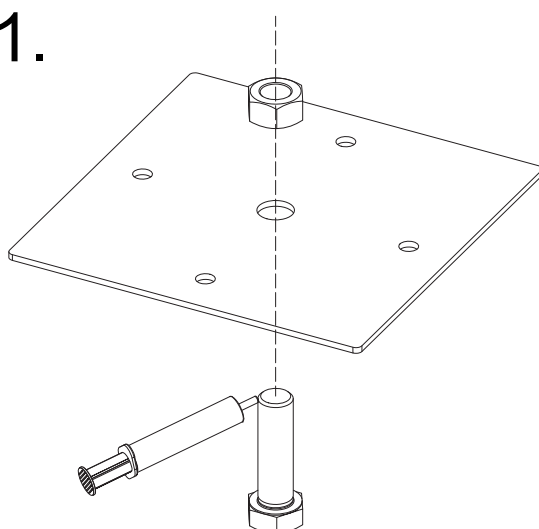
8x



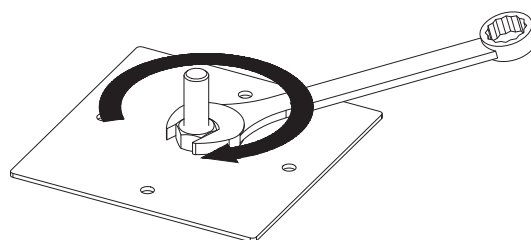
4x



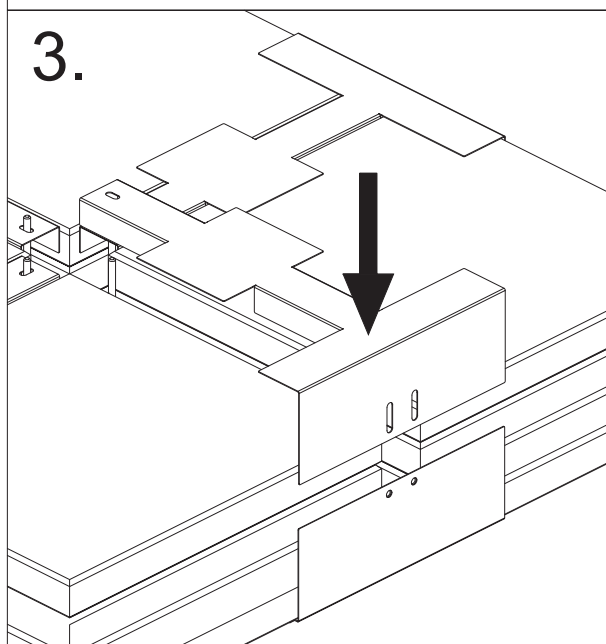
1.



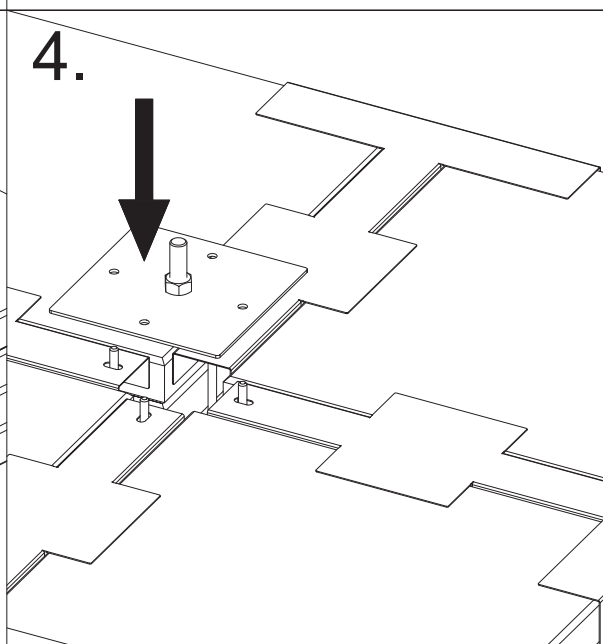
2.



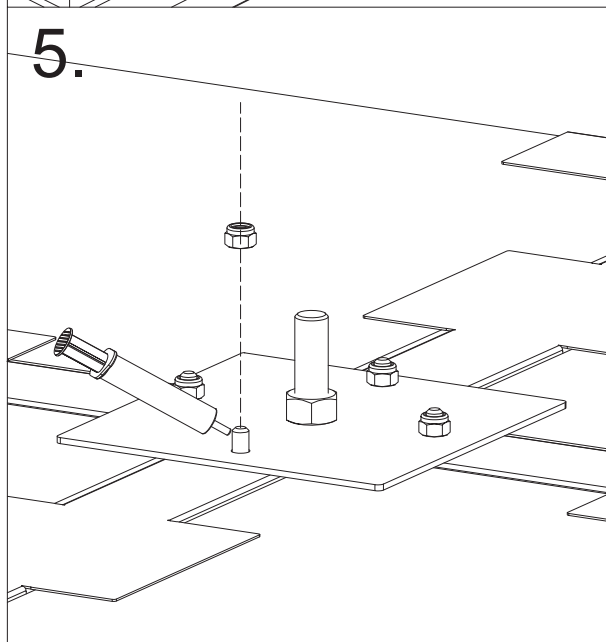
3.



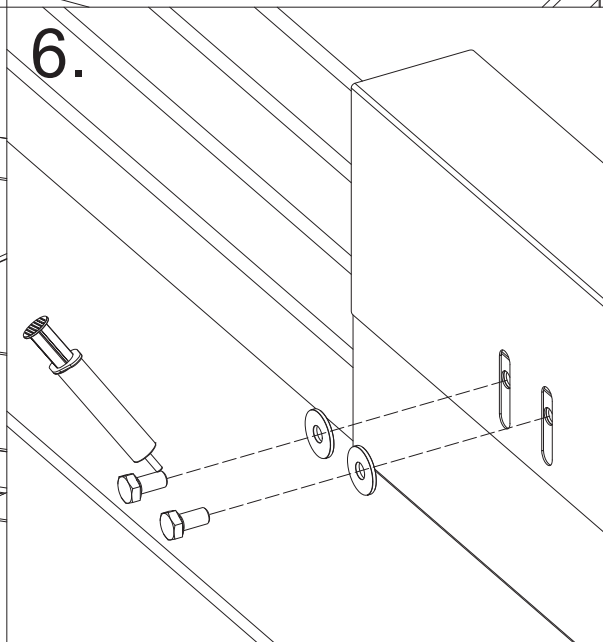
4.

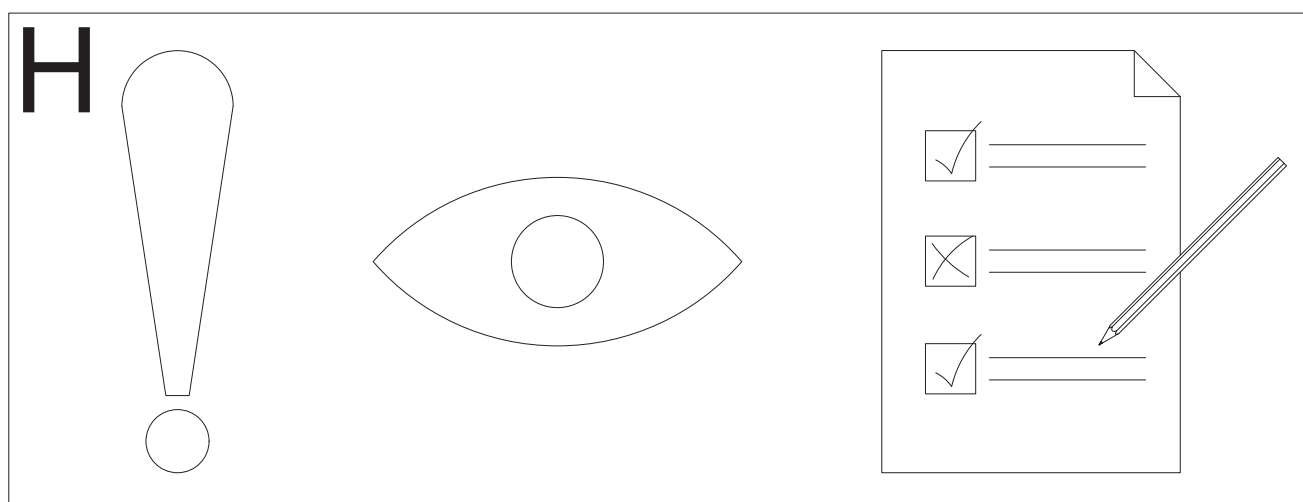
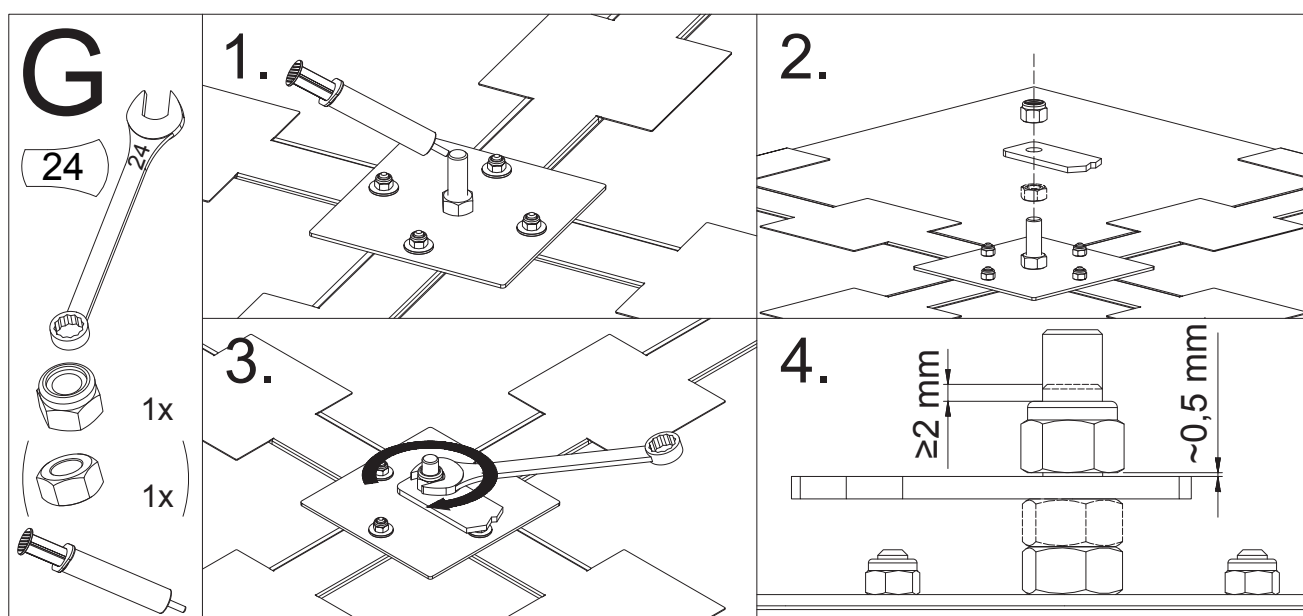
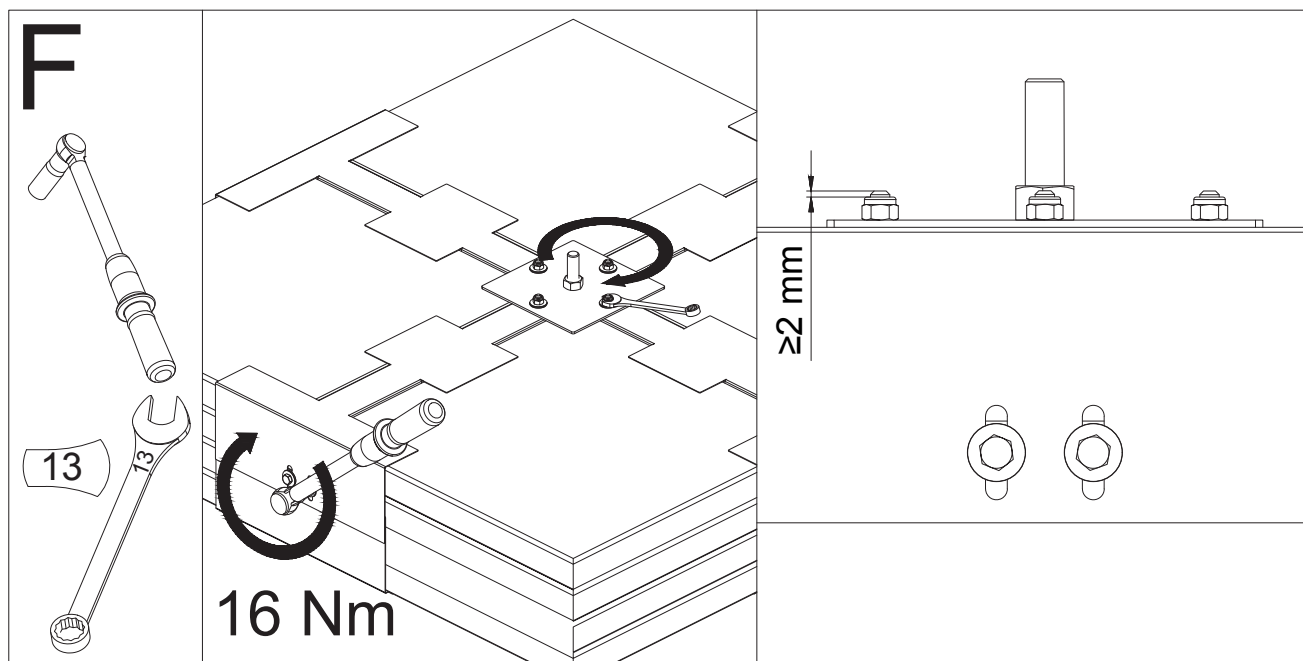


5.

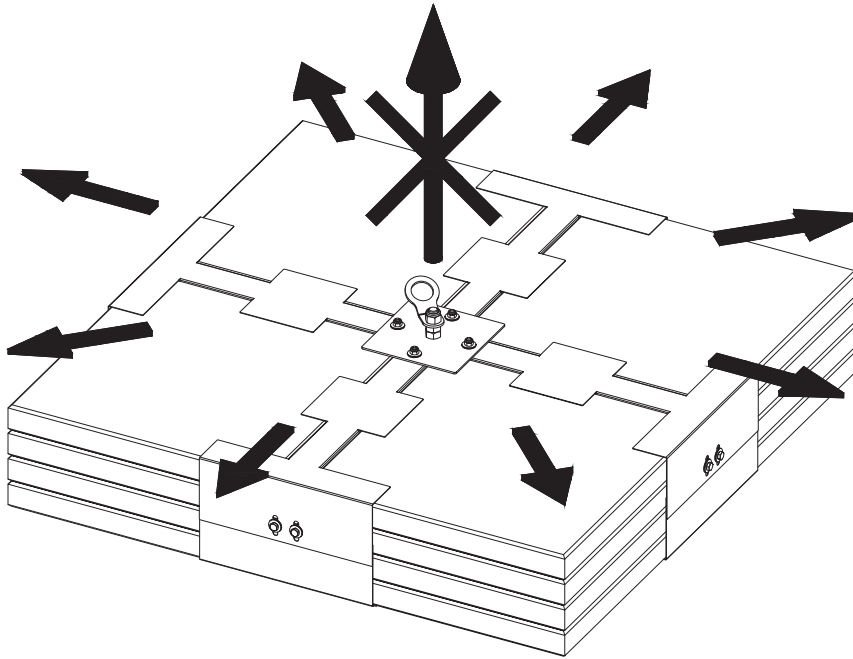


6.

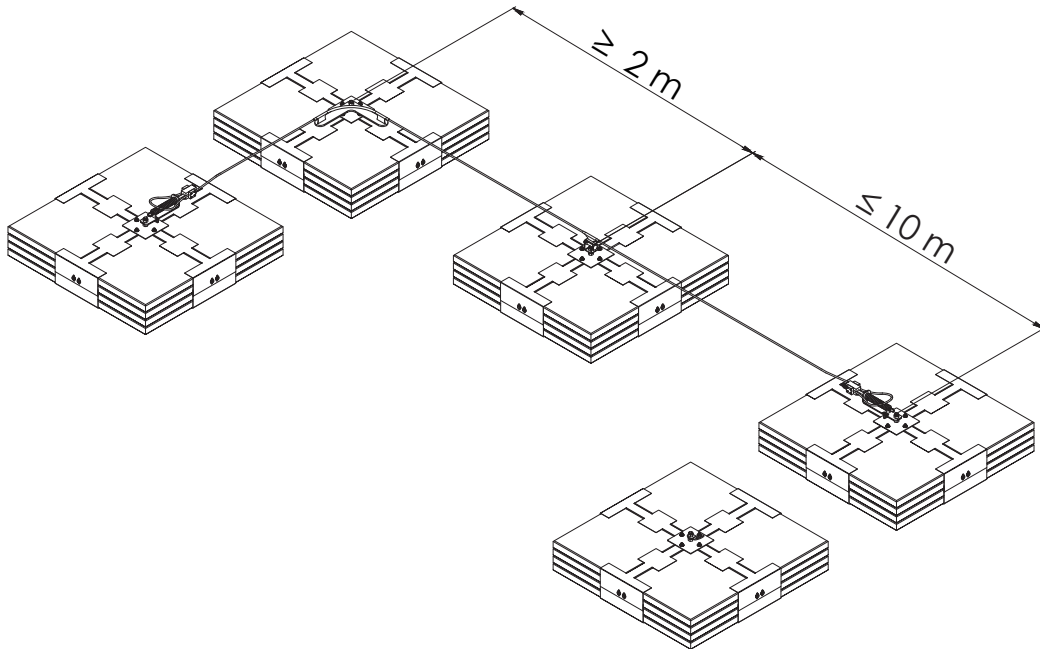




9. Direcciones de carga



10. Ejemplos de aplicación: sistema de cable + Programa de asistencia en caso de emergencia



11. Organismo homologador del dispositivo de anclaje



TÜV Austria GmbH,
Deutschstrasse 10
A-1230 Wien/Österreich (Austria), CE 0408

12. Protocolo de instalación

Proyecto de construcción/Objeto: _____ **Ubicación del equipo:** _____

Calle, número de casa

Producto: _____

Código postal, localidad

Cliente: _____ **Proveedor:** _____ **Empresa instaladora:** _____

Denominación de la empresa/Apellido, nombre

Denominación de la empresa/Apellido, nombre

Denominación de la empresa/Apellido, nombre

Calle, número de casa

Calle, número de casa

Calle, número de casa

Código postal, localidad

Código postal, localidad

Código postal, localidad

Tel. (oficina, móvil)

Tel. (oficina, móvil)

Tel. (oficina, móvil)

Protocolo de fijación

Fecha	Ubicación	Superficie de apoyo para la fijación	Material de fijación (tacos, tornillos, etc.)		Par de apriete

La empresa instaladora abajo firmante asegura el procesamiento adecuado de los tacos según las pautas del fabricante de los tacos. (Limpieza adecuada de los agujeros de perforación, cumplimiento de los tiempos de curado y temperatura de procesamiento, distancias al borde de los tacos, examen de la superficie de apoyo, etc.)

Documentación fotográfica

Fecha	Ubicación	Fotos/nombre del archivo

- El cliente acepta los servicios del proveedor.
- Las instrucciones de instalación y uso, los protocolos de fijación y la documentación fotográfica se han entregado al cliente (constructor) y se pondrán a disposición del usuario. Al acceder al sistema de seguridad el constructor debe documentar las posiciones de los dispositivos de anclaje mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo).
- El especialista con el instalador, el cual conoce el sistema de seguridad, confirma que el trabajo de instalación se ha llevado a cabo de modo adecuado, de acuerdo con el estado de la técnica y de acuerdo con las instrucciones de instalación y uso del fabricante. La empresa instaladora confirma la fiabilidad en términos de seguridad.

Notas: _____

Localidad, fecha

Firma cliente

Firma proveedor/instalador

13. Elemento de fijación «Stonekit»

Para el acceso al techo (acceso al sistema), el cliente debe colocar esta indicación de modo que sea bien visible:

Indicaciones sobre el sistema de seguridad para techo existente

El uso solo puede hacerse de acuerdo con las instrucciones de instalación y uso.

El lugar de almacenamiento de las instrucciones de instalación y uso, protocolos de prueba, etc. es:

Plan general con la posición de los dispositivos de anclaje:

- Fabricante y denominación del sistema: «STONEKIT» DE GREEN
- Fecha del último examen: _____
- Número máximo de personas a proteger: 2 personas (incl. 1 persona para las tareas de primeros auxilios)
- Necesidad de amortiguadores de caídas: sí
- El espacio libre mínimo requerido debajo del borde de caída al suelo se calcula a partir de:
 - deformación & desplazamiento (máximo 1 m) del dispositivo de anclaje en situación de carga
 - + información del fabricante del equipo de protección personal utilizado, incluida la deflexión del cable
 - + estatura corporal
 - + 1 m de distancia de seguridad.

Plantilla

14. Tarjeta de control «GREEN stonekit»

Actividades realizadas	Defectos identificados		Fecha	Empresa/Nombre/ Especialista	Descripción del defecto/ Medidas	Fecha de las siguientes inspecciones periódicas
Examen del sistema	Sí	No				
• No se ven deformaciones en las piezas individuales • • • Todos los tornillos y conexiones sujetos • • Guías de cable sin deterioros • Examen visual de los puntos de anclaje y del accesorio (elemento de amarre, etc.) por parte de un especialista autorizado						

*** En caso de estrés por caída o de duda, el dispositivo de anclaje se retirará inmediatamente del uso y se enviará al fabricante o a un taller especializado a fin de que sea examinado y reparado. Esto también se aplica a cualquier deterioro en las eslingas. El documento debe ser rellenado por la persona responsable y debe guardarse con las instrucciones de uso en un lugar seguro (p. ej.: administración de inmuebles)

Al acceder al sistema de seguridad del techo, las posiciones de los dispositivos de anclaje deben documentarse mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo)!

15. Notas



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

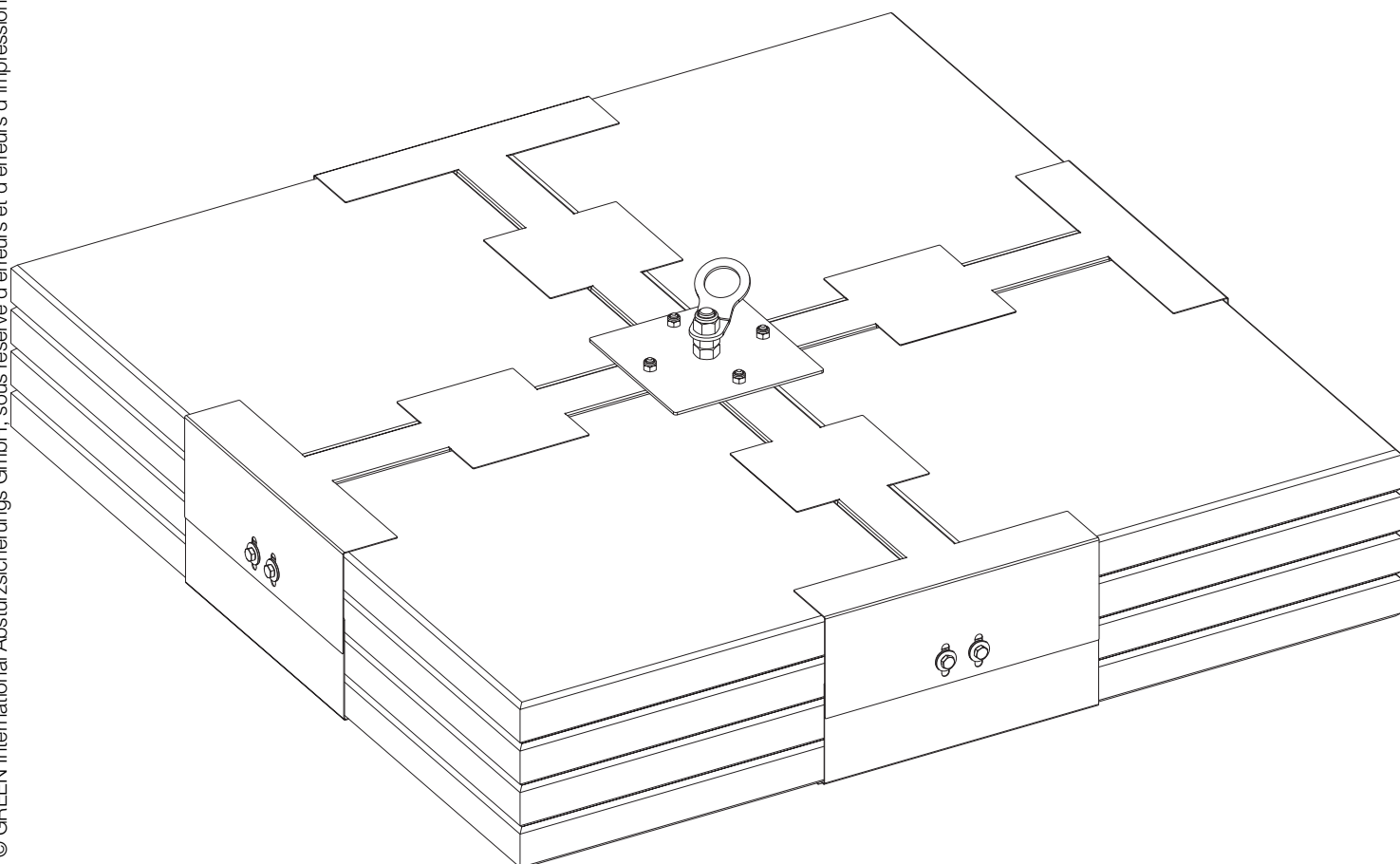
office@green-gmbh.at

www.green-international.at



GREEN.international

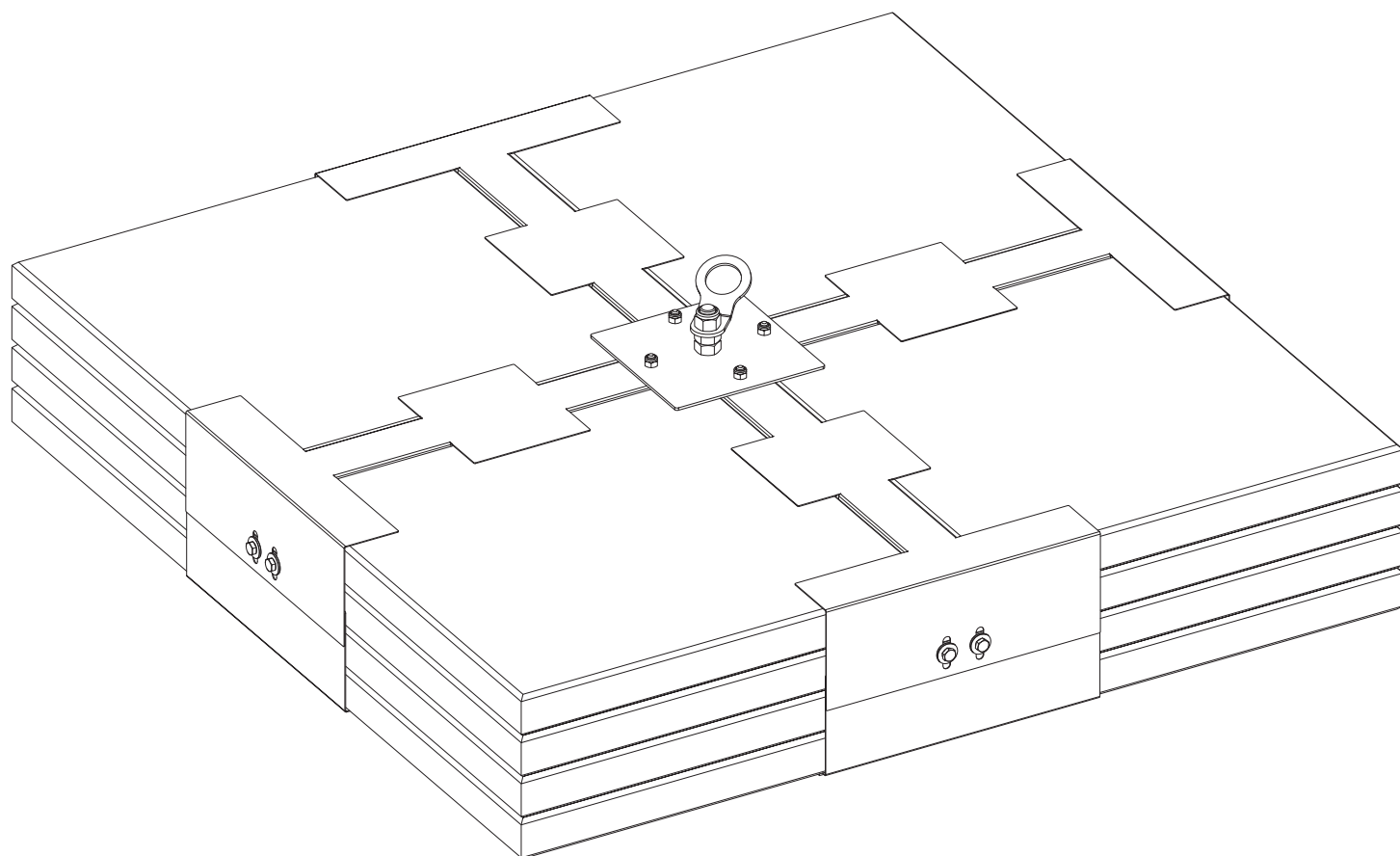
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



STONEKIT

FRANÇAIS

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DONNÉES DU PROJET

DESCRIPTION DU SYSTÈME

ENTREPRISE D'INSTALLATION

Table des matières

1. Consignes de sécurité générales	5
2. Pour une installation en toute sécurité	5
3. Pour une utilisation en toute sécurité	6
4. Garantie	7
4.1. Garantie	7
4.2. Inspections	7
5. Application/Homologation	7
5.1. Homologations	8
5.2. Symboles et marquages	8
6. Informations générales	9
7. Kit & Outillage	10
8. Consignes de charge	15
9. Exemples d'application : Système de cordes + Eap	15
10. Point d'acceptation du dispositif	15
11. Journal d'installation	16
12. Élément d'ancrage « STONEKIT »	17
13. Fiche de contrôle	18
14. Remarques	19

1. Consignes de sécurité générales

- Le point d'ancrage doit être conçu, installé et utilisé d'une manière à ce qu'aucune chute à partir des rebords ne soit possible lors de l'utilisation adéquate de l'équipement de protection individuelle.
- Le système doit être installé ou utilisé uniquement par des personnes qui connaissent bien ce mode d'emploi ainsi que les règles de sécurité locales, et qui sont en bonne santé ou mentale, et sont formées à l'utilisation des EPI (équipements de protection individuelle).
- Des enfants ainsi que des femmes enceintes ne devraient pas se servir du système d'ancrage.
- Des restrictions en matière de santé (troubles cardiovasculaires, problèmes de circulation, prise de médicaments, alcool) peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur lors des travaux en hauteur.
- Pendant l'installation, utilisez le système d'attachement « Stonekit » et respectez les réglementations relatives en matière de prévention des accidents (p. ex. travaux en toiture).
- Quand le système d'ancrage est transmis à des contractants extérieurs, les consignes d'installation et d'utilisation doivent être fournies par écrit.
- Après un cas de charge de chute, le système d'ancrage entier doit être retiré de l'utilisation ultérieure et vérifié par un spécialiste (composants, attachement au sol, etc.).
- Des réparations doivent être réalisées uniquement en conformité avec les consignes du fabricant.
- Les dispositifs d'ancrage GREEN ont été développés pour la protection des personnes et ne devraient pas être utilisés à d'autres fins.
- N'attachez jamais des charges inconnues aux systèmes d'ancrage.
- Aucune modification sur le dispositif d'ancrage homologué ne peut être effectuée.
- En cas de surface toit incliné, le glissement des dépôts de toit (glace, neige) doivent être prévenu par des arrêts de neige adéquats.
- Les règles nationales de protection contre la foudre doivent être respectées.
- Dans le cas où le système est vendu à un autre pays, les consignes d'utilisation doivent être mises à disposition dans la langue locale correspondante.
- Attention: Le déneigement du système est nécessaire en raison de la charge de pression de la neige.

2. Pour une installation en toute sécurité

- Le dispositif d'ancrage GREEN « Stonekit » doit être installé uniquement une personne qualifiée connaissant le système de sécurité en toiture.
- Les installateurs doivent s'assurer du fait que la surface de montage soit adapté à la charge du dispositif d'ancrage (450 kg/m²). En cas de doute, un ingénieur en structure doit être consulté.
- Utilisez uniquement jusqu'à une inclinaison de toit de < 5°.
- Des combles résistant à 2 kN au min. doivent être présents.
- Le dispositif peut être utilisé sur des plaques d'étanchéité en bitume et en plastique. DANGER DE VIE en cas d'un montage sur une surface inadéquate.
- Il est recommandé d'appliquer sous le dispositif « Stonekit » une couche de protection faite en matériau de couverture pour protéger les plaques d'étanchéité du toit. La couche de protection doit être raccordée par assemblage à force sur la plaque d'étanchéité du toit.
- L'installation adéquate du système d'ancrage doit être documentée par des protocoles et des photos de la situation d'installation correspondante.
- Lors de l'accès au système de sécurité en toiture, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées dans les plans (p. ex. schémas de la vue du toit).
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec de la poussière d'affûtage ou avec des outils en acier. Ceci peut entraîner la corrosion.
- Avant le montage, tous les vis en acier inoxydable doivent être graissés avec un lubrifiant adéquat.
- La combinaison des éléments individuels du susdit équipement peuvent provoquer des dangers, étant donné que le fonctionnement sûr d'un des éléments peut être perturbé. (Veuillez respecter les consignes de fonctionnement correspondantes !)
- Le revêtement antidérapant du pied doit être soigneusement nettoyé pendant chaque installation et démontage (à l'exception de l'installation initiale).
- Dans le cas où des incertitudes apparaissent lors du montage, veuillez contacter le fabricant.

3. Pour une utilisation en toute sécurité

- Avant de commencer les travaux, des mesures doivent être prises afin d'empêcher que des objets puissent tomber à partir du chantier. La zone sous le chantier (trottoir) doit être dégagée.
- Avant l'utilisation, le système entier du dispositif d'ancrage doit être soumis à une vérification par inspection visuelle relative aux défauts évidents (p. ex. raccords à visser desserrés, déformations, soudure, corrosion, étanchéité du toit défectueuse, etc.). En cas de doute relatif au fonctionnement sûr du système d'ancrage, la vérification par une personne qualifiée doit être sollicitée (documentation écrite).
- En cas de neige et de glace (gel), l'utilisation du gravier et d'autres substances glissantes est interdite.
- Si le dispositif d'ancrage est incorporé dans du sable, du gravier ou d'une couche de sol de 5 cm au min. (1 plaque de béton = 4-5 cm), l'utilisation en cas de neige et de glace (gel) est également autorisée.
- Les systèmes d'ancrage ne doivent pas être utilisés si les forces du vent dépassent le niveau habituel.
- Le dispositif d'ancrage en toiture est censé être utilisé lors des sollicitations dans toutes les directions parallèles à la surface de montage.
- Le système d'ancrage ne doit pas être utilisé en combinaison avec des dispositifs de sécurité en hauteur (EN 360).
- Le dispositif d'ancrage n'est pas approprié à des travaux sur cordage (travaux suspendus en cordage, etc.).
- L'attachement au dispositif d'ancrage GREEN est toujours fait avec un mousqueton relié à l'anneau d'ancrage et doit être effectué avec un harnais conformément à la norme EN 361 et avec un absorbeur d'énergie et de choc avec moyens de raccordement (normes EN 355 et EN 354).
- **Avertissement :** Pour une utilisation horizontale, seuls des matériels de fixation adaptés à cet effet et testés sur des modèles de bord correspondants (bords aiguisés, toitures en tôle trapézoïdale, poutres en acier, béton, etc.) sont à utiliser.
- Le matériel de fixation doit toujours être réglé le plus court possible afin de réduire au minimum la hauteur de chute libre possible en cas d'une chute.
- La distance minimale nécessaire entre le bord du toit et le sol est calculé de la manière suivante :
- Déformation et déplacement (max. 1 m) du dispositif d'ancrage en cas de charge
 - + Spécification du fabricant concernant l'équipement de protection individuelle utilisé, y compris la déflexion de la corde
 - + Taille
 - + 1 m de distance de sécurité
- Il doit exister un plan qui prend en considération toutes les mesures de sauvetage et de survie dans toutes les situations d'urgence possibles.

4. Garantie

4.1. Garantie

Les composants du système du point d'ancrage « Stonekit » sont faits en acier inoxydable. Dans des circonstances d'utilisation et des conditions environnementales normales, tous les composants sont garantis pour une période de 2 ans contre les défauts de production. Néanmoins, si le point d'ancrage est utilisé dans des milieux particulièrement corrosifs, cette période peut être raccourcie. En cas d'une charge (chute de l'utilisateur), la garantie prend fin.

Avertissement :

Il est souligné que dans le cas du non respect des consignes d'utilisation et de la documentation incomplète, toute demande de compensation sont exclues. La société GREEN International Absturzsicherungs GmbH décline toute responsabilité et ne donne aucune garantie au regard du montage du système et des composants, qui ont été livrés et installés par des entreprises de montage sous leur responsabilité.

4.2. Inspections

Le dispositif d'ancrage entier doit être soumis à un essai réalisé par un spécialiste au moins une fois par an. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la longévité de l'équipement. L'inspection effectuée par un spécialiste doit être documentée sur la fiche de contrôle attachée.

5. Application/Homologation

Conformément à la norme EN 795:2012 TYPE, le dispositif GREEN « STONEKIT » a été développé comme un point d'ancrage pour la sécurité de 2 personnes (y compris 1 personne assurant les premiers soins), et conformément à la norme EN 363:2008, il est adapté aux systèmes de sécurité antichute suivants :

- Systèmes de retenue
- Systèmes de positionnement de chantier
- Systèmes d'arrêt de chute
- Systèmes de sauvetage

développé en tant que point de fixation pour des points d'extrémité et d'angle ainsi que support d'une corde intermédiaire (non compris dans la livraison) dans le système horizontal de cordes de sécurité Greenline pour la sécurité de 2 personnes (y compris 1 personne assurant les premiers soins) conformément à la norme EN 795:2012 TYPE C & E, et en vertu de la norme EN 363:2008, il est adapté aux systèmes de protection antichute suivants :

- Systèmes de retenue
- Systèmes de positionnement de chantier
- Systèmes d'arrêt de chute
- Systèmes de sauvetage

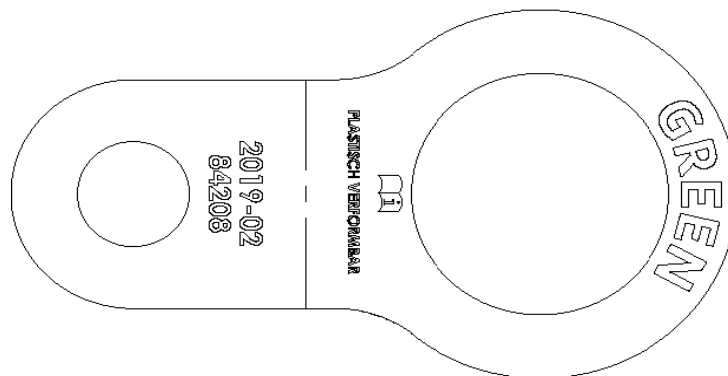
DANGER DE VIE EN CAS D'UNE APPLICATION INCORRECTE !

5.1. Homologations

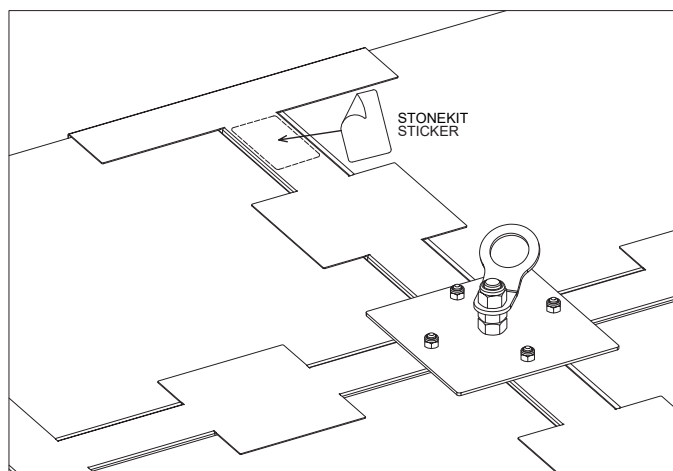
Le système GREEN STONEKIT a été testé et certifié conformément à la norme EN 795:2012 TYPE E ainsi qu'un point d'ancrage dans le système horizontal de cordes de sécurité GREENLINE conformément à la norme EN 795:2012 Type C & E.

5.2. Symboles et marquages

- Fabricant
- Veuillez lire la description du produit
- Date de fabrication
- Numéro de lot

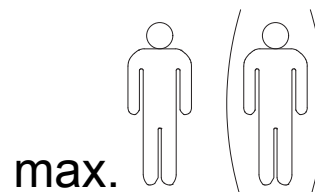
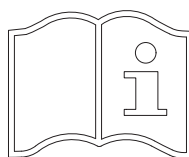


- Nom du produit
- Info
- Veuillez lire la description du produit
- Nombre maximal des personnes
- Date de fabrication
- Norme
- Identification de l'organisme notifié



STONEKIT

- Falldämpfer verwenden
- bei Frost eingeschränkt verwendbar
- min. Freiraum unter Absturzkante:
Herstellerangabe der verwendeten PSA + Körpergröße + 2m

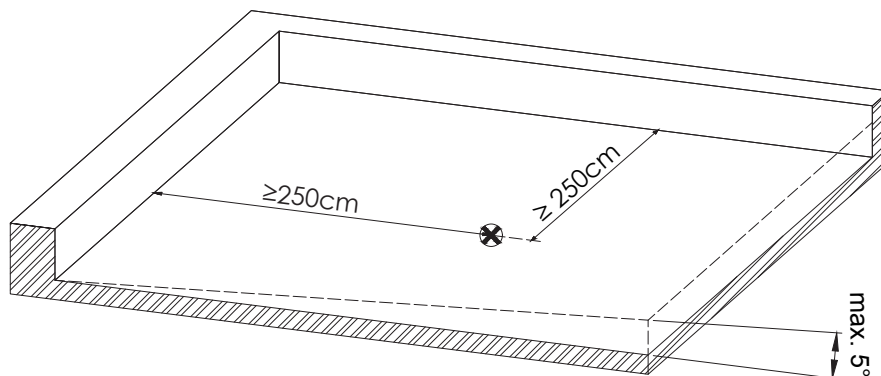
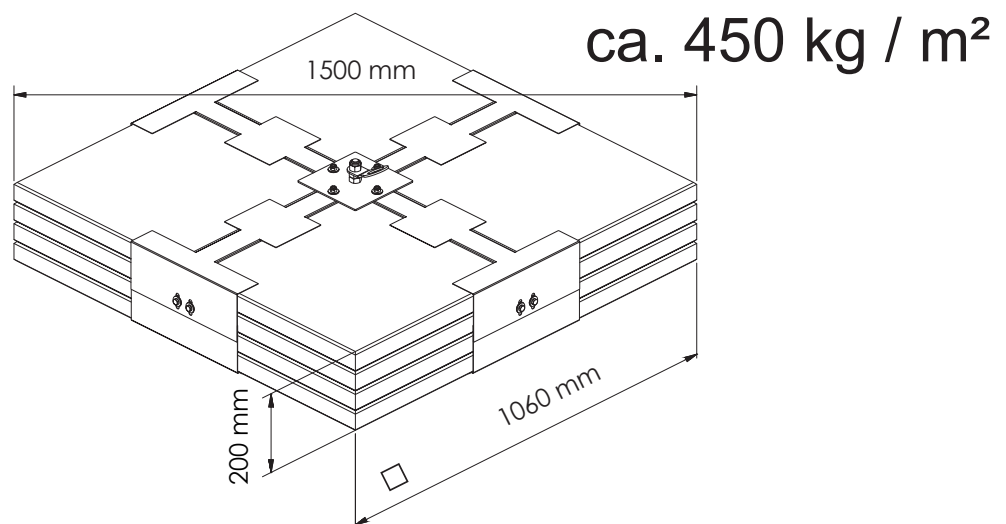
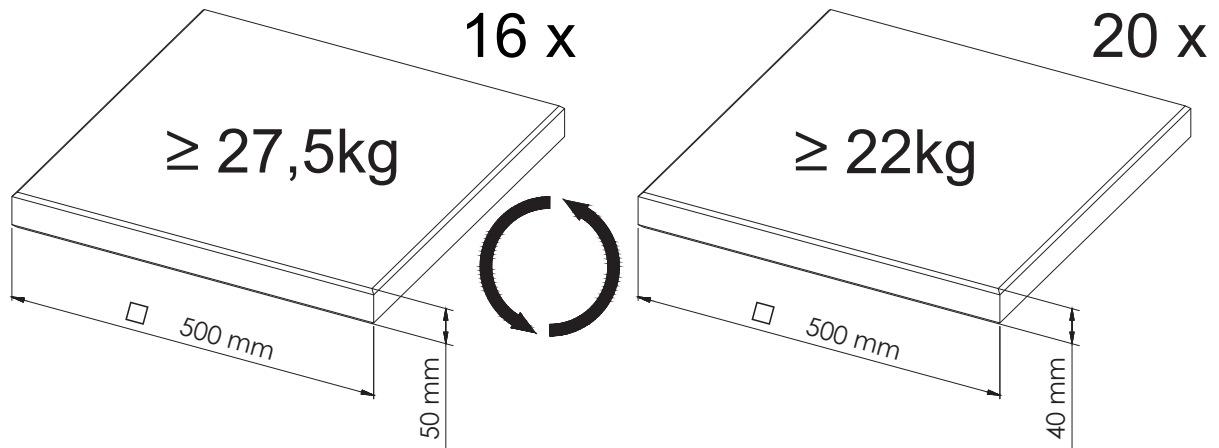


Jahr - KW
EN 795:2012 Typ E
CE 0408

Hersteller: Fa. GRÜN ARBEITSSCHUTZ GMBH

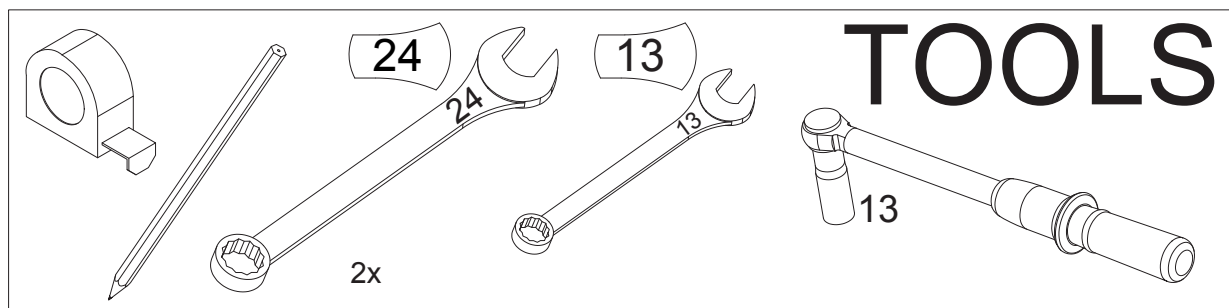
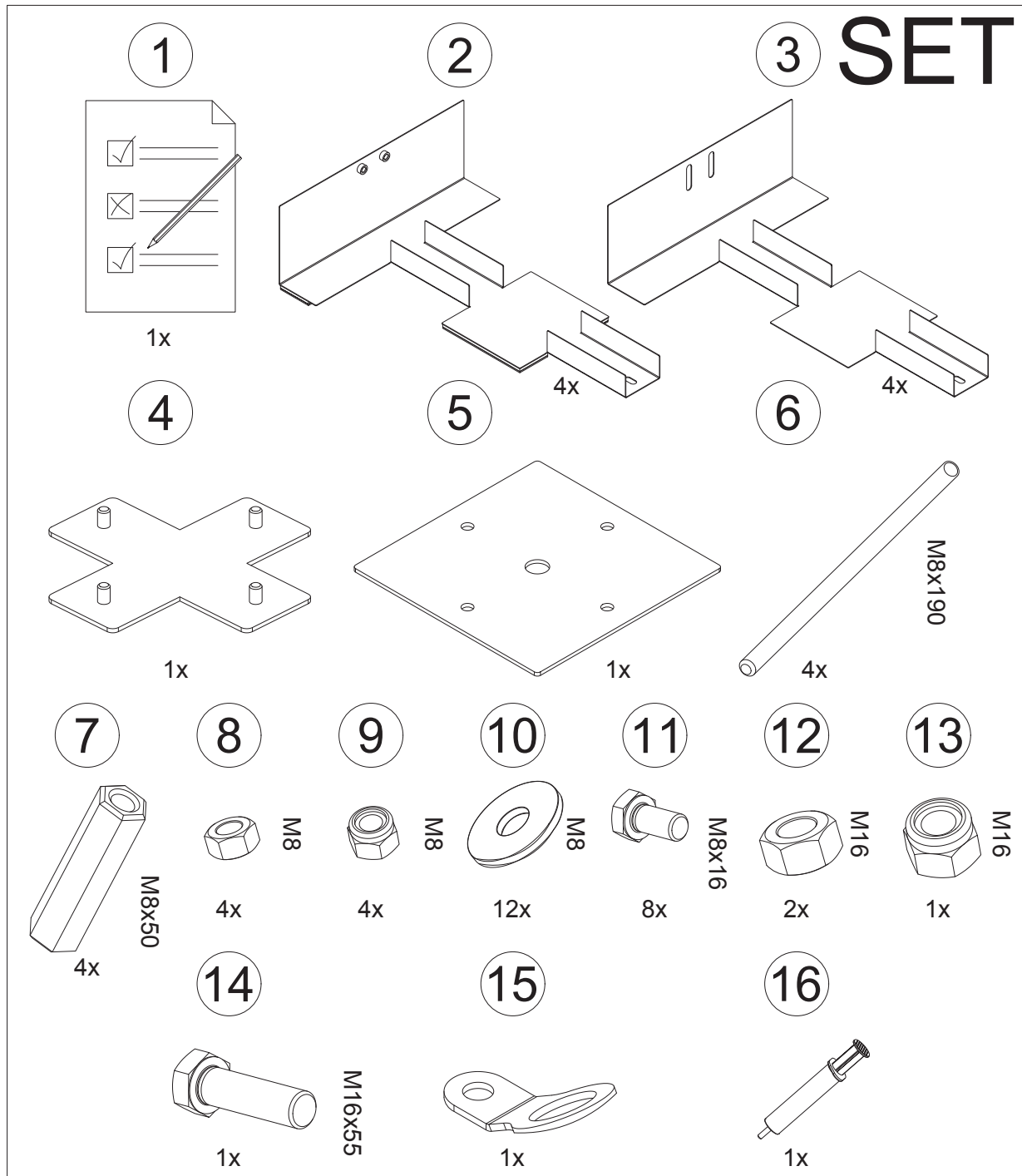
6. Informations générales

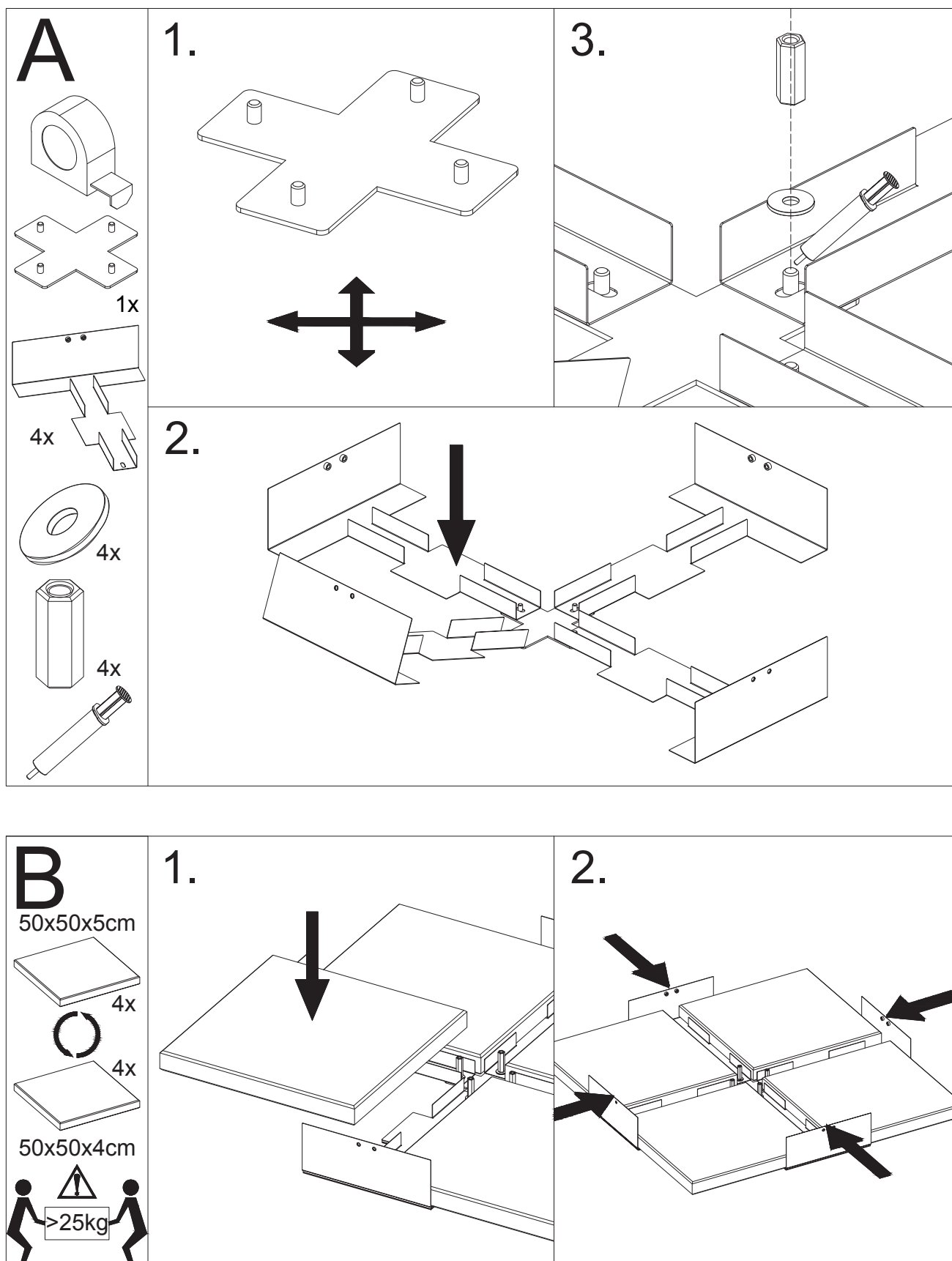
Plaques de béton correspondantes :

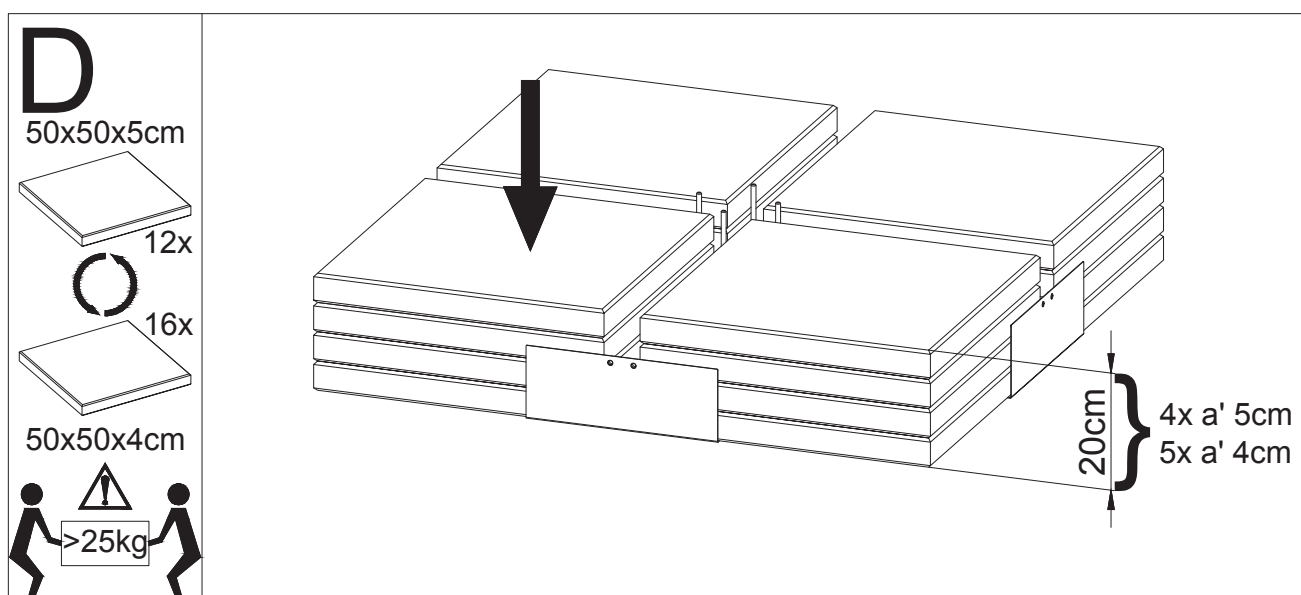
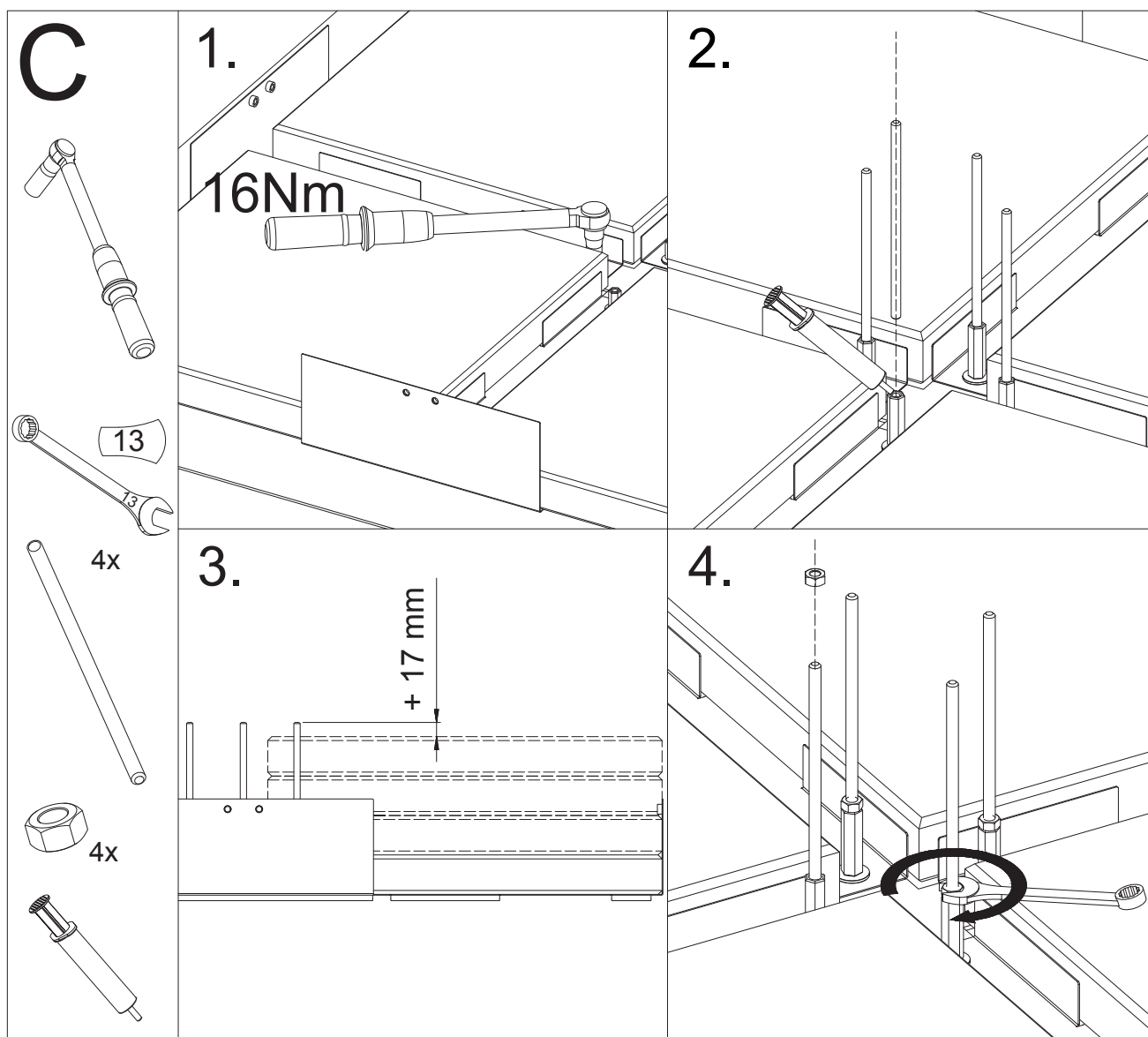


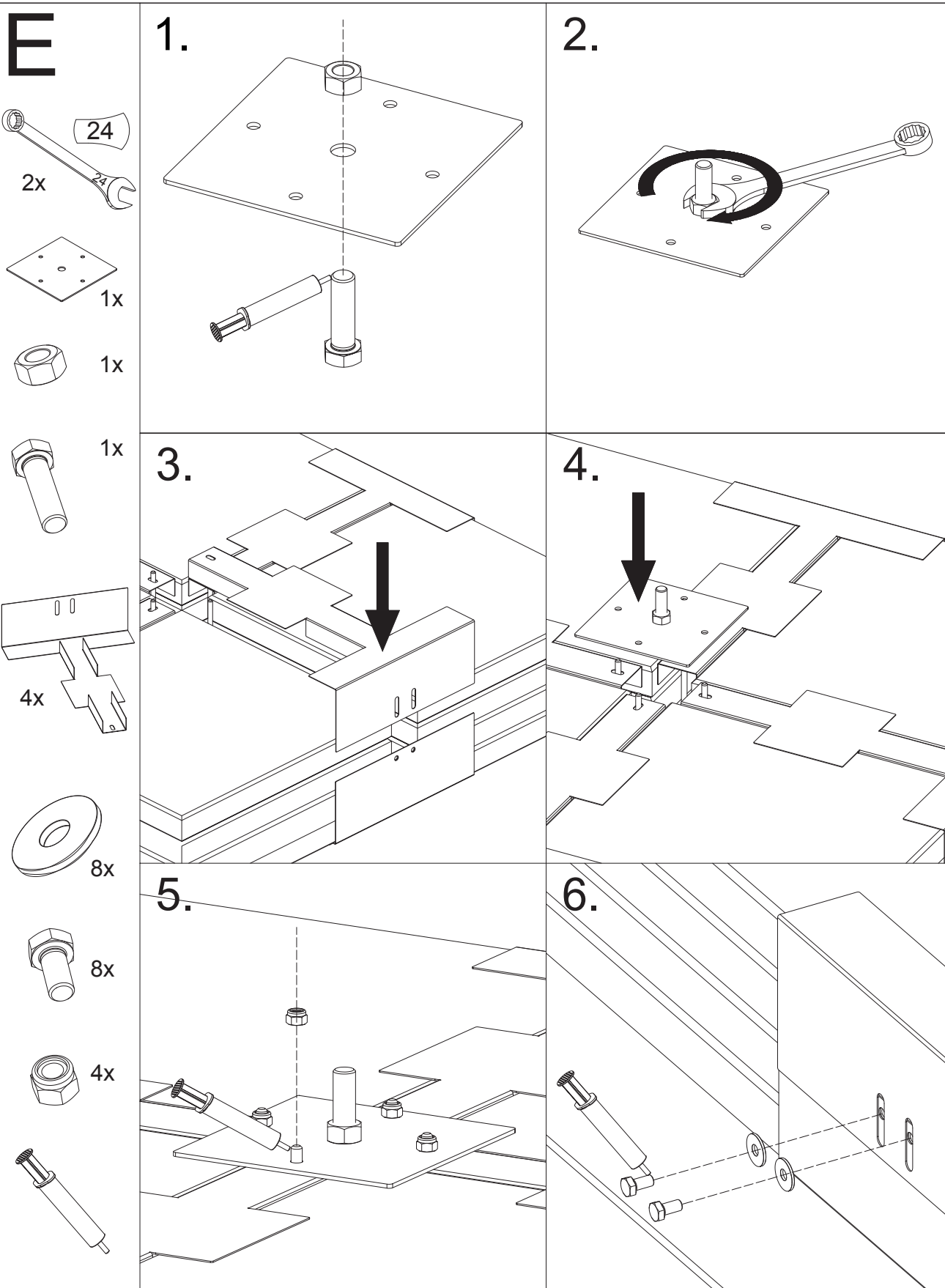
- **Avertissement : Les combles doivent résister à 2 kN au minimum.**
- **adéquat pour des bandes d'étanchéité en bitume et en plastique !**
- **une sous-construction porteuse statique doit être disponible (environ 450 kg/m²) !**
- **utilisez des gants de protection lors de l'installation !**

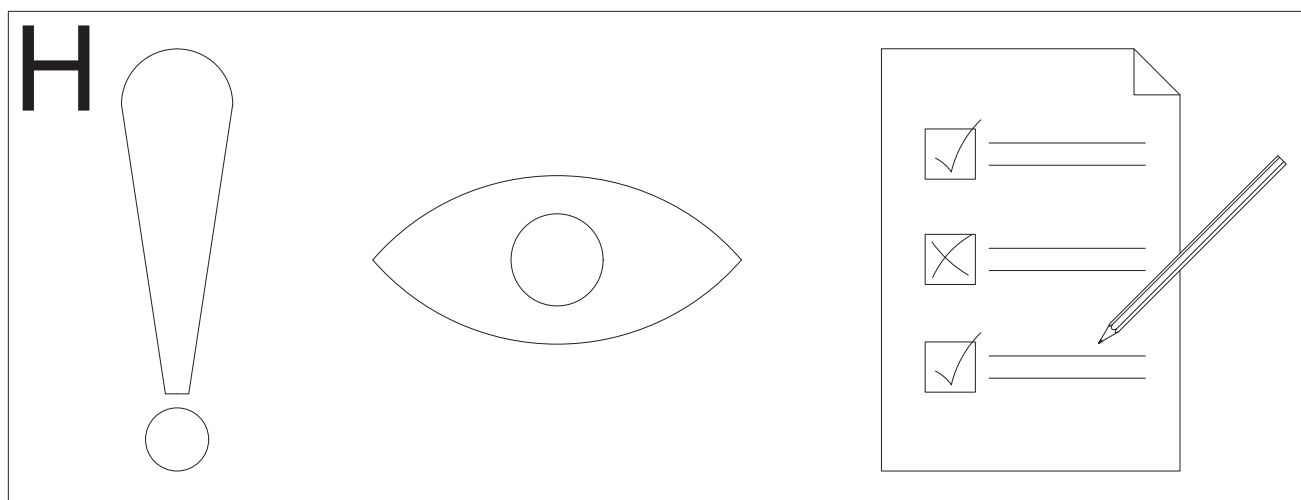
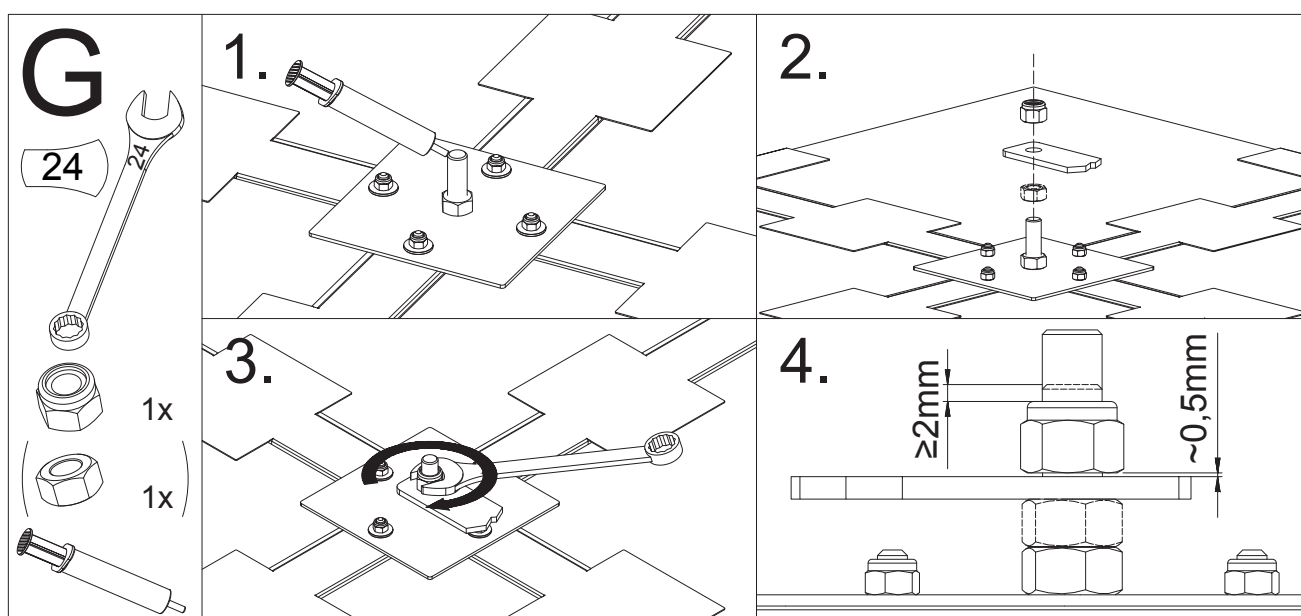
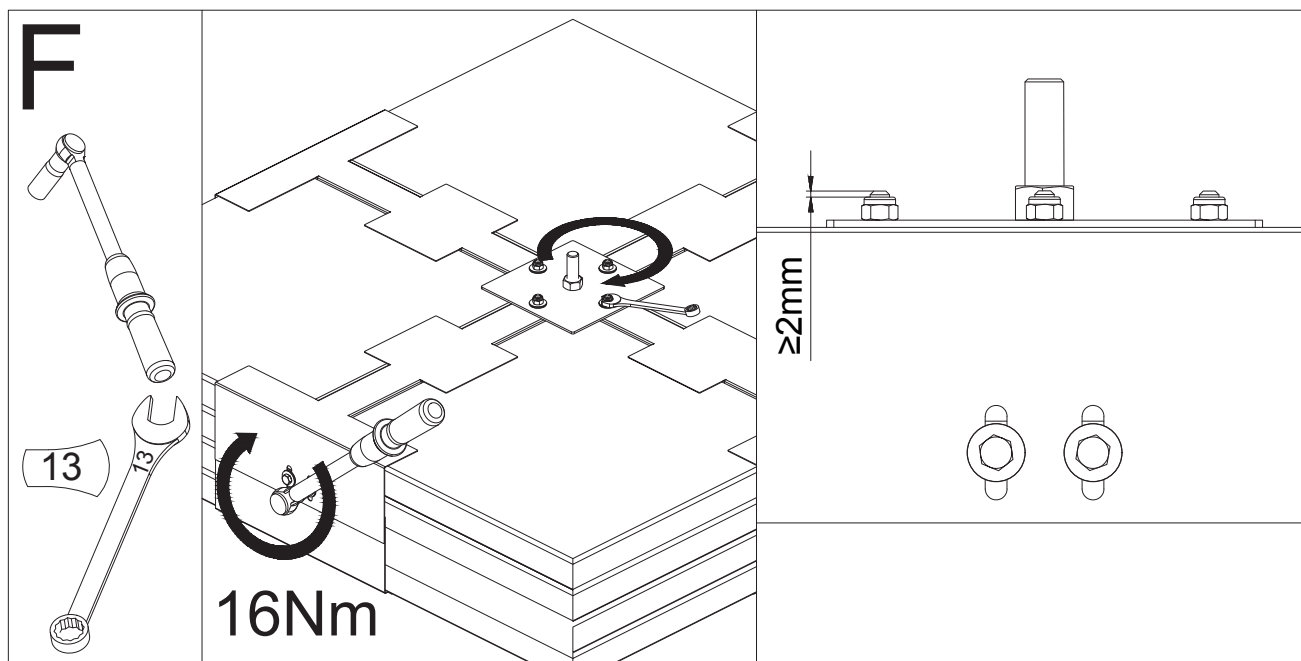
7. Kit & Outillage



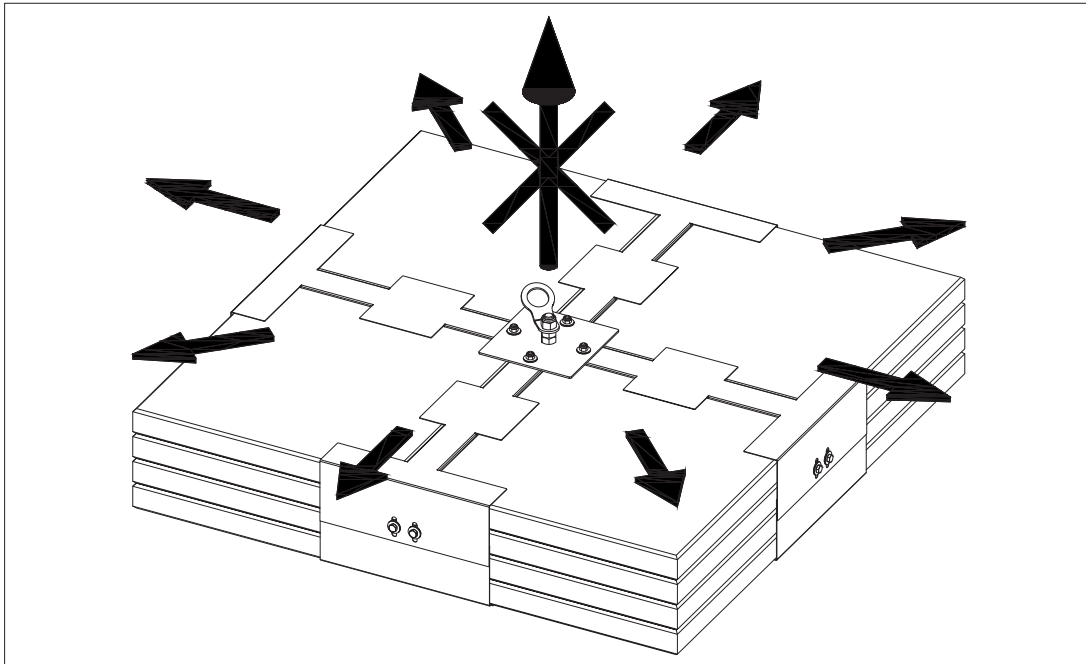




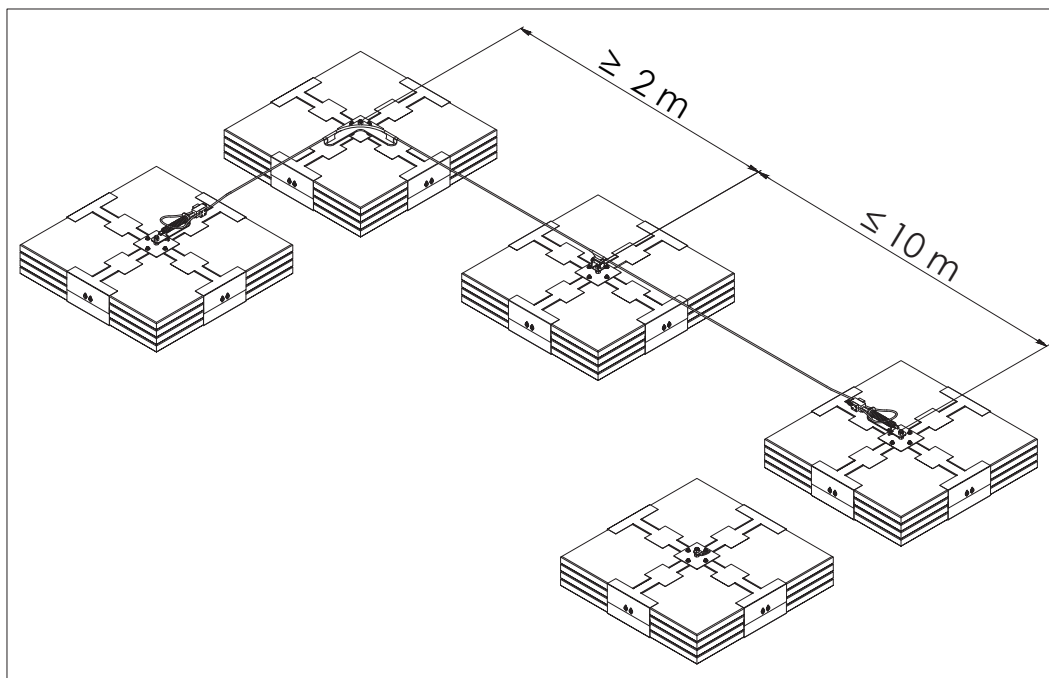




8. Consignes de charge



9. Exemples d'application : Système de cordes + Eap



10. Point d'acceptation du dispositif

TÜV
AUSTRIA

TÜV Austria GmbH
Deutschstrasse 10
A-1230 Wien / Austria, CE 0408

11. Journal d'installation

BV/Objet : _____		Emplacement de l'équipement : _____
Produit : _____		N° et rue _____
		Code postal, ville _____
Client :	Contractant :	Entreprise d'installation :
Nom de l'entreprise/Nom, prénom _____	Nom de l'entreprise/Nom, prénom _____	Nom de l'entreprise/Nom, prénom _____
N° et rue _____	N° et rue _____	N° et rue _____
Code postal, ville _____	Code postal, ville _____	Code postal, ville _____
Tél. (bureau, portable) _____	Tél. (bureau, portable) _____	Tél. (bureau, portable) _____

Protocole de fixation					
Date	Lieu	Surface de montage pour la fixation	Matériel de fixation (chevilles, vis, etc.)		Couple de fixation

L'entreprise d'installation soussignée garantit le traitement approprié des chevilles, conformément aux recommandations du fabricant des chevilles. (Nettoyage adéquat des trous de perçage, conformité avec le temps de durcissement et la température de traitement, distance aux extrémités des chevilles, inspection de la sous-construction, etc.)

Documentation photographique		
Date	Lieu	Photos/Nom du fichier

- Le client accepte les services du contractant.
- Les consignes d'installation et d'utilisation, les protocoles de fixation et la documentation photographique ont été transmis au client et doivent être mis à la disposition de l'utilisateur. Lors de l'accès au système de sécurité, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées dans les plans par le constructeur (p. ex. schémas de la vue du toit).
- L'expert connaissant le système de sécurité confirme que les travaux de montage ont été réalisés conformément à l'état de l'art et aux consignes d'installation et d'utilisation du fabricant. La fiabilité relative à la sécurité est confirmée par le personnel de l'opération de montage.

Remarques : _____

Lieu, date _____ Signature du client _____ Signature du client/de l'installateur _____

12. Élément d'ancrage « STONEKIT »

En cas de l'accès au toit (accès au système), cette information doit être visible et bien affichée par le constructeur :

Remarques relatives au système de sécurité existant en toiture

Le système doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes d'installation et d'utilisation.

Emplacement des consignes d'installation et d'utilisation, rapports d'essai, etc. :

Plan général présentant la position des dispositifs d'ancrage :

- Fabricant et nom du système : GREEN « STONEKIT »
- Date du dernier essai : _____
- Nombre maximal des personnes à sécuriser : 2 personnes (y compris 1 personnes assurant les premiers soins)
- Besoin d'absorbeurs de choc : oui
- La distance minimale nécessaire entre le bord du toit et le sol est calculé de la manière suivante :
 Déformation et déplacement (max. 1 m) du dispositif d'ancrage en cas de charge
 + Spécification du fabricant concernant l'équipement de protection individuelle utilisé, y compris la déflexion de la corde
 + Taille
 + 1 m de distance de sécurité.

13. Fiche de contrôle

Opérations réalisées	Défaillances identifiées		Date	Entreprise / nom/ expert	Description des défauts/ mesures	Date de l'inspection périodique suivante
Inspections du système	Oui	Non				
- Aucune déformation sur les parties individuelles - tous les vis et raccords sont serrés - cordes sans dommages Inspection visuelle des points d'ancrage et des accessoires (éléments de fixation, etc.) par un expert autorisé.						

*** En cas de chute ou de doute, l'utilisation du dispositif d'ancrage doit être immédiatement arrêtée et le dispositif doit être envoyé au fabricant ou à un atelier spécialisé sur les essais et la réparation.

Ceci est valable également pour les dispositifs d'ancrage endommagés. Le document doit être rempli par la personne responsable et gardé d'une manière sécurisée avec les consignes d'utilisation à un endroit protégé (p. ex. maison de direction).

Lors de l'accès au système de sécurité en toiture, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées dans les plans (p. ex. schémas de la vue du toit).

14. Remarques



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-international.at



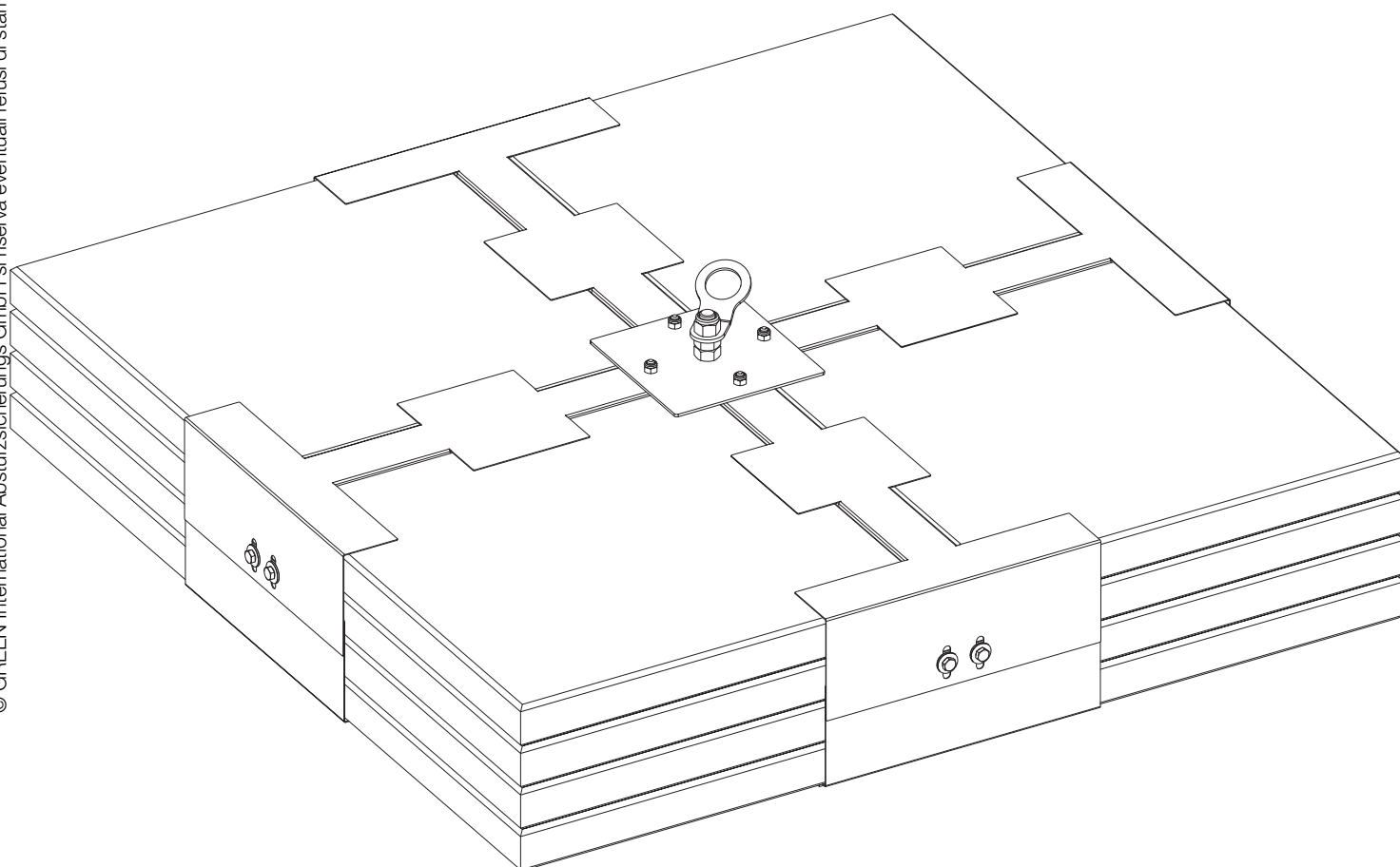
Istruzioni per la struttura e l'uso

Leggere attentamente la descrizione del prodotto



GREEN.international
ABSTURZSICHERUNGS GMBH

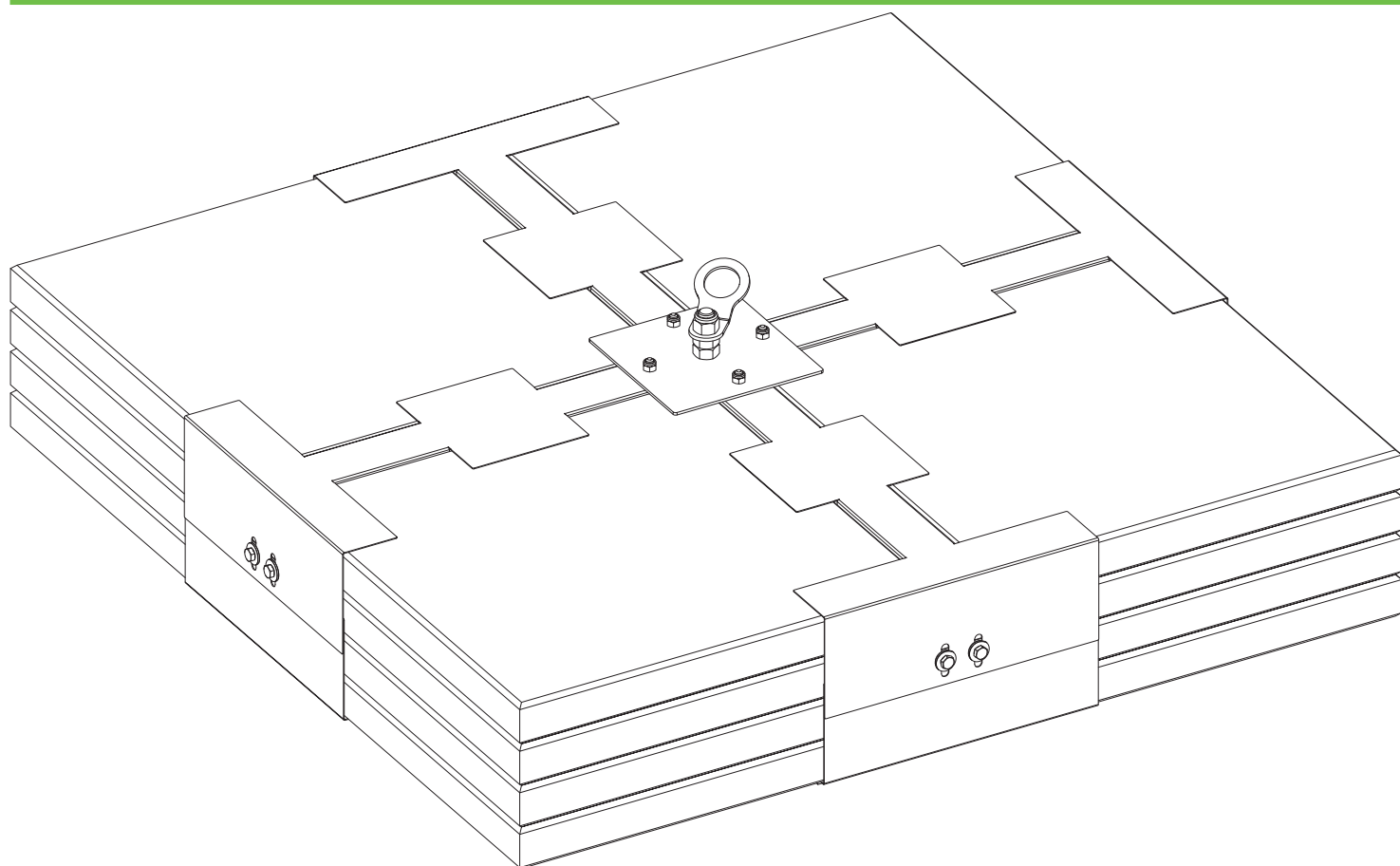
© GREEN International Absturzsicherungs GmbH si riserva eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!



STONEKIT

ITALIANO

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DATI DI PROGETTO

MARCATURA DI SISTEMA

IMPRESA DI INSTALLAZIONE

Indice

1. Istruzioni di sicurezza generali	5
2. Montaggio sicuro	5
3. Uso Sicuro	6
4. Garanzia	7
4.1. Garanzia	7
4.2. Controllo	7
5. Impiego e omologazione	7
6. Informazioni generali	9
7. Set & strumenti	10
8. Istruzioni per il montaggio	11
9. Direzioni di carico	15
10. Esempi applicativi: Sistema a sospensioni + Eap	15
11. Organismo notificato di collaudo del dispositivo di ancoraggio	15
12. Protocollo di montaggio	16
13. Sistema di Zavorra „Stonekit“	17
14. Erbale di collaudo „GREEN stonekit“	18
15. Note	19

1. Istruzioni di sicurezza generali

- Il punto di ancoraggio deve essere pianificato, installato e utilizzato in modo che, utilizzando in modo appropriato i dispositivi di protezione individuale, non sia possibile cadere oltre il bordo di caduta.
- Il sistema può essere montato e utilizzato esclusivamente da persone che hanno familiarità con le presenti istruzioni d'uso e le norme di sicurezza valide localmente, che sono sane fisicamente e mentalmente e che sono state addestrate circa l'uso dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale).
- L'utilizzo del sistema di sicurezza è vietato a bambini e donne in gravidanza.
- Condizioni di salute limitate (disturbi dell'apparato cardiocircolatorio, assunzione di farmaci, alcol) possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore quando si lavora in quota.
- Durante il montaggio/l'impiego del dispositivo di ancoraggio „Stonekit“ occorre rispettare le norme antinfortunistiche (ad esempio lavori sui tetti).
- Se il sistema di sicurezza viene lasciato a commissionari esterni è necessario consegnare per iscritto le Istruzioni di installazione e d'uso.
- Dopo una sollecitazione da caduta è vietato ogni ulteriore utilizzo del sistema di sicurezza, che dovrà essere controllato da un esperto qualificato (singoli componenti, fissaggio al supporto sottostante, ecc.).
- Tutte le attività di riparazione dovranno essere svolte in accordo con il produttore.
- I dispositivi di ancoraggio GREEN sono stati progettati per la sicurezza delle persone e non devono essere utilizzati per altri scopi. Non agganciare mai carichi di entità indefinita al sistema di ancoraggio.
- Non è consentito apportare alcuna modifica ai dispositivi di ancoraggio autorizzati.
- Per tetti spioventi, devono essere presenti fermaeive idonei per impedire cadute di ghiaccio e neve dal tetto.
- È necessario attenersi alle disposizioni locali relative al sistema di protezione antifulmine.
- Se il sistema è venduto in un altro paese, il manuale d'istruzioni deve essere messo a disposizione nella lingua del paese.
- Attenzione: lo sgombero neve del sistema è necessario a causa del carico di neve!

2. Montaggio sicuro

- Il dispositivo di ancoraggio GREEN „Stonekit“ deve essere montato esclusivamente da personale qualificato adeguato, che conosce il sistema di sicurezza a tetto.
- Gli installatori devono assicurarsi che la superficie di appoggio sia adeguata al peso (450 kg / m²) del dispositivo di ancoraggio.
- In caso di dubbio, consultare un ingegnere strutturale.
- Utilizzo soltanto in caso di una pendenza del tetto non superiore a $\leq 5^\circ$.
- Si deve prevedere un ATTIKA resistente min. a 2 kN.
- Utilizzabili su membrane flessibili per l'impermeabilizzazione in bitume e plastica. PERICOLO DI MORTE da montaggio su sottofondo non idoneo.
- Per tutelare l'impermeabilizzazione del tetto si consiglia di disporre sotto lo „Stonekit“ un rivestimento protettivo dello stesso materiale della membrana di copertura del tetto. Tale rivestimento deve essere collegato saldamente alla membrana di copertura del tetto.
- Il montaggio corretto del sistema di sicurezza deve essere documentato da un protocollo di installazione e immagini della relativa situazione di montaggio.
- In caso di accesso al sistema di fissaggio a tetto, si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).
- L'acciaio inossidabile non deve entrare in contatto con pulviscolo di rettifica o utensili di acciaio, ciò può favorire la formazione di corrosione.
- Prima del montaggio, si devono lubrificare tutte le viti di acciaio inox con un lubrificante adatto.
- La combinazione di singoli elementi delle attrezzature può creare rischi che possono influire sul funzionamento sicuro di uno degli elementi. (Rispettare sempre le Istruzioni per l'uso!)
- Durante il montaggio e lo smontaggio occorre pulire cautamente la superficie antisdrucchiolo (eccetto al primo montaggio).
- Nel caso ci fossero punti non chiari in fase di montaggio, è necessario contattare il produttore.

3. Uso Sicuro

- Prima di iniziare il lavoro, adottare le misure necessarie per impedire che oggetti possano cadere a terra dal punto di esecuzione dei lavori. L'area sotto il punto di esecuzione dei lavori (marciapiede, ecc.) deve essere mantenuta libera.
- Prima dell'uso, si deve eseguire sempre un'ispezione visiva del sistema di sicurezza per individuare eventuali difetti evidenti (ad es. viti allentate, deformazioni, usura, corrosione, superfici del tetto inadeguate, ecc.). In caso di dubbi sul funzionamento in sicurezza del sistema, occorre sottoporlo al controllo di una persona qualificata (documentazione scritta).
- E' vietato qualsiasi uso in presenza di neve e ghiaccio (gelo) nonché su ghiaia e su altre superfici scivolose.
- Qualora il dispositivo di ancoraggio fosse situato su una superficie sabbiosa, ghiaiosa o su uno strato di terra di min. 5 cm (1 lastra di cemento = 4 - 5 cm), ne è consentito l'utilizzo anche con neve e ghiaccio (gelo).
- Se la velocità del vento supera la norma, non utilizzare i sistemi di sicurezza.
- Il dispositivo di ancoraggio sul tetto è progettato per la sollecitazione in tutte le direzioni parallelamente alla superficie di montaggio.
- Il sistema di sicurezza non può essere utilizzato in combinazione con dispositivi anticaduta di tipo retrattile (EN 360).
- Il dispositivo di ancoraggio non è adatto per lavori effettuati in sospeso (svolti con corde...).
- Il fissaggio ad un dispositivo di ancoraggio GREEN avviene tramite l'occhiello di ancoraggio, sempre con un moschettone, e deve essere realizzato, conformemente alla norma EN 361, con una cintura di sicurezza ed un ammortizzatore di caduta unitamente a dei cordini (EN 355 e EN 354).
- **Attenzione:** Per l'impiego orizzontale, è consentito utilizzare solo mezzi di collegamento adatti allo scopo d'uso, che siano idonei per il tipo di bordo (spigoli vivi, lamiera grecata, travi di acciaio, calcestruzzo, ecc.) e siano stati collaudati.
- Il mezzo di collegamento deve essere il più corto possibile in modo da ridurre al minimo l'eventuale altezza di caduta libera.
- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:
- Deformazione e spostamento (max. 1 m) del dispositivo di ancoraggio in caso di sollecitazione.
 - + Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato incl. inflessione della fune
 - + Altezza
 - + 1 m distanza di sicurezza
- Deve sussistere un piano che tenga conto di misure di salvataggio per tutte i casi di emergenza possibili.

4. Garanzia

4.1. Garanzia

Le componenti del sistema del punto di ancoraggio „Stonekit“ sono realizzate in acciaio inossidabile. In condizioni operative e ambientali normali, su tutti i componenti si concede una garanzia di 2 anni contro i difetti di produzione. Se il punto di ancoraggio è utilizzato però in atmosfere particolarmente corrosive, il suddetto termine sarà più breve. In caso di sollecitazione (caduta dell'utilizzatore) viene meno il diritto di garanzia.

Attenzione:

Si fa presente che in caso di inosservanza delle istruzioni d'uso nonché di documentazione incompleta si escludono recuperi di crediti di qualsiasi tipo. Per il montaggio del sistema e dei componenti forniti e installati da ditte di installazione sotto la propria responsabilità, GREEN International Absturzsicherungs GmbH non si assume alcuna responsabilità e non concede nessuna garanzia.

4.2. Controllo

L'intero dispositivo di sicurezza deve essere sottoposto almeno una volta l'anno a un controllo da parte di uno specialista esperto. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia e durata dell'attrezzatura. Il controllo da parte di un esperto qualificato deve essere documentato nel verbale di collaudo fornito.

5. Impiego e omologazione

GREEN STONEKIT è stato

sviluppato come punto di ancoraggio per la sicurezza personale per 2 persone (incl. 1 persona per attività di primo soccorso) in base alla normativa EN 795:2012 TYP E ed è consono ai seguenti sistemi di caduta in conformità alla normativa EN 363:2008:

- Sistemi di ritenuta
- Sistemi di posizionamento sul lavoro
- Sistemi di arresto caduta
- Sistemi di salvataggio

sviluppato come punto di fissaggio per angoli e estremità nonché come supporto intermedio della fune (non in dotazione) nella fune di sicurezza orizzontale Greenline conforme alla normativa EN 795:2012 TYP C & E per 2 persone (inclusa 1 persona per gli interventi di pronto soccorso) ed è adatto ai seguenti sistemi anticaduta conformi alla normativa EN 363:2008:

- Sistemi di ritenuta
- Sistemi di posizionamento sul lavoro
- Sistemi di arresto caduta
- Sistemi di salvataggio

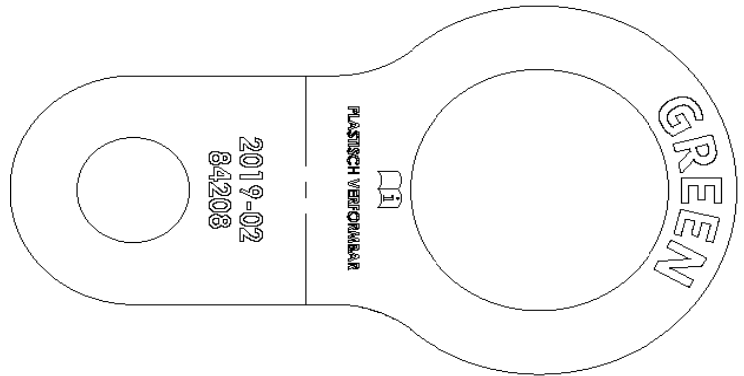
Pericolo di morte per uso errato!

Omologazione

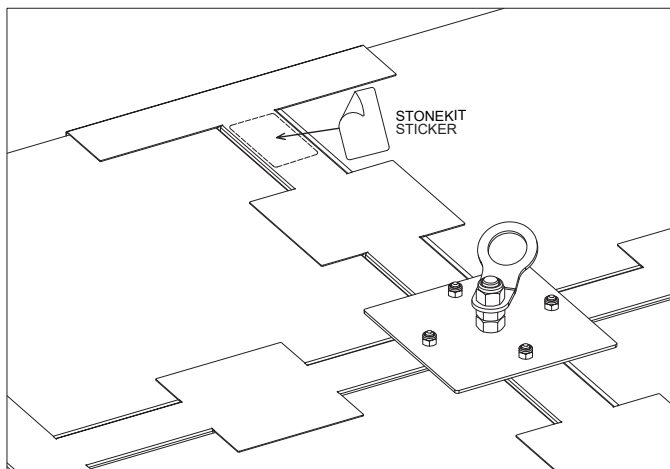
GREEN STONEKIT è stato collaudato e certificato sulla base della normativa EN 795:2012 TYP E nonché come punto di fissaggio nella fune di sicurezza orizzontale Greenline conforme alla normativa EN 795:2012 TYP C & E.

Simboli e marchi

- Produttore
- Leggere la descrizione del prodotto
- Data del prodotto
- Numero di serie

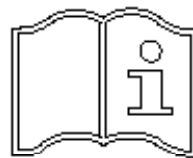


- Nome del prodotto
- Informazioni
- Leggere la descrizione del prodotto
- Numero max. di persone
- Data del prodotto
- Norma
- Numero di identificazione dell'organismo notificato



STONEKIT

- Falldämpfer verwenden
- bei Frost eingeschränkt verwendbar
- min. Freiraum unter Absturzkante:
Herstellerangabe der verwendeten PSA + Körpergröße + 2m



Jahr - KW

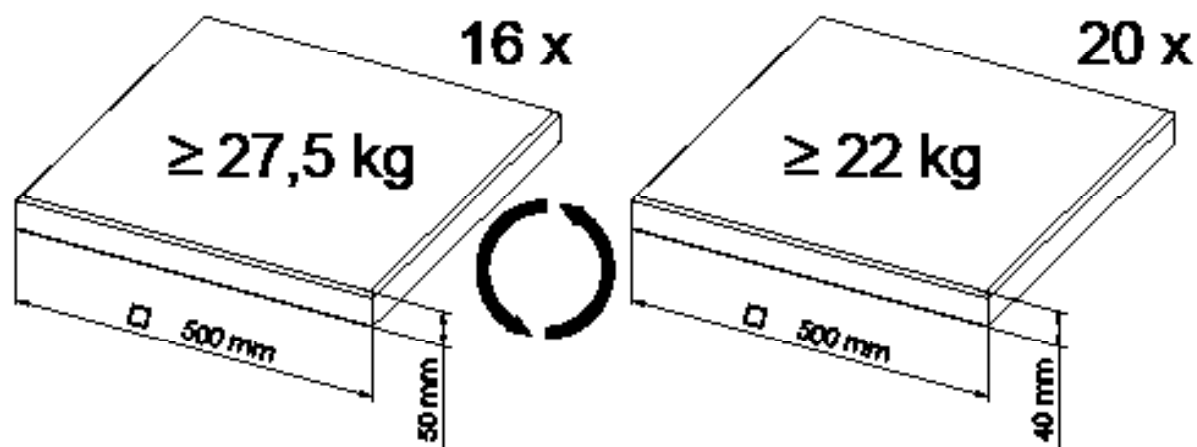
EN 795:2012 Typ E

CE 0408

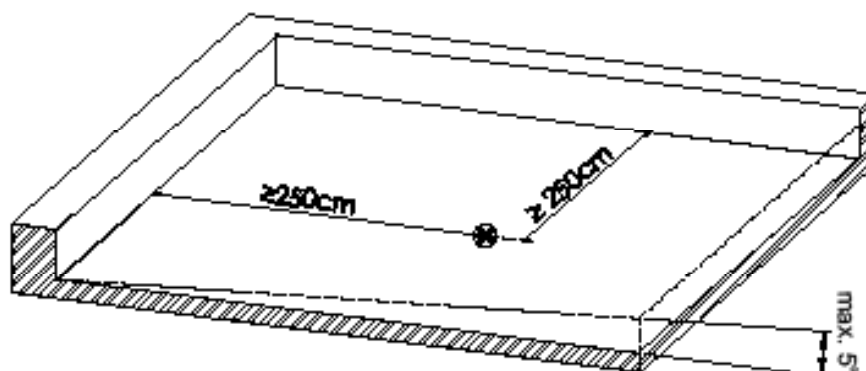
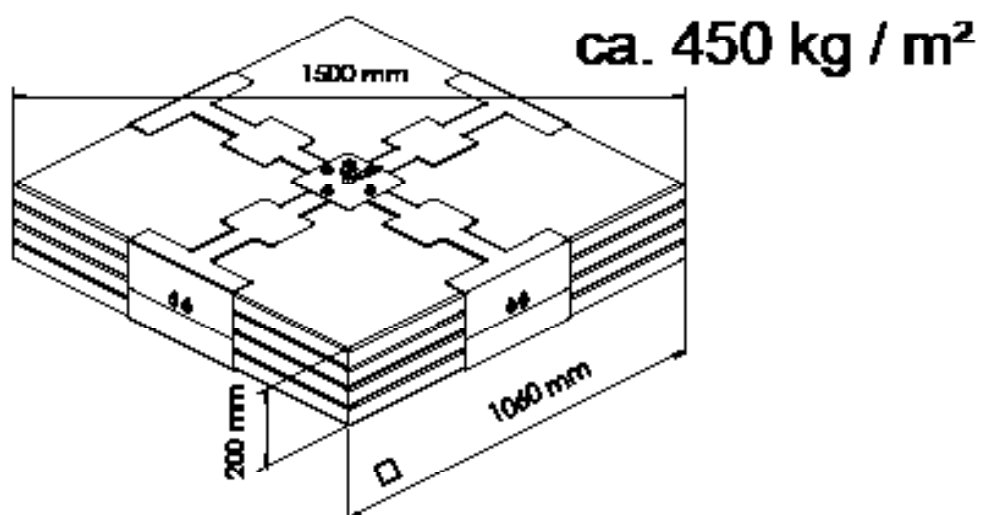
Hersteller: Fa. GRÜN ARBEITSSCHUTZ GMBH

6. Informazioni generali

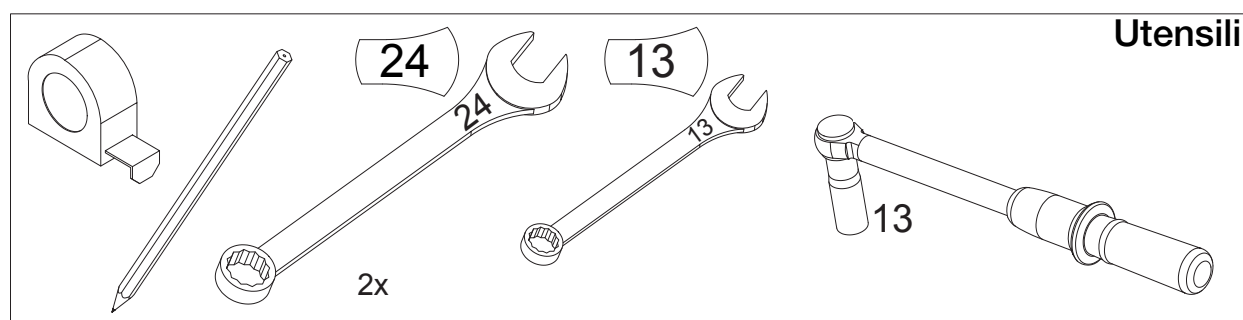
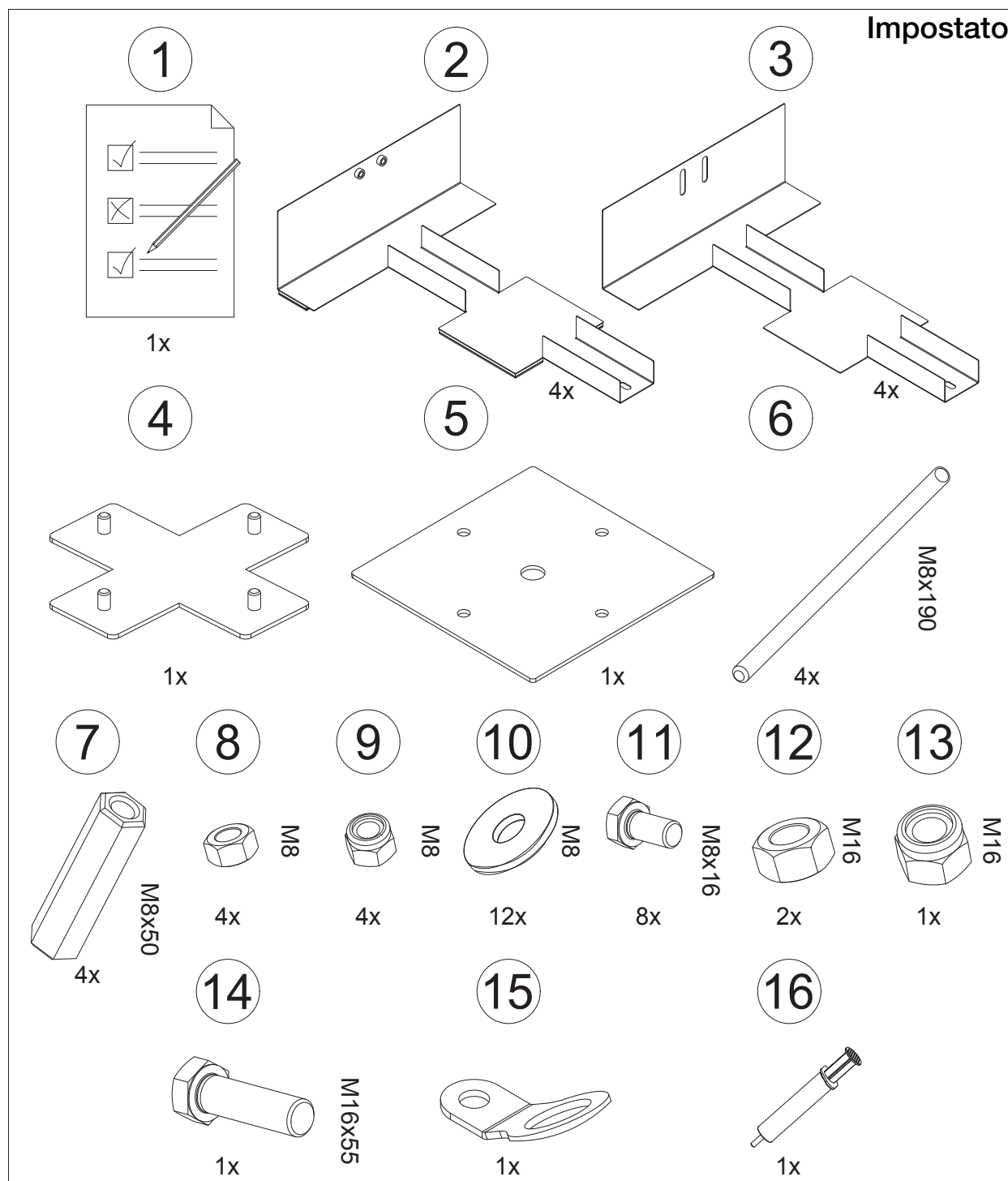
adatti lastre di cemento:



Attenzione: non incluse nella fornitura!

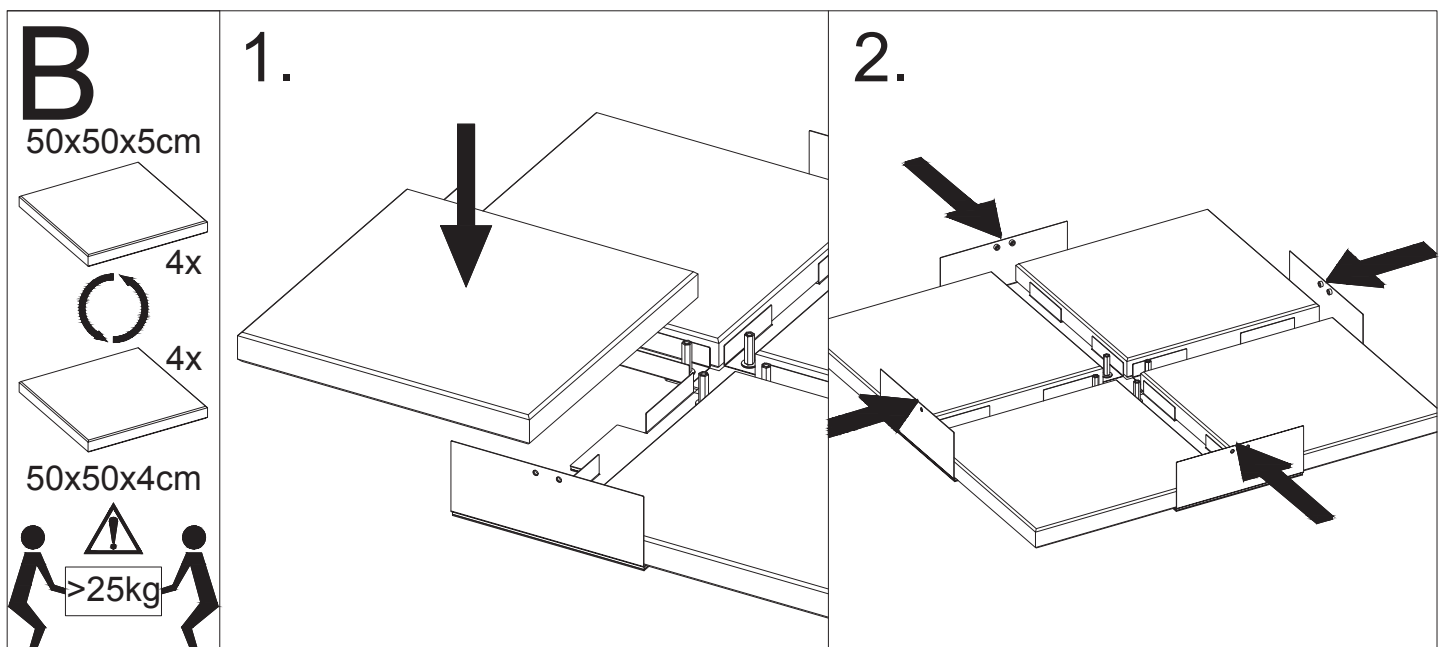
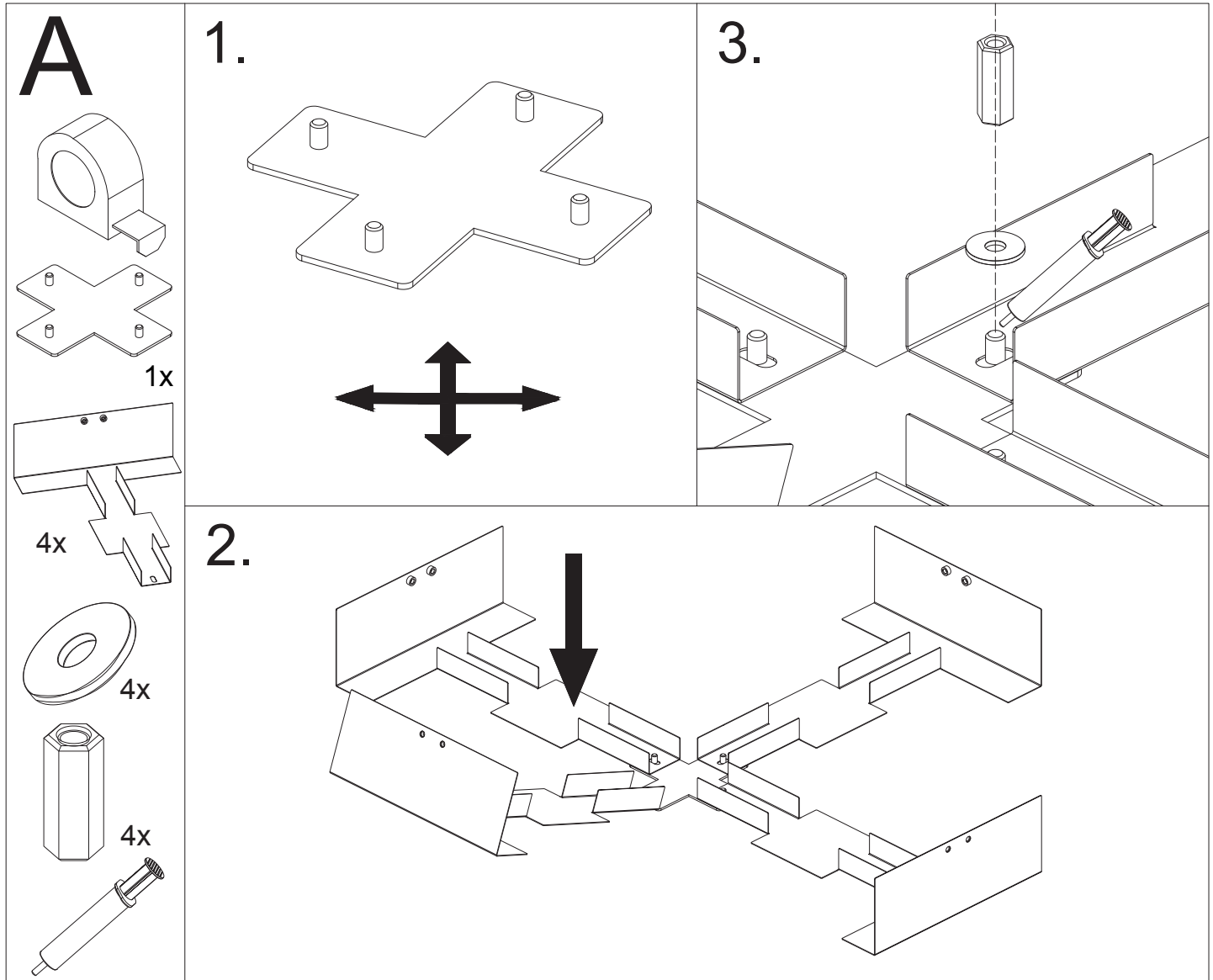


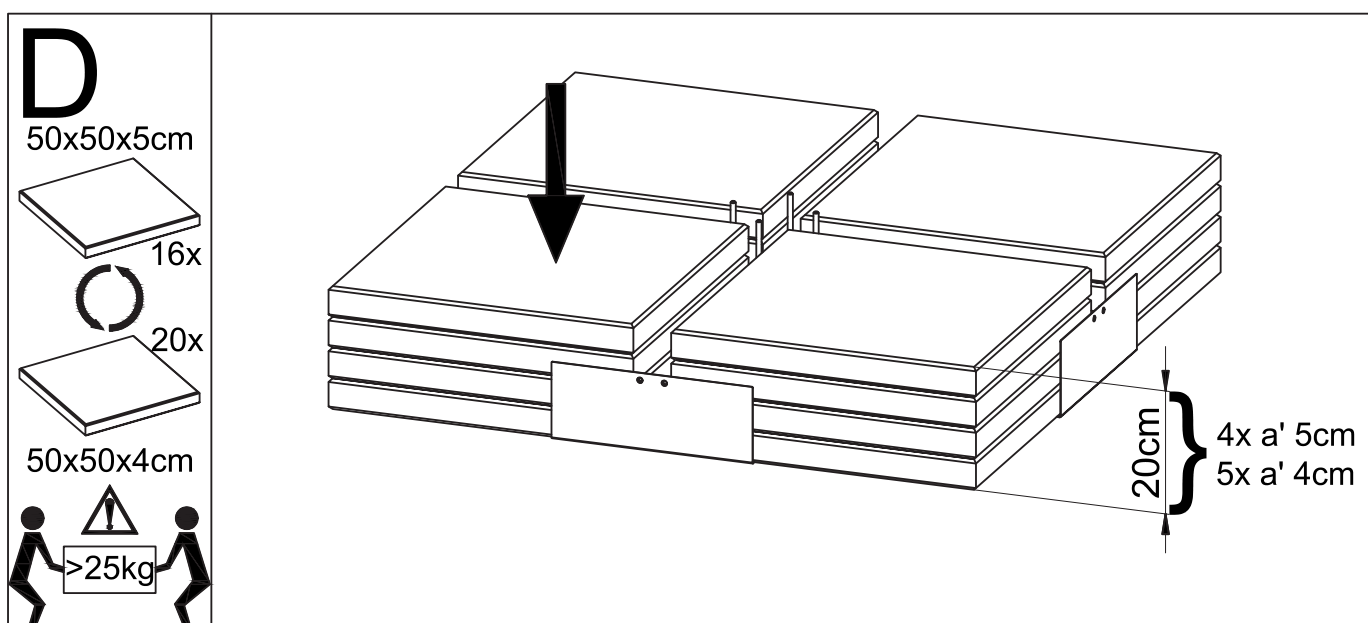
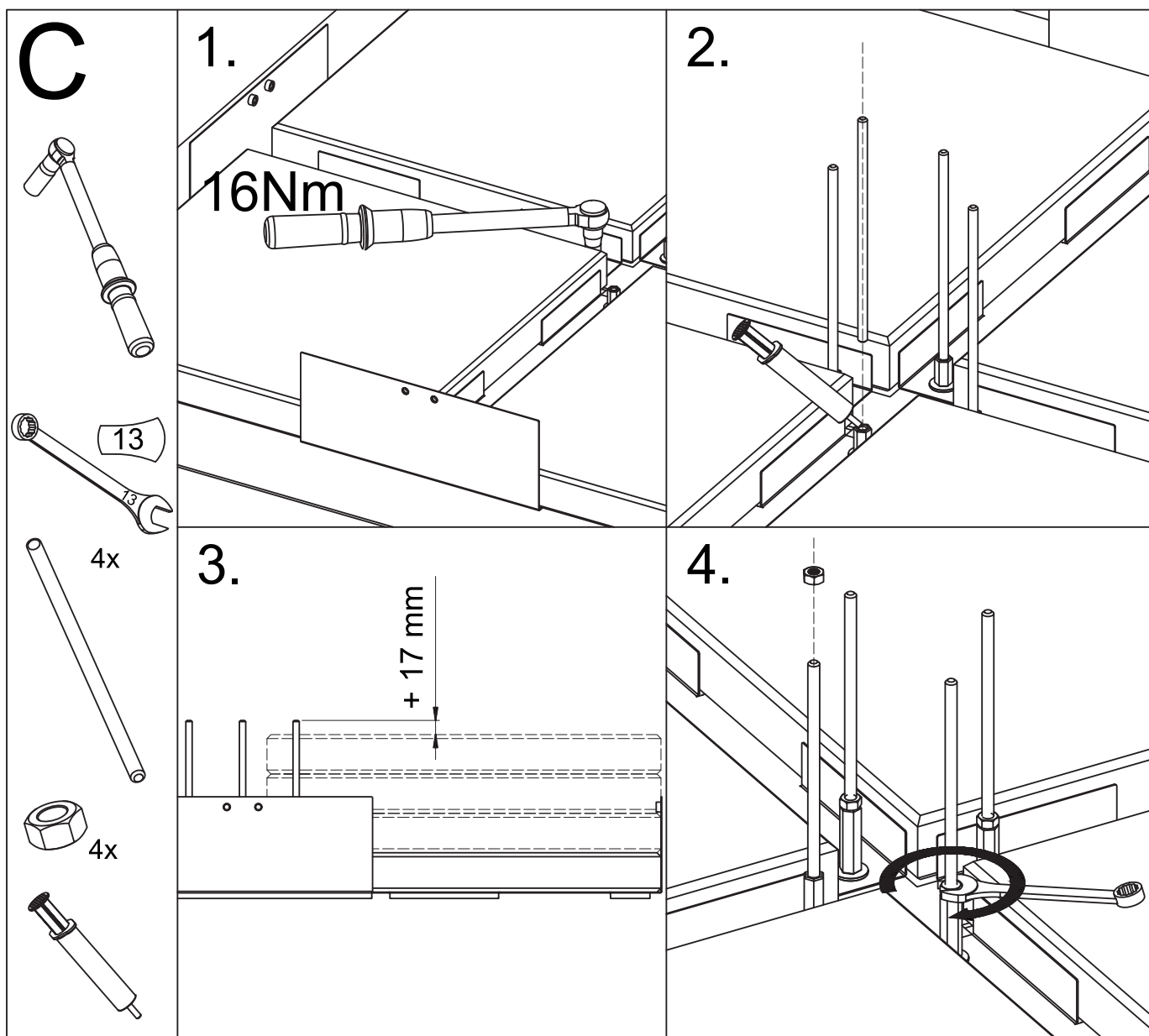
7. Set & strumenti



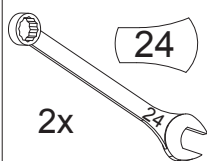
8. Istruzioni per il montaggio

© GREEN International Absturzschutz GmbH si riserva eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!

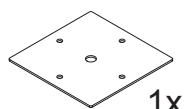




E



2x



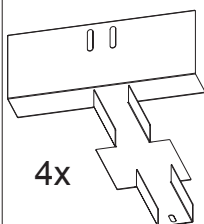
1x



1x



1x



4x



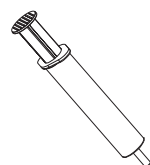
8x



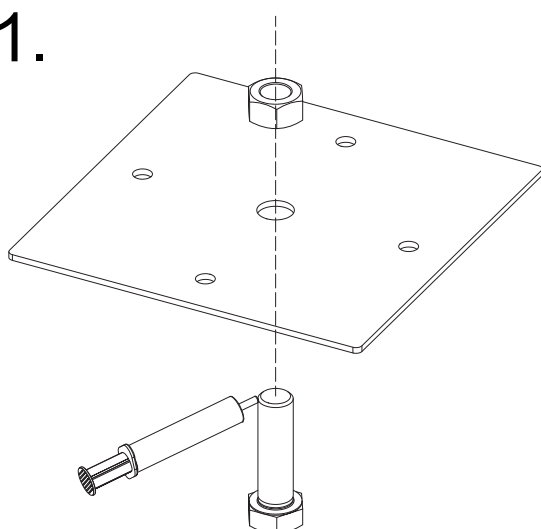
8x



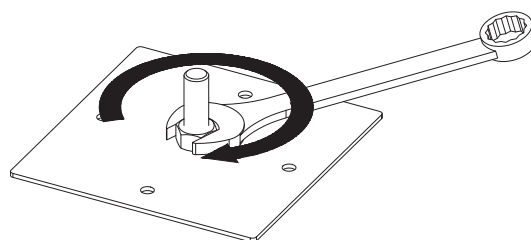
4x



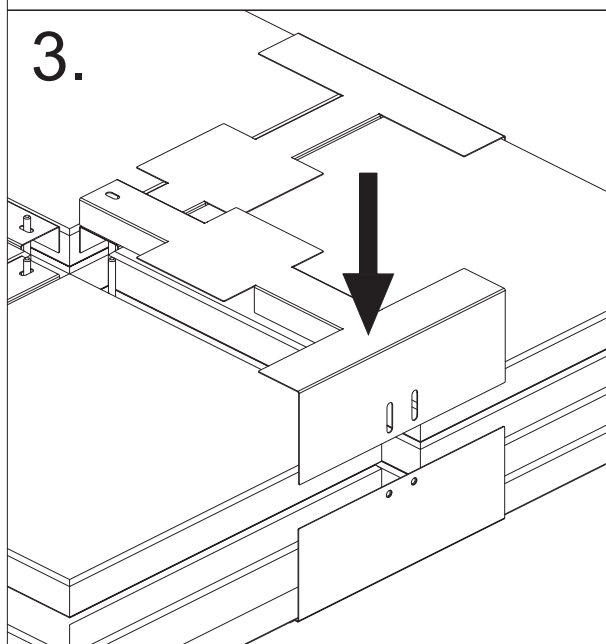
1.



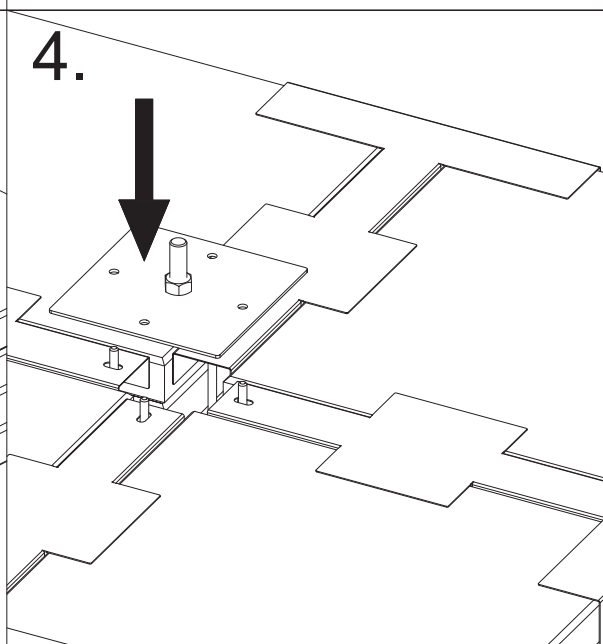
2.



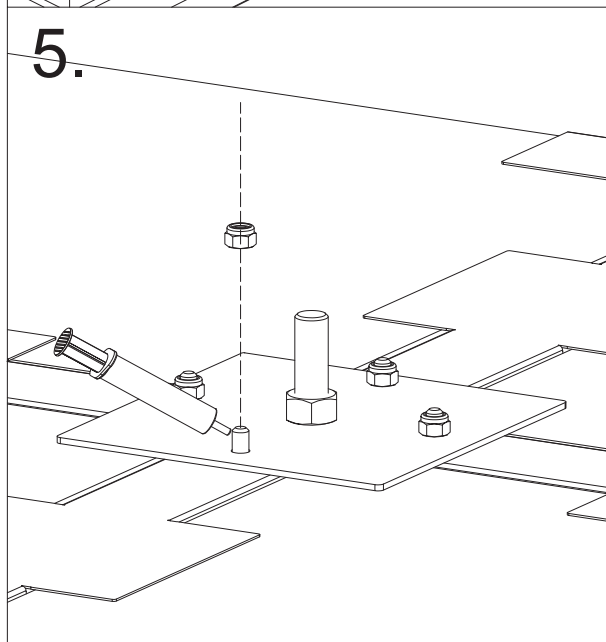
3.



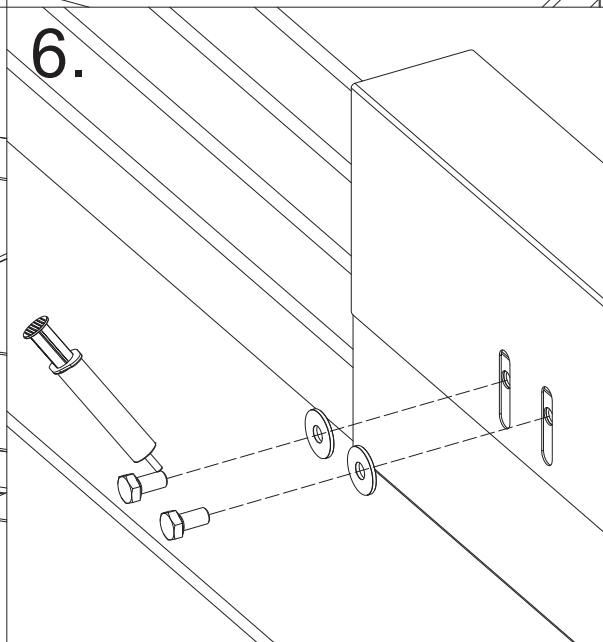
4.

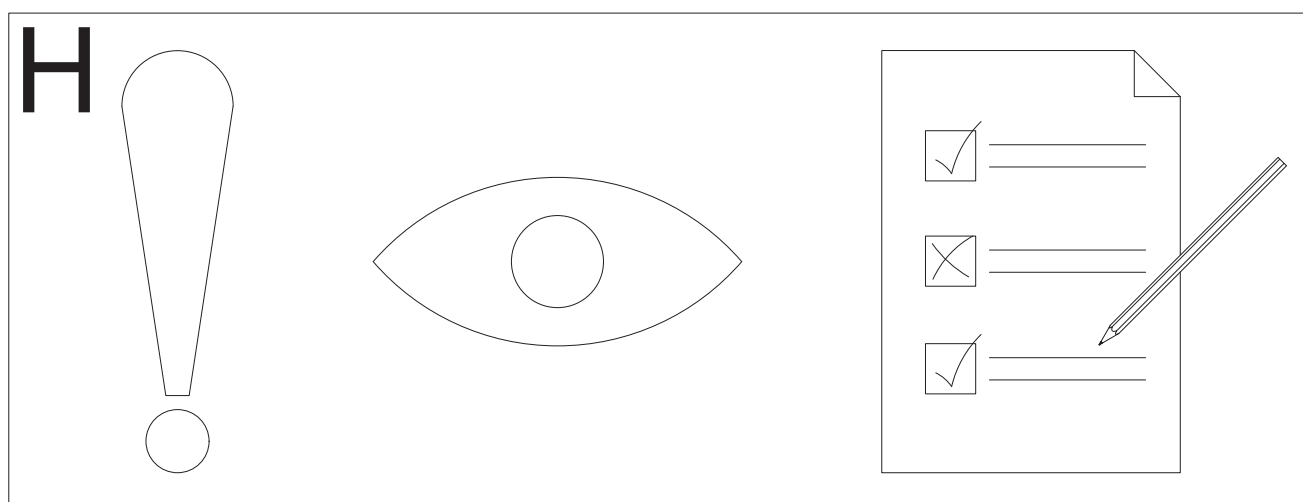
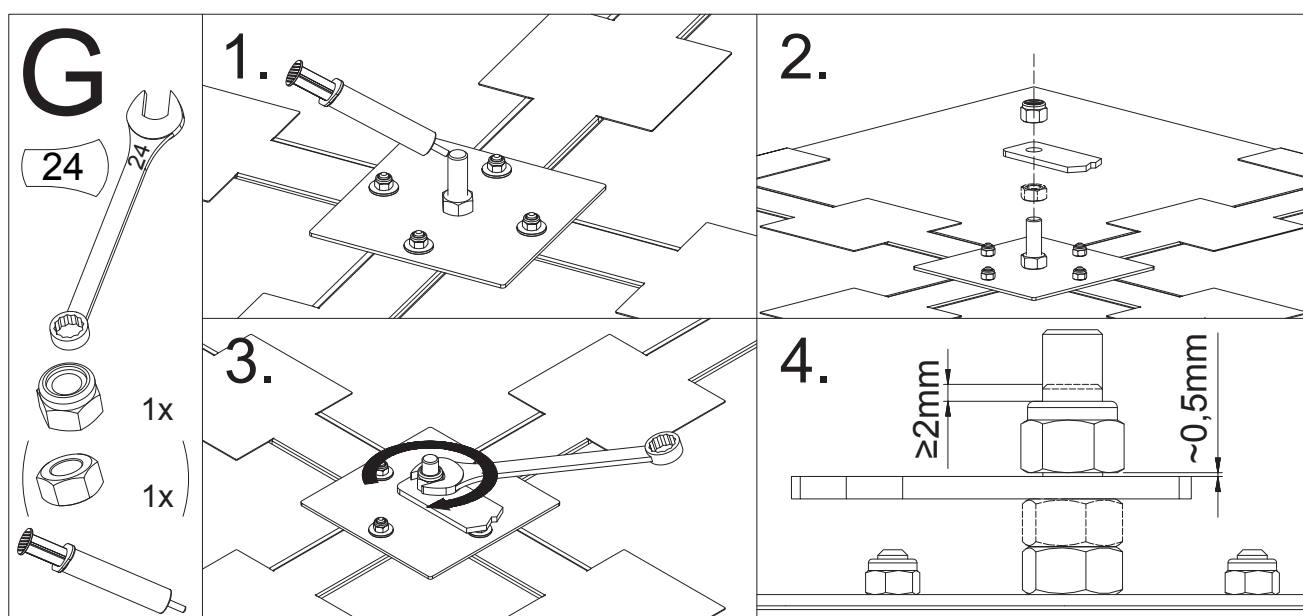
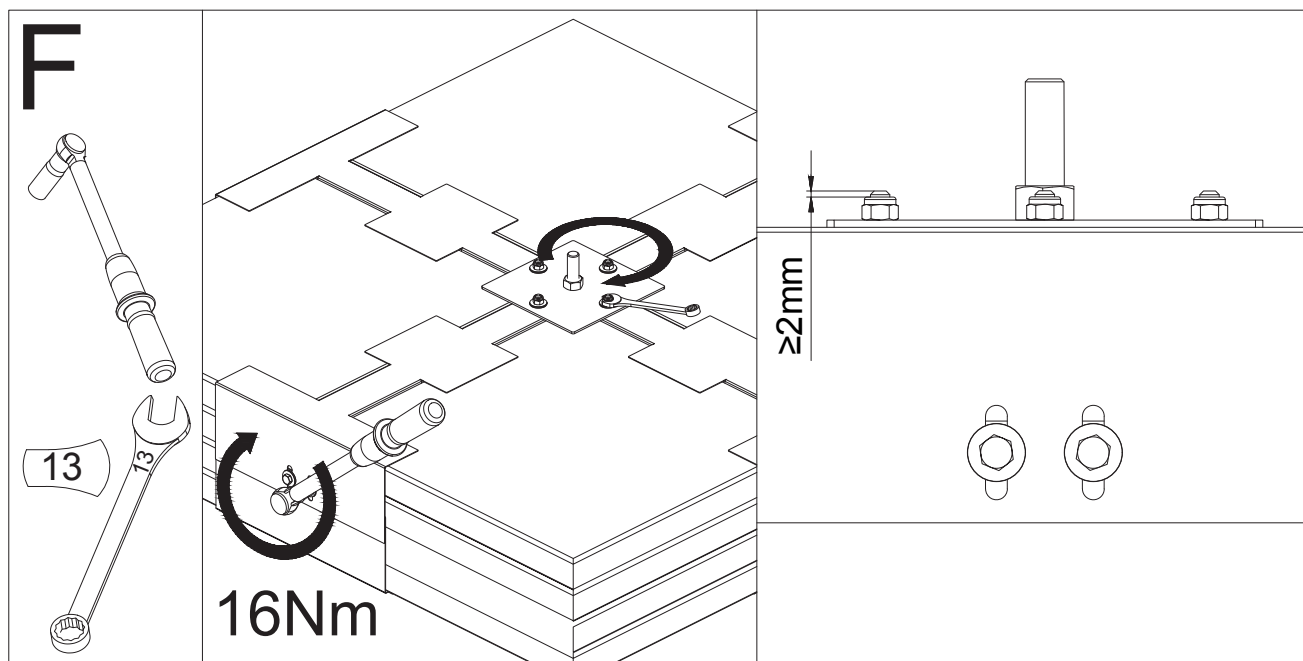


5.

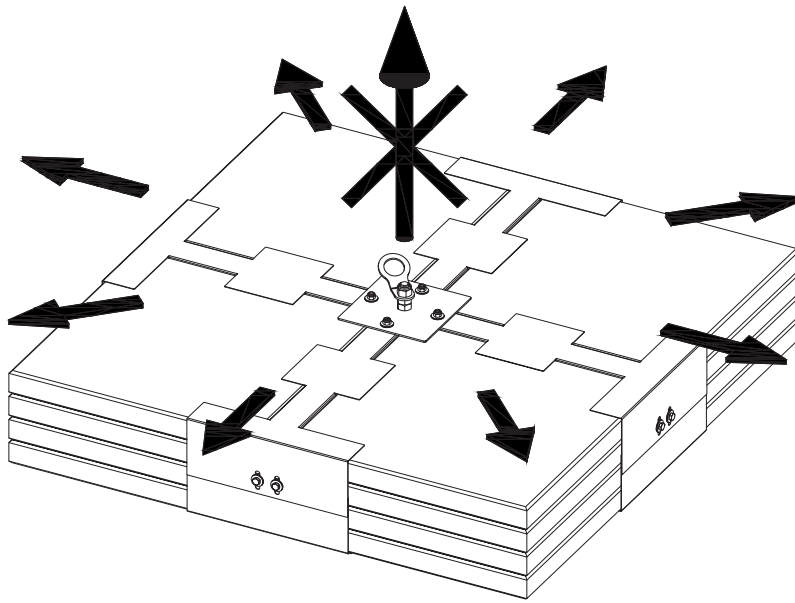


6.

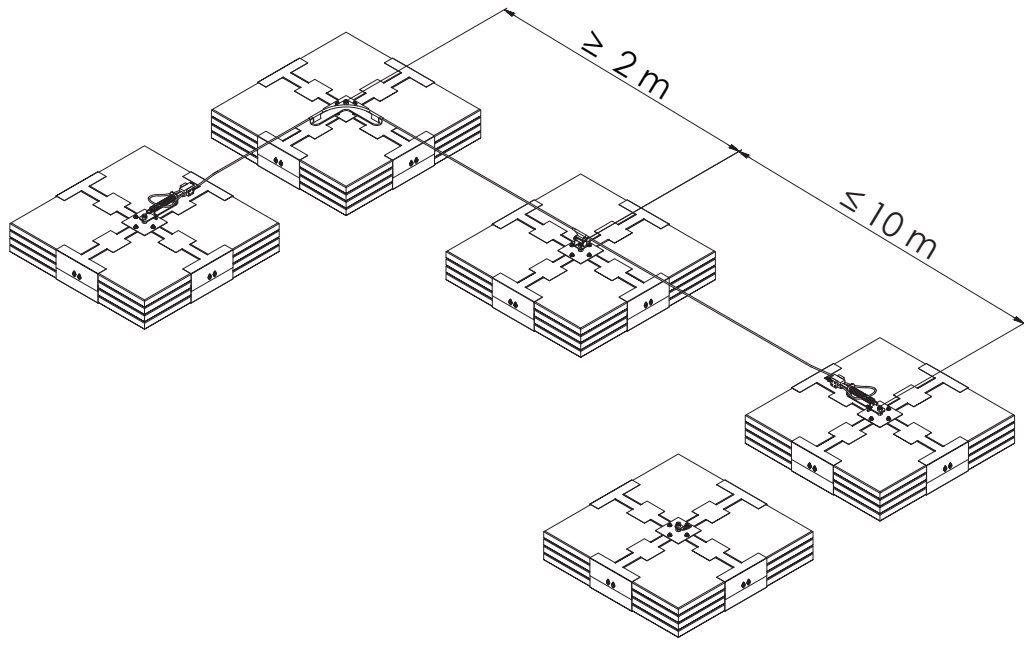




9. Direzioni di carico



10. Esempi applicativi: Sistema a sospensioni + Eap



11. Organismo notificato di collaudo del dispositivo di ancoraggio

12. Protocollo di montaggio

BV / Oggetto: _____ **Luogo dell'impianto:** _____
Via, numero civico

Prodotto: _____
CAP, Località

Committente: _____ **Commissionario:** _____ **Impresa di installazione:** _____

Ragione sociale / Cognome, Nome

Via, numero civico

CAP, Località

Tel. (di servizio, cellulare)

Protocollo di fissaggio					
Data	Luogo	Superficie di fissaggio	Materiale di fissaggio (Tasselli, viti, ecc.)		Coppia di serraggio

La sottoscritta impresa di installazione garantisce il corretto trattamento dei tasselli secondo le linee guida del produttore dei tasselli. (Pulizia adeguata dei fori, rispetto dei tempi di indurimento e temperatura di lavorazione, distanza dal bordo dei tasselli, controllo del sottofondo, ecc.)

Fotodocumentazione		
Data	Luogo	Foto / Nome file

- Il committente prende in consegna le prestazioni del commissionario.
- Le istruzioni di installazione e d'uso, i protocolli di fissaggio e la fotodocumentazione sono stati consegnati al committente (responsabile dei lavori) e sono resi disponibili all'utilizzatore. In caso di accesso al sistema di fissaggio, il committente dei lavori deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).
- Il perito, che ha familiarità con il sistema di sicurezza, conferma che i lavori di montaggio sono stati eseguiti in modo conforme, secondo lo stato attuale delle conoscenze tecniche e in conformità alle istruzioni di montaggio e d'uso del uttore. L'affidabilità in fatto di sicurezza è confermata dall'impresa di installazione.

Note: _____

Luogo, Data

Firma del Committente

Firma del Commissionario / Installatore

13. Sistema di Zavorra „Stonekit“

In caso di accesso al tetto (accesso al sistema), il presente avviso deve essere apposto in modo chiaramente visibile da parte del responsabile dei lavori:

Avviso per il sistema di sicurezza del tetto già esistente

L'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle Istruzioni di installazione e d'uso.

Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:

- Produttore e denominazione del sistema: GREEN Sistema Di Zavorra „STONEKIT“
- Data dell'ultimo controllo:
- Numero massimo di persone da assicurare: 2 persone (incl. 1 persona per attività di primo soccorso)
- Necessità di assorbitori di caduta: sì
- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Deformazione & Spostamento (max. 1 m) del dispositivo di ancoraggio in caso di carico

- + Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato incl. spostamento della corda
- + Altezza
- + 1 m distanza di sicurezza.

copia del modello

14. Erbale di collaudo „GREEN stonekit“

Attività svolte	Difetti rilevati		Data	Azienda/ Nome/Perito	Descrizione dei difetti/ Provvedimenti	Data del prossimo controllo regolare
Verifica del sistema	Sì	No				
- Nessuna deformazione delle componenti - Collegamenti avvitati e bloccati - Guidafuni non danneggiate Verifica visiva dei punti di ancoraggio e degli accessori (pezzi di raccordo, ecc.) eseguita da parte di una persona qualificata autorizzata.						

*** In caso di sollecitazione da caduta o di dubbi, si raccomanda di non utilizzare assolutamente il dispositivo di ancoraggio e di inviarlo al produttore o a un'officina qualificata allo scopo di esaminarlo e ripararlo. Questo vale anche per danni alle imbracature.
Il documento deve essere compilato dalla persona responsabile e conservato insieme alle Istruzioni per l'uso in un luogo sicuro (ad es.: amministrazione dell'immobile)

In caso di accesso al sistema di fissaggio a tetto, si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto)!

15. Note



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-international.at



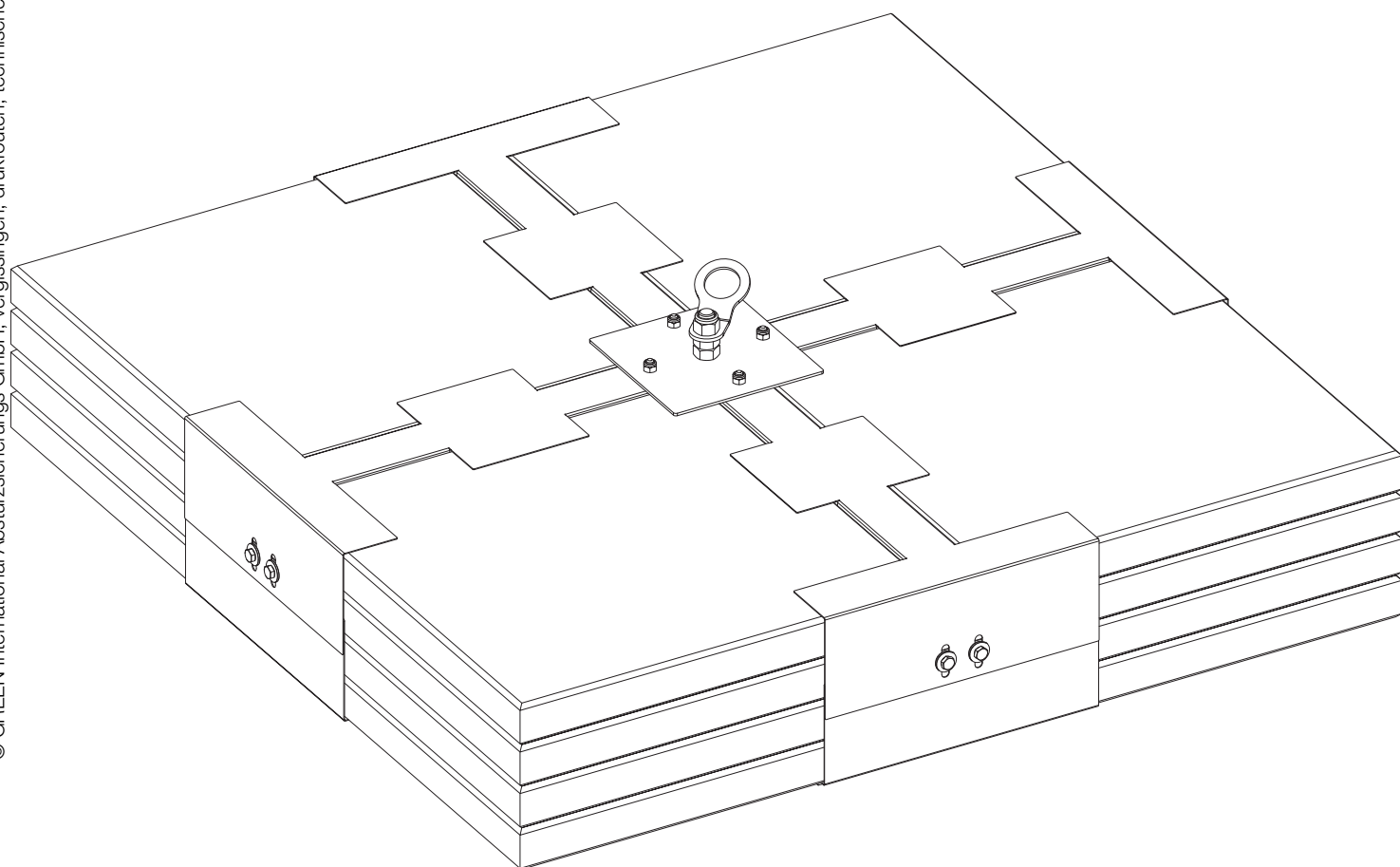
Montage- en gebruiksaanwijzing

Lees de productbeschrijving zorgvuldig



GREEN.international

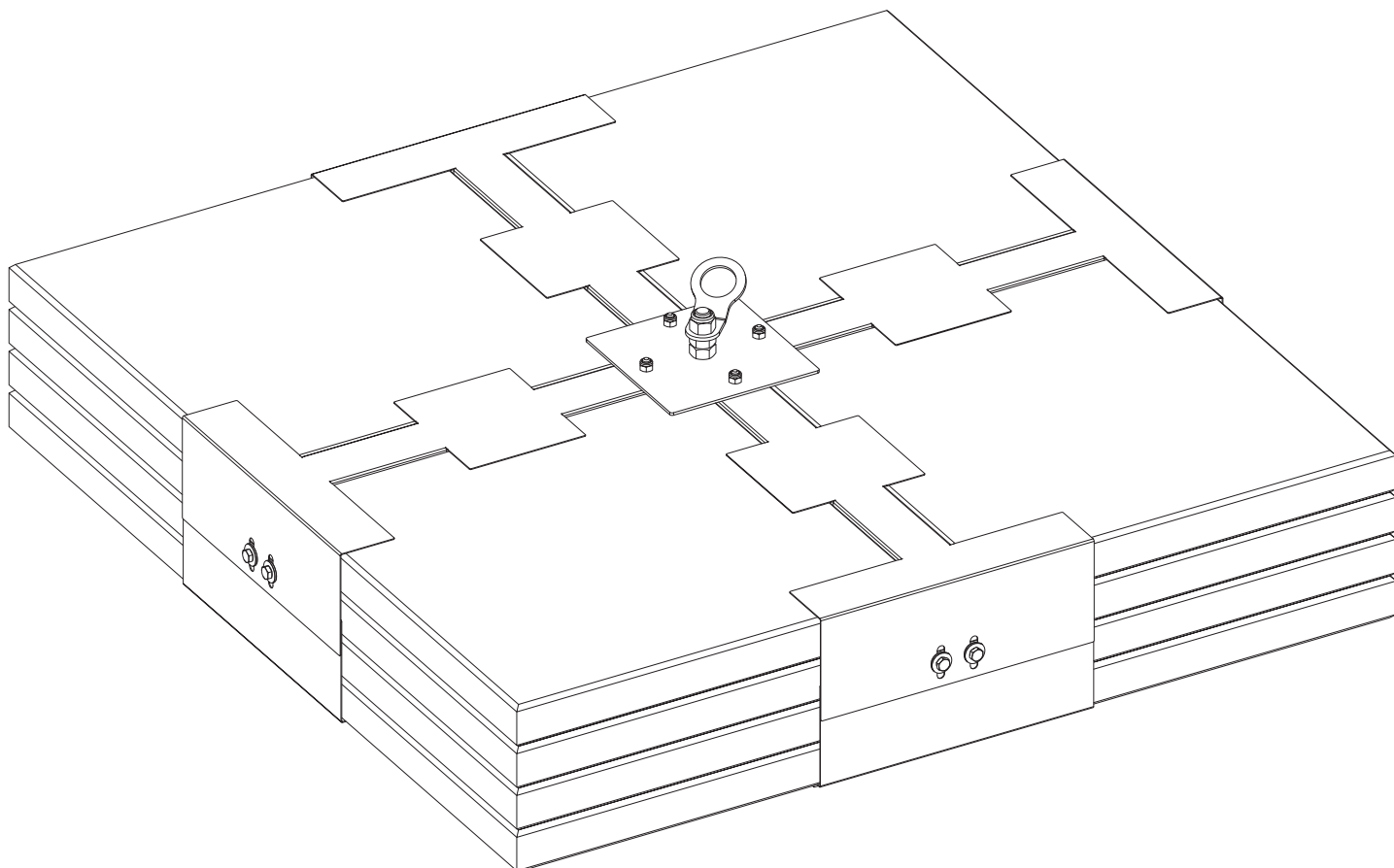
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



STONEKIT

NEDERLANDS

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



PROJECTGEGEVENS

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

MONTAGEFIRMA

Inhoud

1. Algemene veiligheidsaanwijzingen	5
2. Voor een veilige montage	5
3. Voor een veilig gebruik	6
4. Garantie	7
4.1. Garantie	7
4.2. Controle	7
5. Toepassingen en toelatingen	7
5.1. Toepassingen	7
5.2. Toelatingen	8
6. Algemene informatie	9
7. Set & tools	10
8. Belastingsrichtingen	15
9. Toepassingsvoorbeelden: Kabelsysteem + EAP	15
10. Certificatie verankeringssysteem	15
11. Montageprotocol	16
12. Bevestigingselement 'STONEKIT'	17
13. Controlekaart	18
14. Notities	19

1. Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Het verankeringspunt moet zodanig worden gepland, gemonteerd en gebruikt dat men niet over de valrand kan vallen bij juist gebruik van de persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Het systeem mag alleen worden geïnstalleerd of gebruikt door personen die vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften, die lichamelijk en geestelijk gezond zijn en een opleiding hebben genoten op het gebied van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).
- Kinderen en zwangere vrouwen mogen het veiligheidssysteem niet gebruiken.
- Gezondheidsbeperkingen (hart- en bloedsomloopproblemen, gebruik van medicijnen, alcohol) kunnen de veiligheid van de gebruiker bij het werken op hoogte in gevaar brengen.
- Tijdens de installatie/het gebruik van het verankeringsysteem 'Stonekit' moeten de relevante veiligheidsvoorschriften (bv.: werkzaamheden op daken) worden nageleefd.
- Als het veiligheidssysteem wordt overgedragen aan externe aannemers, moeten de montage- en gebruikshandleidingen schriftelijk worden doorgegeven.
- Na een val moet het volledige beveiligingssysteem niet verder worden gebruikt en door een vakman worden gecontroleerd (onderdelen, bevestiging aan de ondergrond, enz.).
- Alle reparaties mogen uitsluitend in overeenstemming met de fabrikant worden doorgevoerd.
- De GREEN verankeringsystemen werden ontwikkeld voor de persoonlijke veiligheid en mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Hang nooit ongedefinieerde lasten aan de verankeringsystemen.
- Er mogen geen wijzigingen aan de vrijgegeven verankeringsystemen worden doorgevoerd.
- Bij hellende dakvlakken moet met geschikte sneeuwvangers het afglijden van daklawines (ijs, sneeuw) worden verhinderd.
- De nationale bepalingen i.v.m. bliksembeveiliging moeten worden nageleefd.
- Als het systeem in een ander land wordt verkocht, moet de gebruikshandleiding in de betreffende landstaal ter beschikking worden gesteld.
- Let op: sneeuw opruimen van het systeem is noodzakelijk vanwege de sneeuwdruk!

2. Voor een veilige montage

- Het verankeringsysteem GREEN 'Stonekit' mag alleen door geschikte en vakbekwame personen, die met het dakbeveiligingssysteem vertrouwd zijn, worden gemonteerd.
- De monteurs moeten zeker zijn dat de ondergrond geschikt is voor de last (min. 450 kg / m²) van het verankeringsysteem. In geval van twijfel moet dit door een bouwkundig ingenieur worden gecontroleerd.
- Gebruik enkel bij dakhelling $\leq 5^\circ$.
- Er moet een attiek zijn die bestand is tegen minstens 2kN.
- Inzetbaar op afdichtingsbanen van bitumen en kunststof. Bij montage op ongeschikte ondergrond is er levensgevaar.
- Ter bescherming van de dakafdichtingsbanen wordt aanbevolen onder de 'Stonekit' een beschermlaag aan te brengen van materiaal identiek aan de dakafdichtingsbanen. De verbinding van de beschermlaag met de dakafdichtingsbaan moet drukcontact hebben.
- De vakkundige montage van het veiligheidssysteem moet worden gedocumenteerd met protocollen en foto's van de betreffende inbouwsituatie.
- Bij het betreden van het beveiligingssysteem moeten de posities van de verankeringsvoorzieningen door plannen (bv.: schets van de dakbewaking) worden gedocumenteerd.
- Roestvrij staal mag niet in contact komen met metaalslijpstof of staalgereedschappen; dit kan leiden tot corrosie.
- Alle roestvrij stalen schroeven moeten voor de montage worden gesmeerd met een geschikt smeermiddel.
- De combinatie van afzonderlijke elementen van bovengenoemde apparatuur kan risico's opleveren, doordat de veilige werking van een van de elementen kan worden aangetast. (Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen in acht!)
- Bij elke montage en demontage moet de antislipcoating van de standvoeten zorgvuldig worden gereinigd (met uitzondering van de eerste montage).
- Als er tijdens de montage iets onduidelijk is, moet direct contact worden opgenomen met de fabrikant.

3. Voor een veilig gebruik

- Voor het begin van de werkzaamheden moeten maatregelen worden getroffen om te voorkomen dat voorwerpen van de werkplek naar beneden kunnen vallen. De ruimte onder de werkplek (trottoir enz.) moet worden vrijgehouden.
- Voor gebruik moet het gehele veiligheidssysteem visueel worden gecontroleerd op zichtbare gebreken (bv. losse schroefverbindingen, vervormingen, slijtage, corrosie, defecte dakafdichtingen, enz.). Bij twijfel over de veilige werking van het veiligheidssysteem moet dit door een vakman worden gecontroleerd (schriftelijke documentatie).
- Het gebruik in de sneeuw en op ijs (vorst) alsook op grind en andere gladde stoffen is verboden.
- Als de verankeringsvoorziening is ingebed in een laag zand, grind of aarde van ten minste 5 cm (1 betonnen plaat = 4 - 5 cm), is het gebruik ervan ook toegestaan bij sneeuw en ijsvorming (vorst).
- Het verankeringsysteem mag niet worden gebruikt bij windsnelheden buiten het gebruikelijke bereik.
- Het verankeringsysteem aan het dak is ontworpen voor belasting in alle richtingen parallel met het montageoppervlak.
- Het veiligheidssysteem mag niet in combinatie met valbeveiligers (EN 360) worden gebruikt.
- Het verankeringsysteem is niet geschikt voor kabelondersteunende werkzaamheden (bv. werk waarbij zaken met de kabel naar boven en beneden worden geleid).
- De bevestiging aan het verankeringsysteem GREEN gebeurt steeds met een karabijnhaak aan het verankeringssoog en moet gebeuren met een harnasgordel volgens EN 361 en een krachtabsorberende valdemper met aansluitmiddelen (EN 355 en EN 354).
- **Opgelet:**
Alleen bevestigingsmiddelen die hiervoor geschikt zijn en zijn getest voor het betreffende randdesign (scherpe randen, trapezeplaat, stalen liggers, beton, etc.) mogen horizontaal worden gebruikt.
- Het aansluitmiddel moet steeds zo kort mogelijk zijn ingesteld, om de eventuele valhoogte bij een val tot een minimum te beperken.
- De vereiste minimale ruimte onder de valrand tot de grond wordt zo berekend:
Vervorming en verschuiving (max. 1 m) van het verankeringsysteem bij belasting
+ door de fabrikant verstrekte informatie over de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen, met inbegrip van kabeldoorbuiging
+ vervorming + verschuiving
+ lichaamslengte
+ 1 m veiligheidsafstand
- Er moet een reddingsplan zijn dat rekening houdt met alle mogelijke noodsituaties op het werk.

4. Garantie

4.1. Garantie

De systeemcomponenten van het 'Stonekit' -ankersysteem zijn van roestvrij staal gemaakt. Onder normale gebruiks- en omgevings-condities wordt 2 jaar garantie verleend op fabricagefouten op alle onderdelen. Indien de verankeringsvoorziening echter in een bijzonder corrosieve atmosfeer wordt gebruikt, kan deze periode worden verkort. Bij belasting (val van de gebruiker) vervalt de garantie.

Opgelet:

Wij wijzen u erop dat schadeclaims uitgesloten zijn bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en bij onvolledige documentatie. GREEN International Absturzsicherungs GmbH aanvaardt geen verantwoordelijkheid of garantieclaims voor de montage van de systemen en componenten die door montagebedrijven onder hun verantwoordelijkheid werden geleverd en geïnstalleerd.

4.2. Controle

Het gehele veiligheidssysteem moet minstens één keer per jaar door een deskundige gecontroleerd worden. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de effectiviteit en duurzaamheid van de apparatuur. De controle door een deskundige moet op de meegeleverde controlekaart worden gedocumenteerd.

5. Toepassingen en toelatingen

5.1. Toepassingen

GREEN STONEKIT werd

als ankerpunt voor persoonlijke veiligheid voor 2 personen (incl. 1 persoon voor eerstehulp) volgens EN 795:2012 type E ontwikkeld en is geschikt voor de volgende valsystemen volgens EN 363:2008:

- houdsystemen
- opvangsystemen

als bevestigingspunt voor eind- en hoekpunten evenals als tussenkabelhouder (niet bij levering inbegrepen) in het GREENLINE horizontale kabelbeveiligingssysteem volgens EN 795:2012 TYPE C & E voor 2 personen (inclusief 1 persoon voor eerstehulp) ontwikkeld en is geschikt voor de volgende valsystemen volgens EN 363:2008:

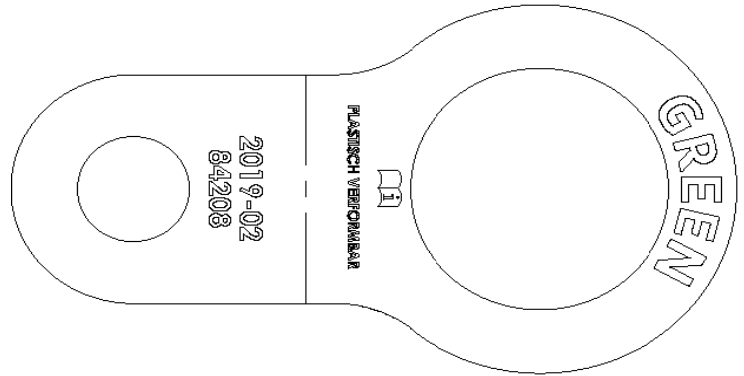
- houdsystemen
- opvangsystemen

5.2. Toelatingen

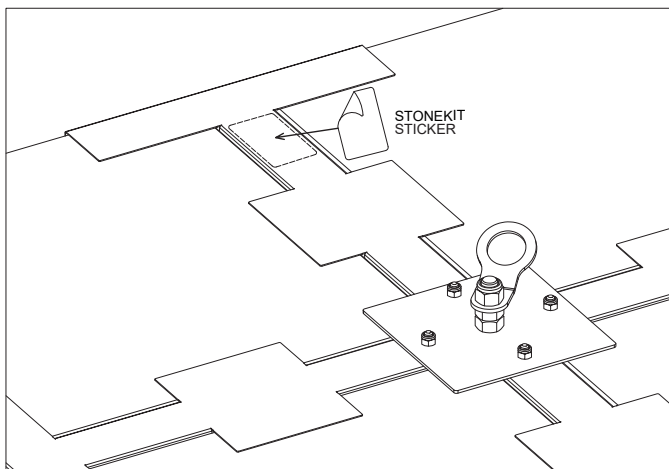
GREEN STONEKIT werd getest en gecertificeerd volgens EN 795:2012 type E en als bevestigingspunt in het GREENLINE horizontaal kabelbeveiligingssysteem volgens EN 795:2012 type C & E.

Tekens en markeringen

- Fabricant
- Lees de productbeschrijving
- Productiedatum
- Partijnummer

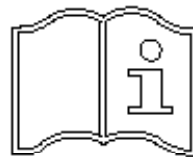


- Productnaam
- Info
- Lees de productbeschrijving
- max. aantal personen
- Productiedatum
- Norm
- Identificatie van de aangemelde instantie



STONEKIT

- Falldämpfer verwenden
- bei Frost eingeschränkt verwendbar
- min. Freiraum unter Absturzkante:
Herstellerangabe der verwendeten PSA + Körpergröße + 2m

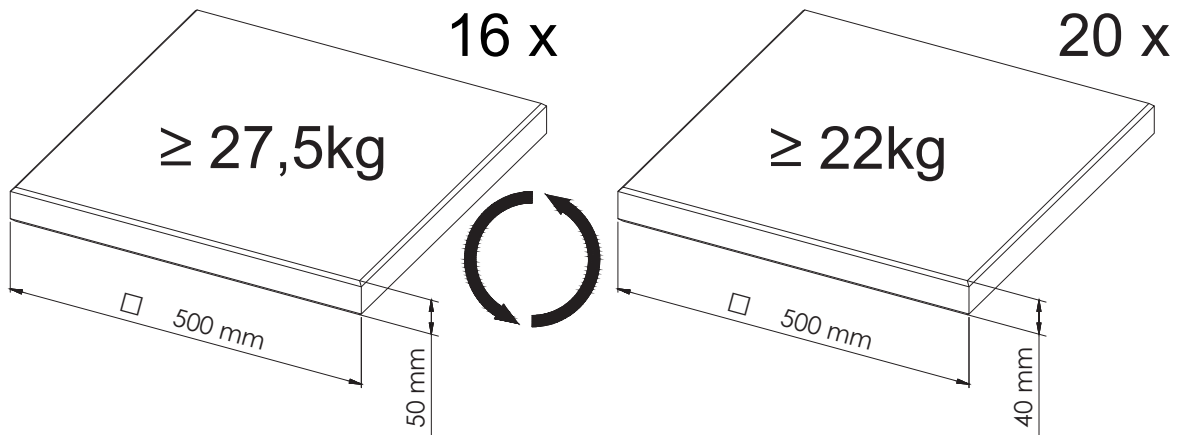


Jahr - KW
EN 795:2012 Typ E
CE 0408

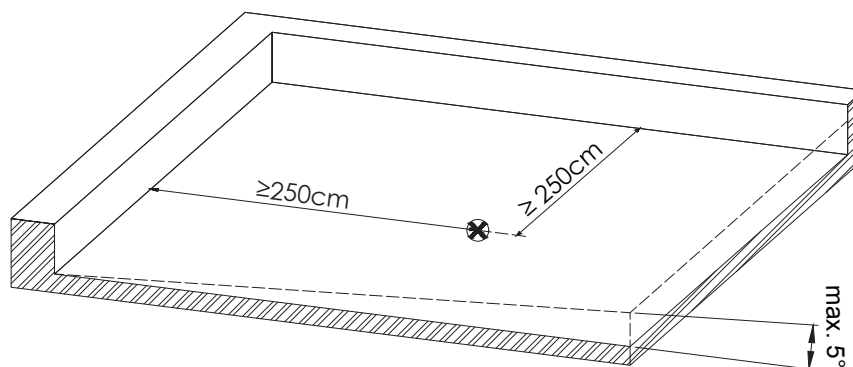
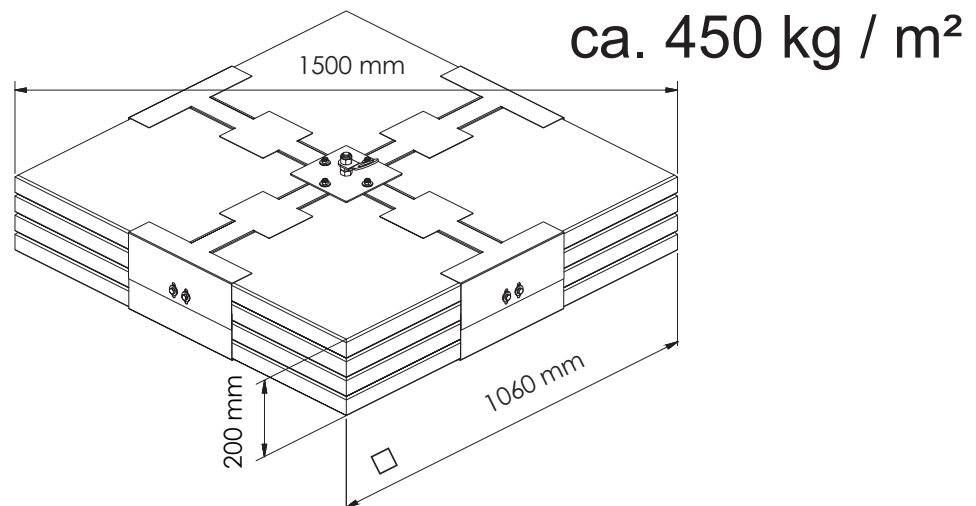
Hersteller: Fa. GRÜN ARBEITSSCHUTZ GMBH

6. Algemene informatie

passende betonplaten

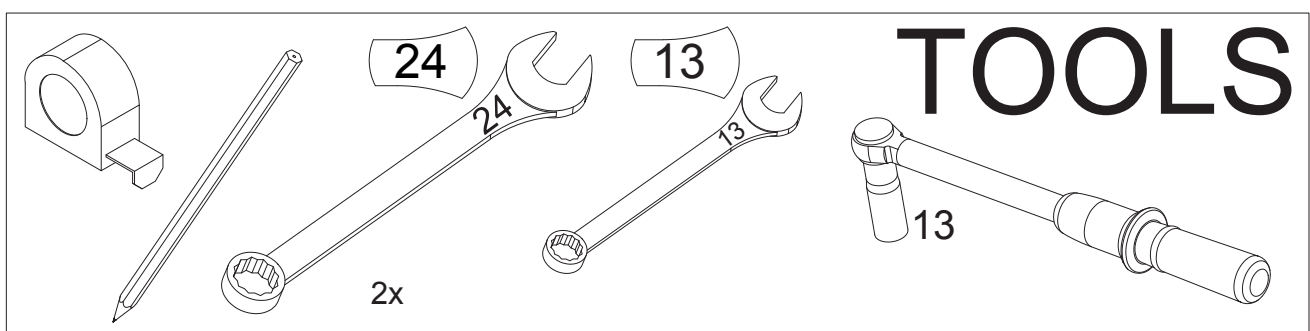
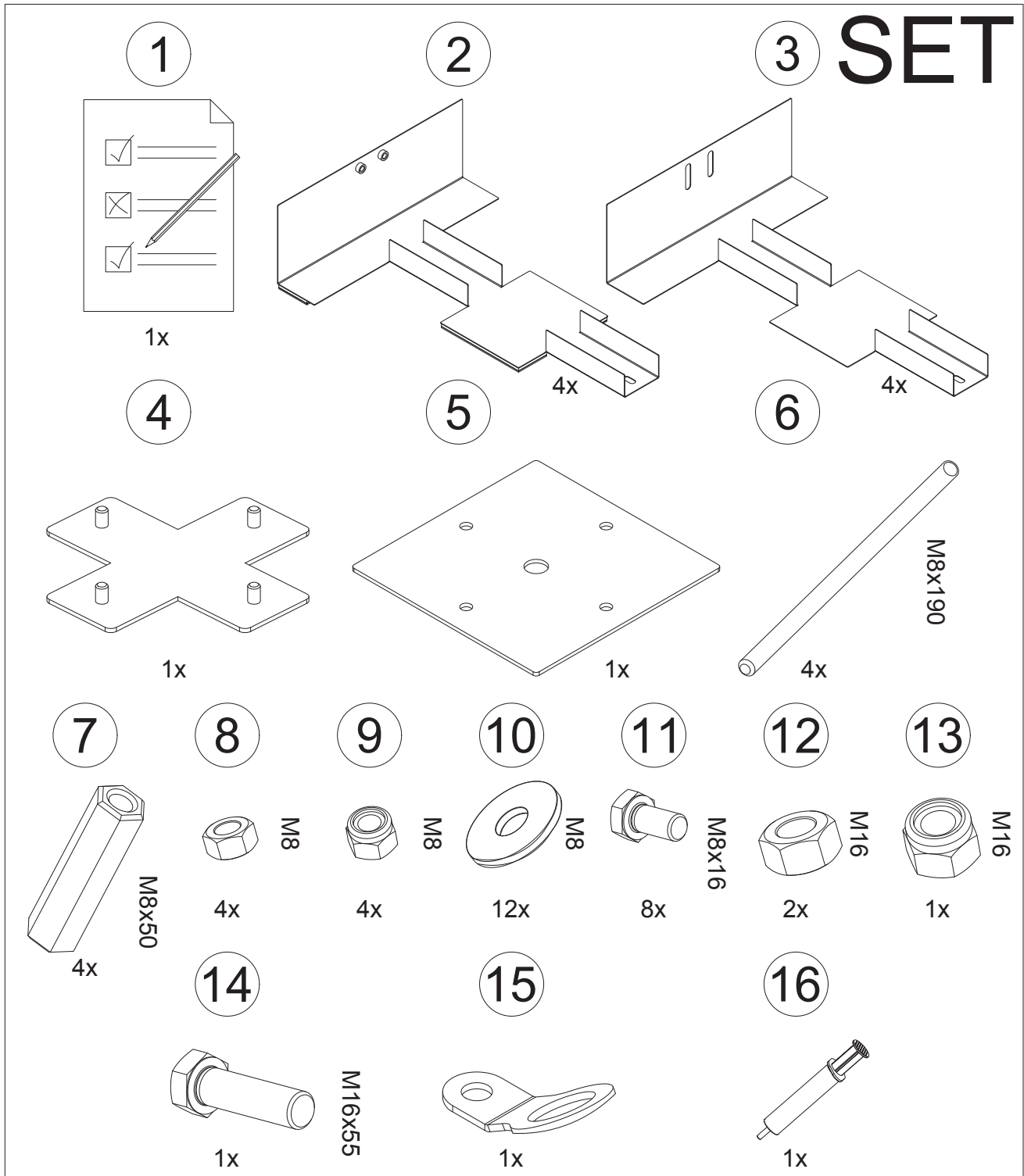


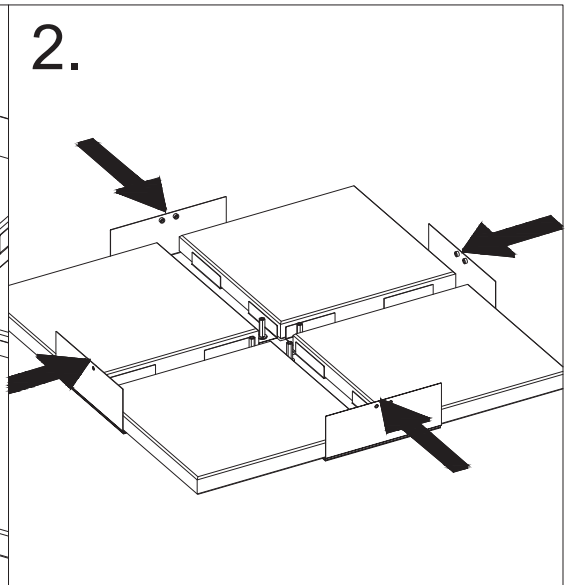
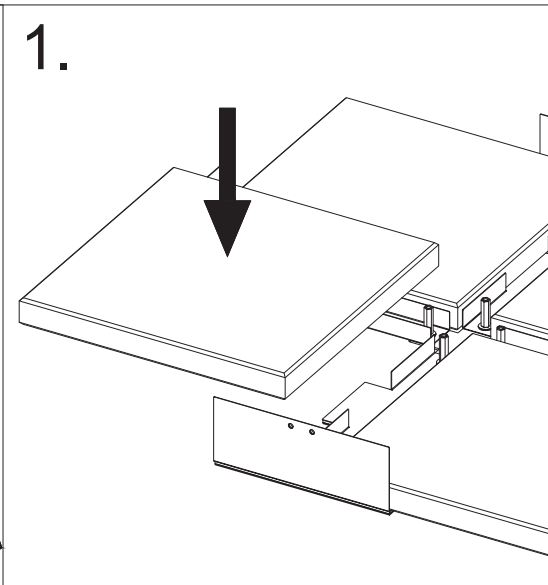
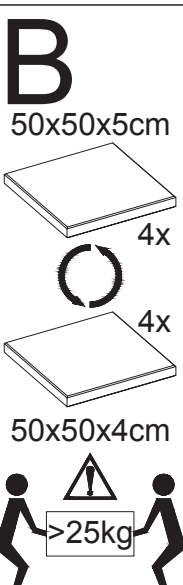
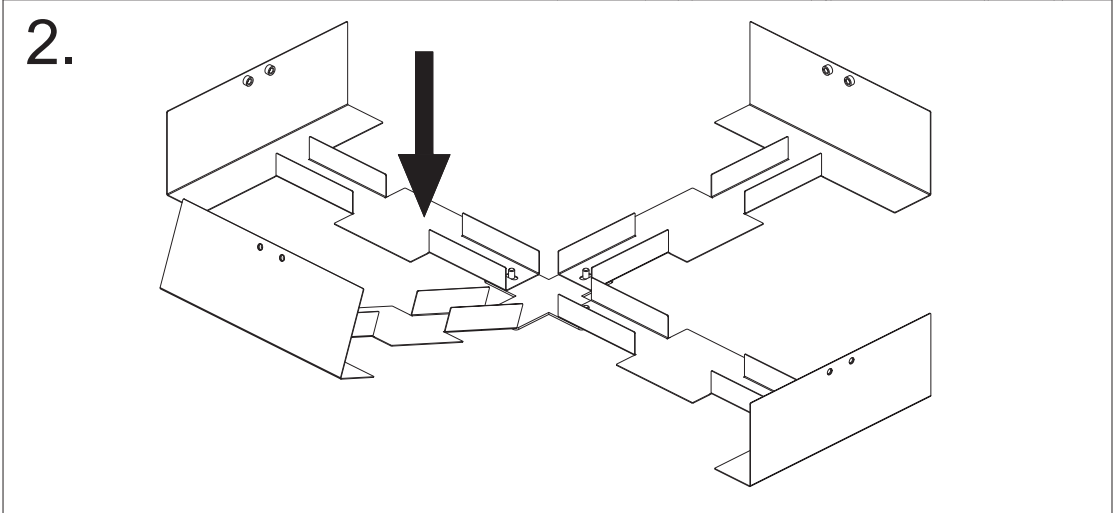
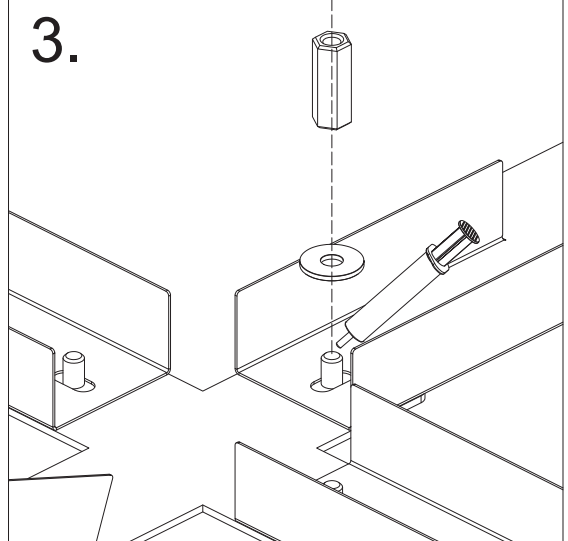
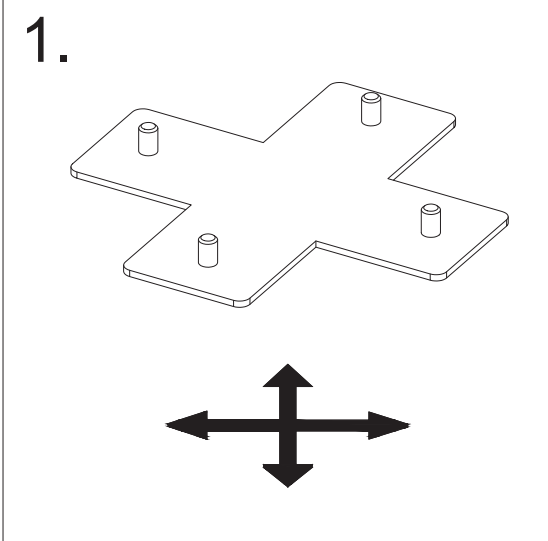
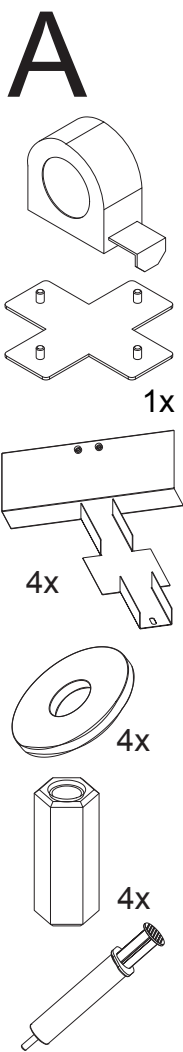
Opgelet: niet in leveromvang inbegrepen!

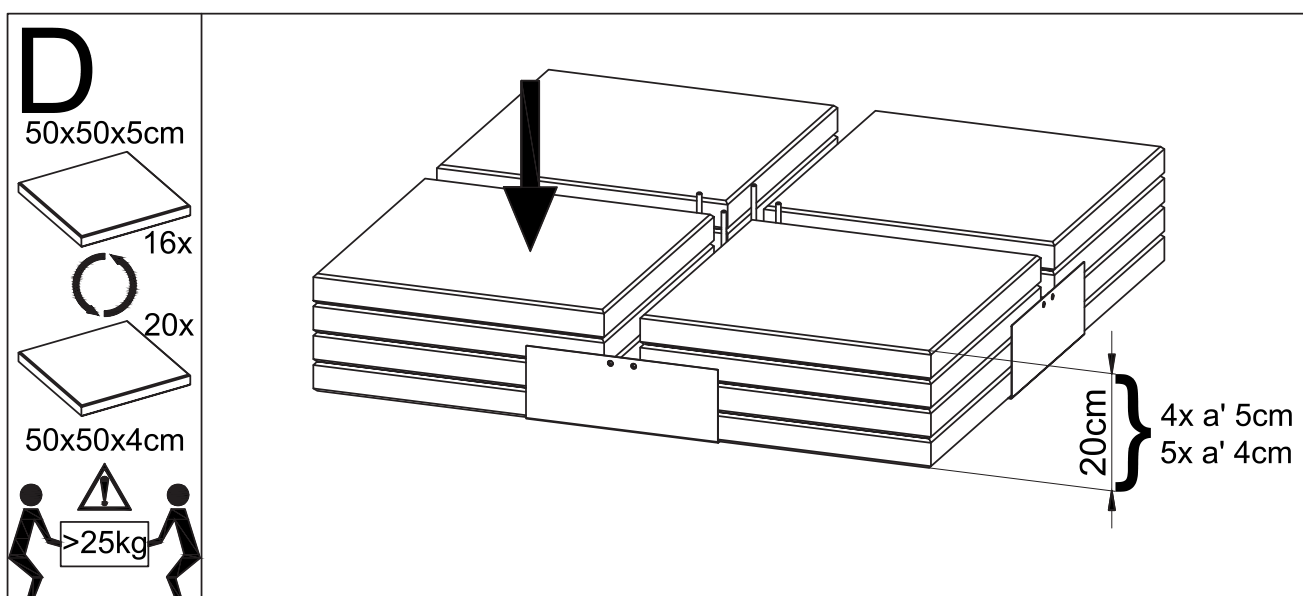
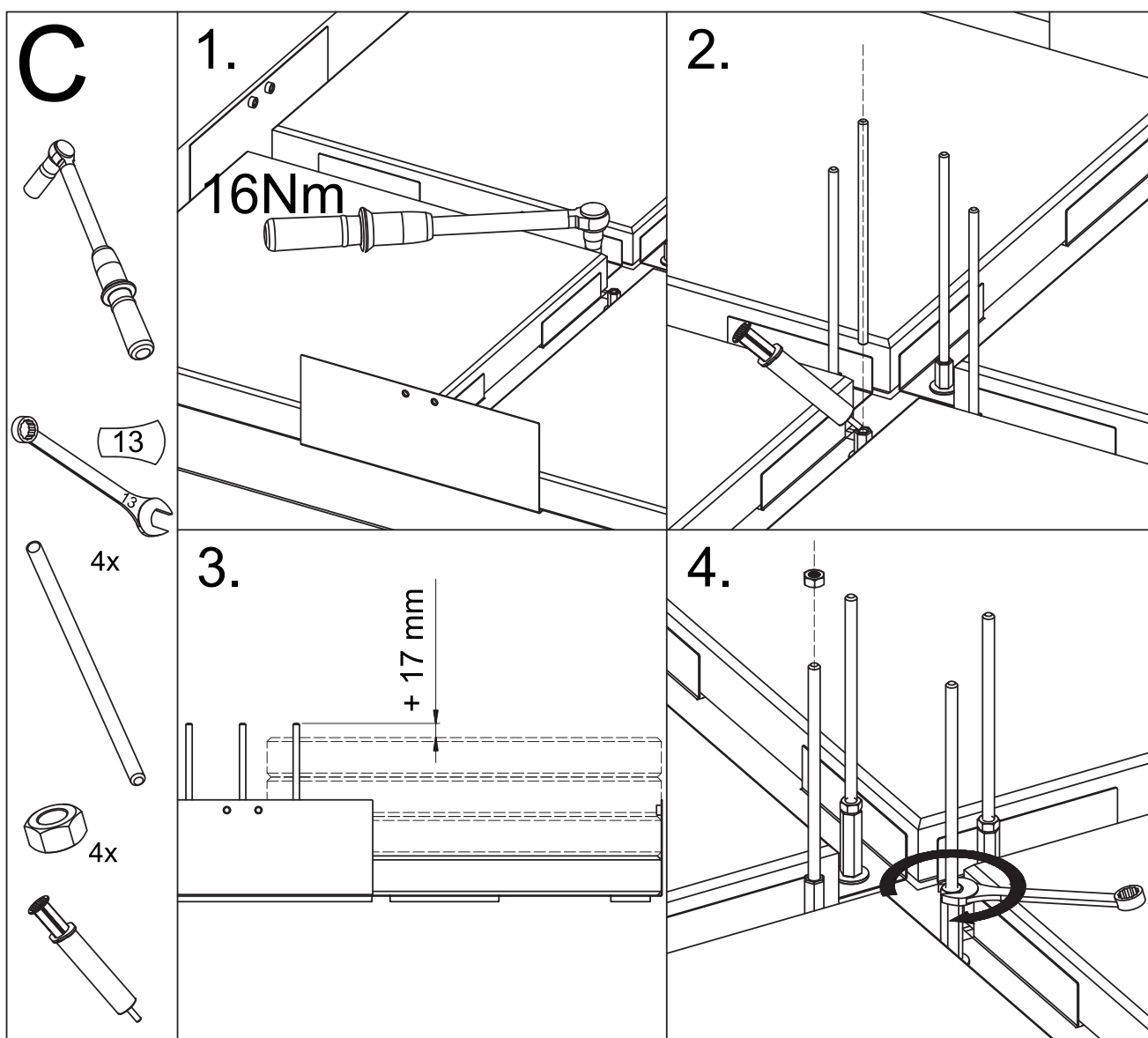


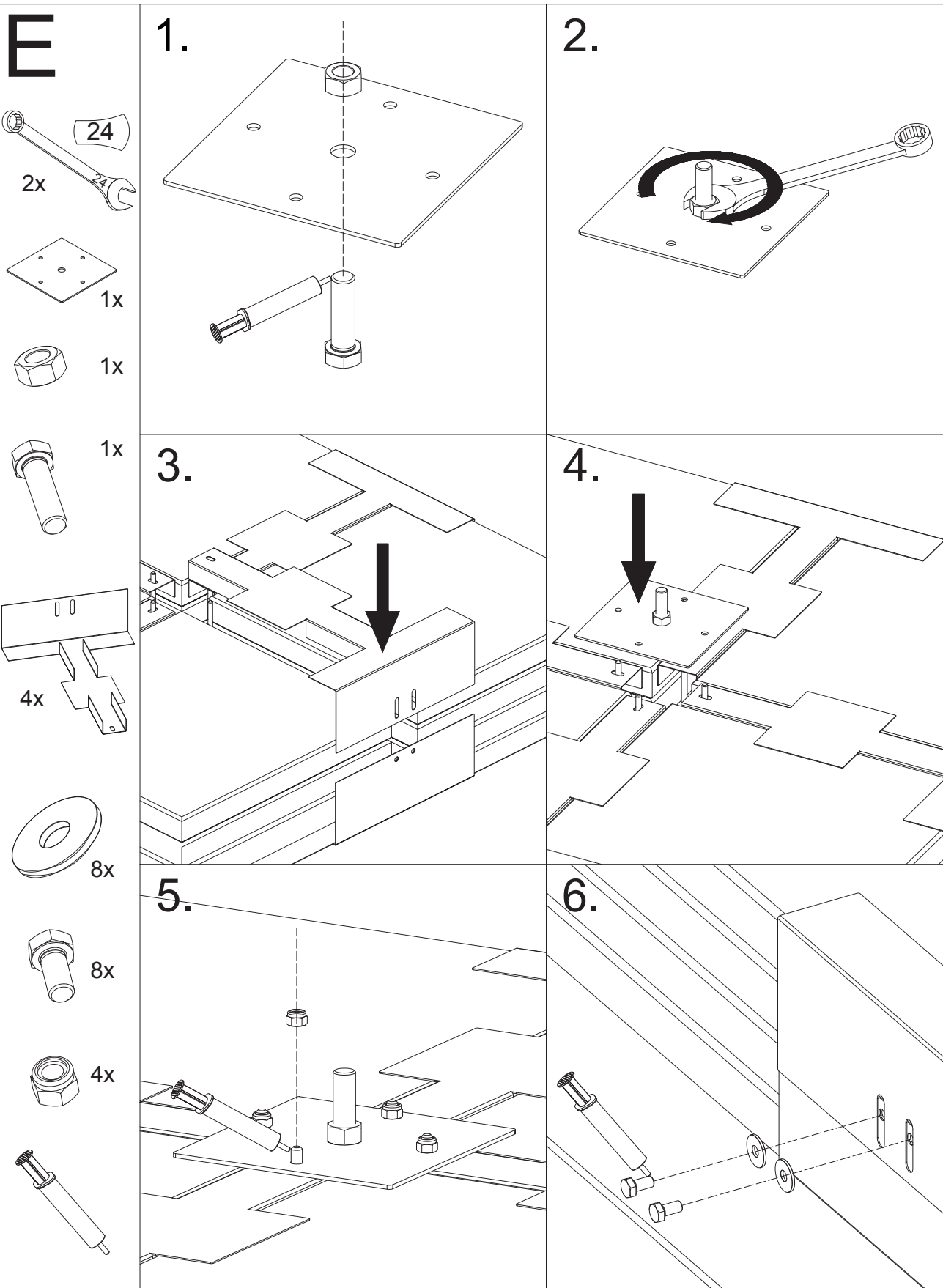
- **Opgelet:** De attiek moet bestand zijn tegen minstens 2 kN.
- geschikt voor afdichtingsbanen van bitumen en kunststof!
- er moet een statisch draagkrachtige onderconstructie zijn (min. 450 kg / m²)!
- gebruik bij de montage beschermhandschoenen!

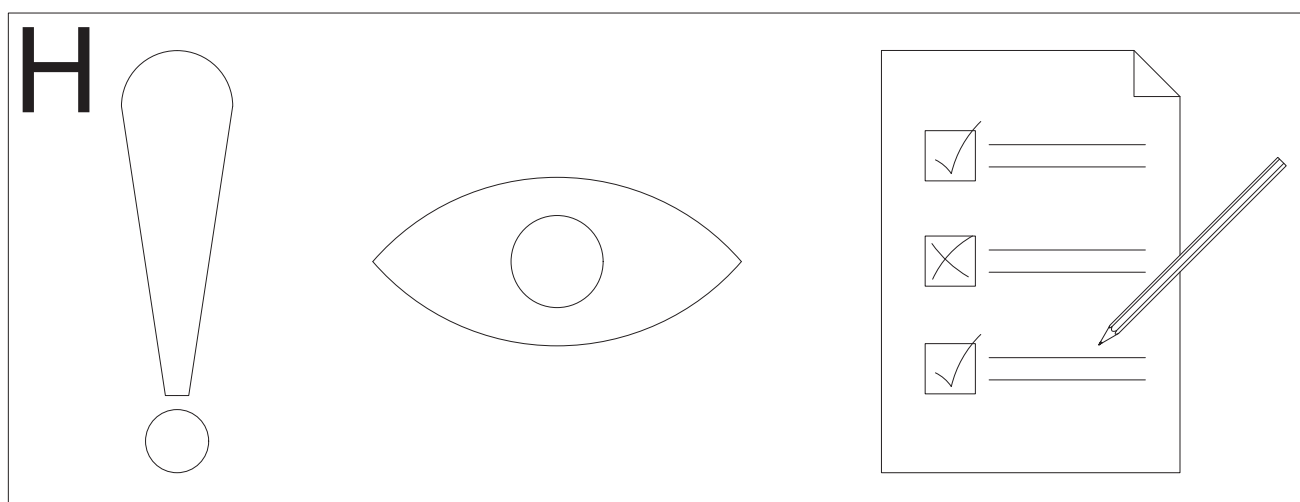
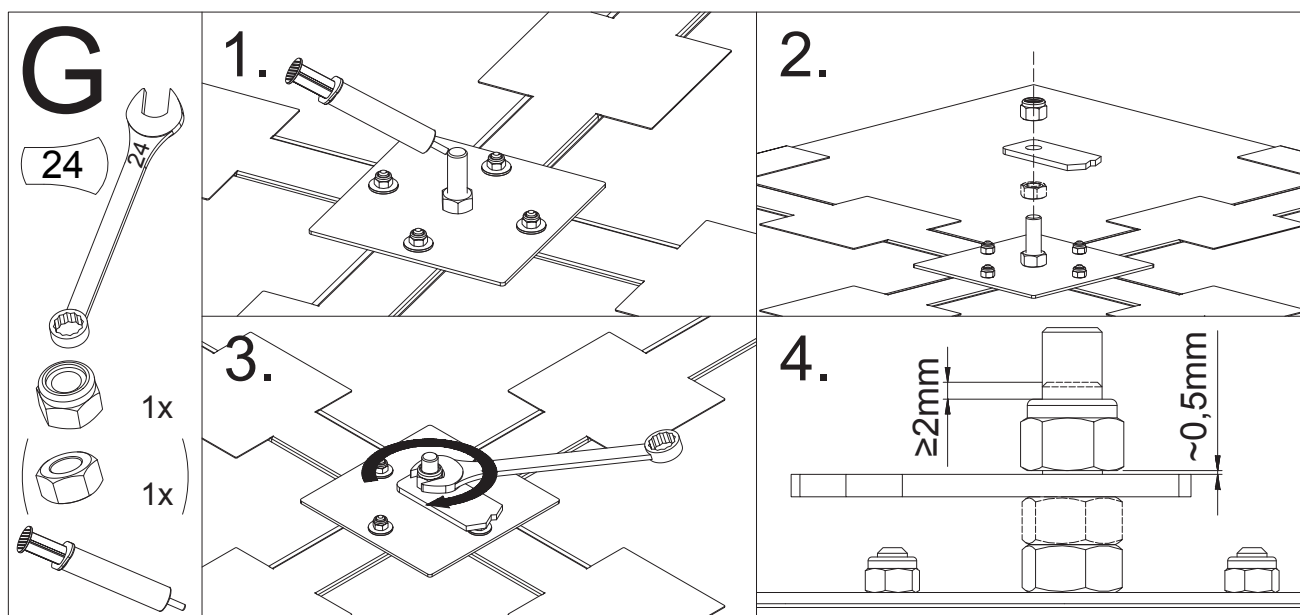
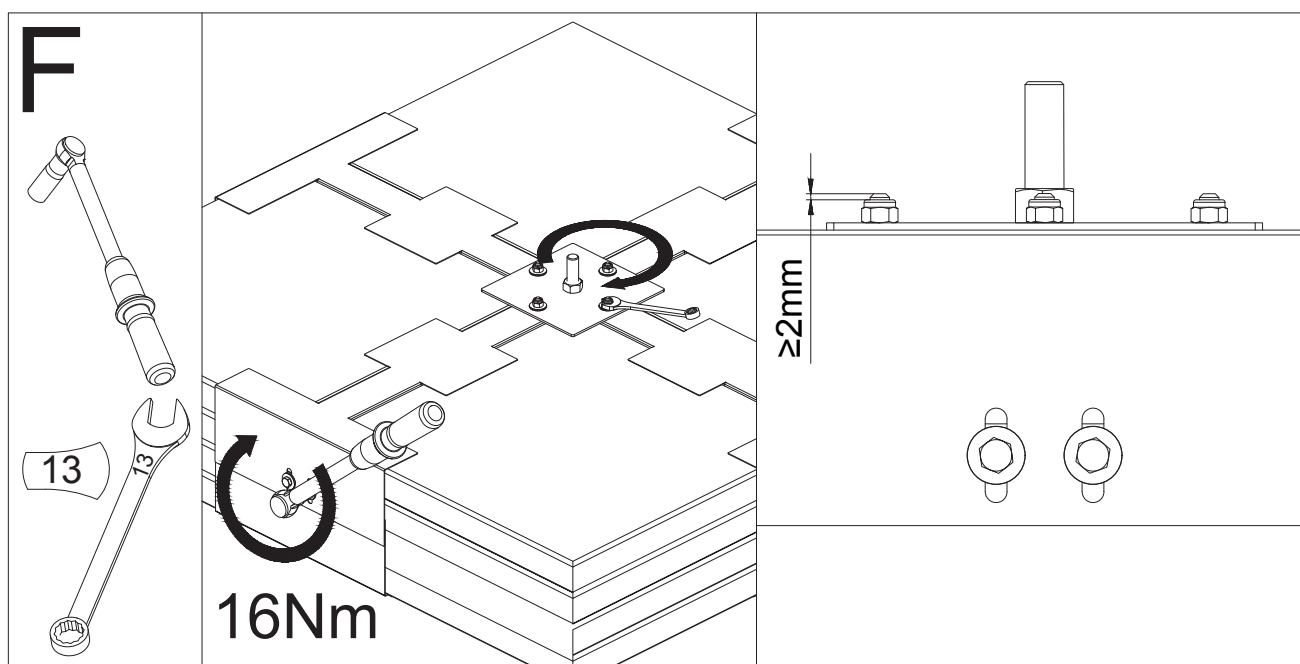
7. Set & tools



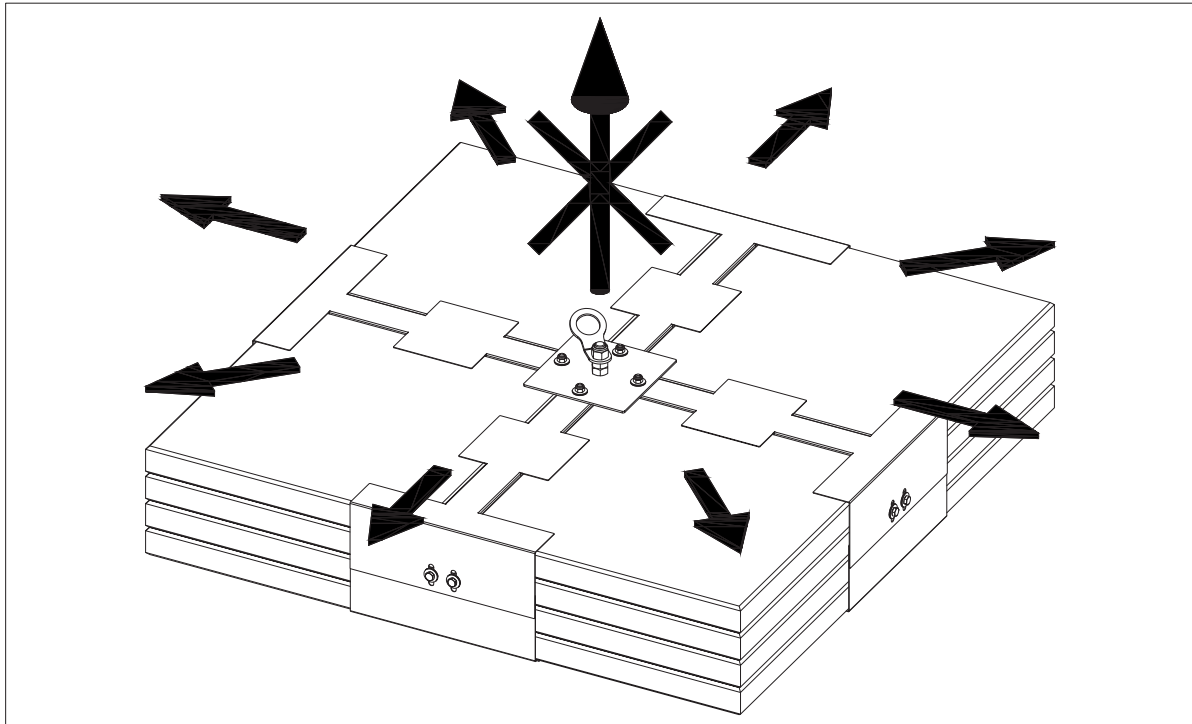




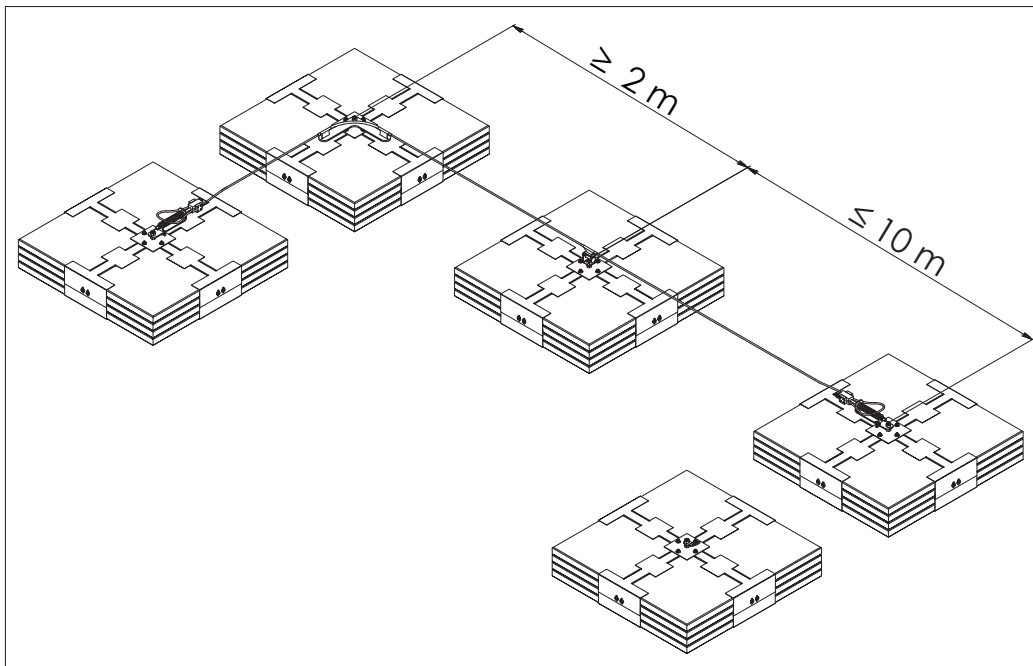




8. Belastungsrichtungen



9. Toepassingsvoorbeelden: Kabelsysteem + EAP



10. Certificatie verankeringssysteem



TÜV Austria GmbH,
Deutschstraße 10
A-1230 Wien / Österreich, CE 0408

11. Montageprotocol

BV / object: _____ **Standplaats van de voorziening:** _____
Straat, huisnummer

Product: _____
Postcode, plaats

Opdrachtgever:	Opdrachtnemer:	Montagefirma:
_____	_____	_____
Firmanaam / naam, voornaam	Firmanaam / naam, voornaam	Firmanaam / naam, voornaam
_____	_____	_____
Straat, huisnummer	Straat, huisnummer	Straat, huisnummer
_____	_____	_____
Postcode, plaats	Postcode, plaats	Postcode, plaats
_____	_____	_____
Tel. (werk, mobiel)	Tel. (werk, mobiel)	Tel. (werk, mobiel)

Bevestigingsprotocol

Datum	Standplaats	Bevestigingsondergrond	Bev.-materiaal (Pluggen, schroeven, enz.)		Aanhaalmoment

De ondertekenende firma verzekert de correcte verwerking van de plugs volgens plugproductierichtlijnen.
(vakkundige reiniging van de boorgaten, inachtneming van de uithardingstijden en bewerkingstemperatuur, randafstanden van de pluggen, controle van de ondergrond enz.)

Fotodocumentatie

Datum	Standplaats	Foto's / bestandsnaam

- De opdrachtgever neemt de diensten van de opdrachtnemer af.
- De montage- en gebruikshandleidingen, ankerprotocollen, fotodocumentatie werden overhandigd aan de opdrachtgever (bouwheer) en moeten ter beschikking worden gesteld van de gebruiker. Bij het betreden van het beveiligingssysteem moeten de posities van de verankeringsvoorzieningen door de bouwheer met plannen (bijv.: schets van de dakbewaking) worden gedocumenteerd.
- De vakkundige installateur, die op de hoogte is van het veiligheidssysteem, bevestigt dat de installatiewerkzaamheden vakkundig, volgens de stand van de techniek en volgens de montage- en gebruikshandleidingen van de fabrikant, werden uitgevoerd. De veiligheidstechnische betrouwbaarheid wordt door het montagebedrijf bevestigd.

Opmerkingen: _____

_____	_____	_____
Plaats, datum	Handtekening opdrachtgever	Handtekening opdrachtnemer / monteur

12. Bevestigingselement 'STONEKIT'

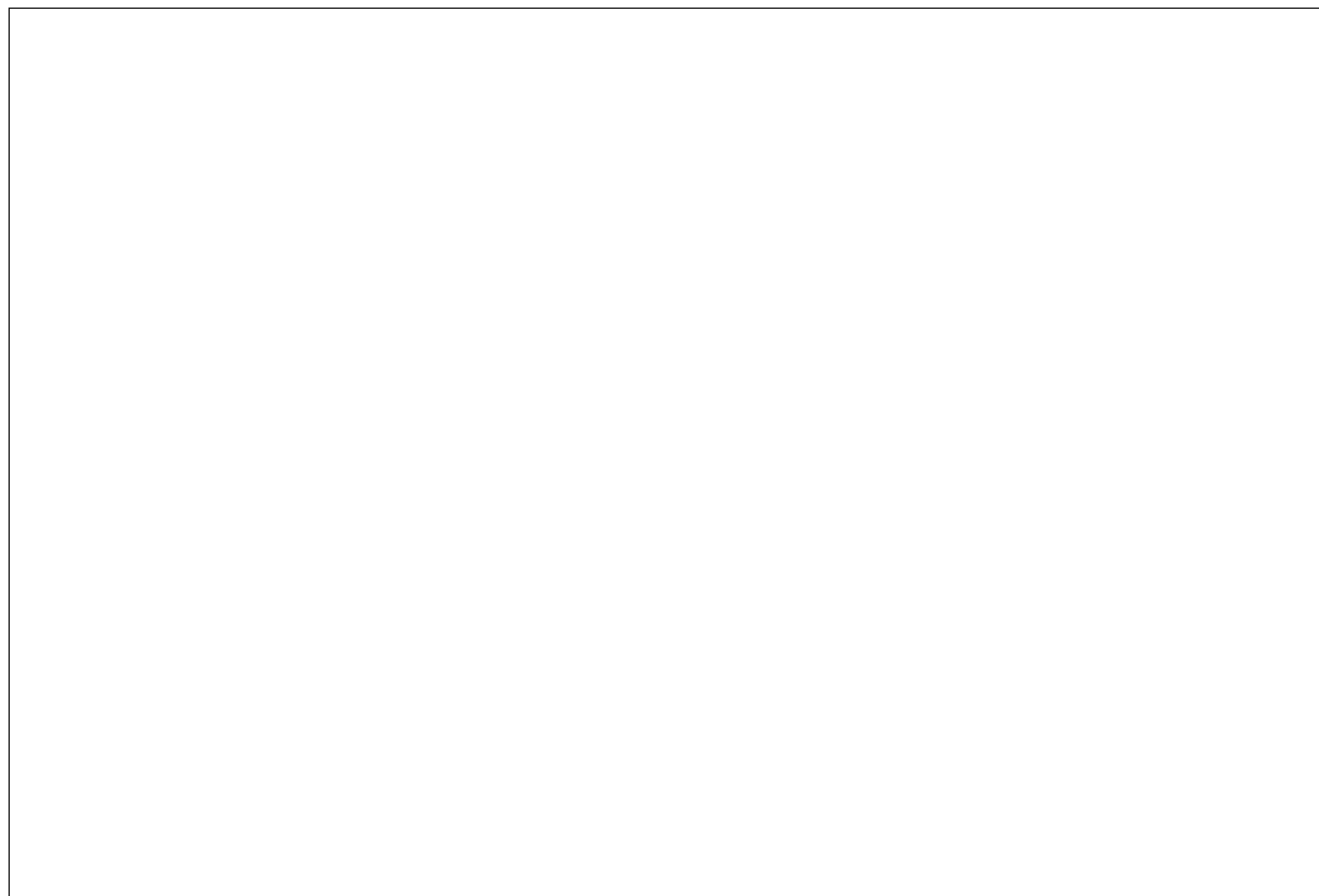
Bij de toegang tot het dak (systeemtoegang) moet deze aanwijzing door de bouwheer goed zichtbaar worden aangebracht:

Aanwijzingen voor bestaand dakbeveiligingssysteem

gebruik uitsluitend in overeenstemming met de montage- en gebruikshandleidingen.

De bewaarplaats van de montage- en gebruiksaanwijzingen, controleprotocollen enz. is:

Overzichtsplan met de positie van de verankeringsystemen:



- Fabricant en systeemnaam: GREEN 'STONEKIT'
- Datum laatste controle: _____
- Max. aantal te beschermen personen: 2 personen (incl. 1 persoon voor eerstehulp)
- Noodzakelijkheid van valdempers: ja
- De vereiste minimale ruimte onder de valrand tot de grond wordt zo berekend:
 vervorming en verschuiving (max. 1 m) van het verankeringsysteem bij belasting
 + door de fabrikant verstrekte informatie over de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen incl. kabeldoorbuiging
 + lichaamslengte
 + 1m veiligheidsafstand

Kopieervoorbeeld

13. Controlekaart

Uitgevoerde werkzaamheden	Vastgestelde gebreken		Datum	Firma/Naam Deskundige	Beschrijving van de gebreken/maatregelen	Datum van de volgende regelmatige controle
	Ja	Neen				
Systeemcontrole • Geen vervorming van de afzonderlijke onderdelen herkenbaar • Alle schroeven en verbindingen vast • Kabelgeleidingen zonder beschadigingen Visuele controle van de verankeringspunten en accessoires (aansluitmiddelen enz.) door een geautoriseerde deskundige.						

*** Een verankeringsvoorziening die door een val werd belast, moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen en aan de fabrikant of een specialistenzaak worden gestuurd ter controle en reparatie. Dit geldt eveneens voor beschadigingen van de verankeringsmiddelen.

Het document moet door de verantwoordelijke worden ingevuld en met de gebruiksaanwijzing op een beschermde plaats worden bewaard (bv.: gebouwbeheer)

Bij het betreden van het beveiligingssysteem moeten de posities van de verankeringsvoorzieningen door plannen (bv.: schets van de dakbewaking) worden gedocumenteerd!

14. Notities



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

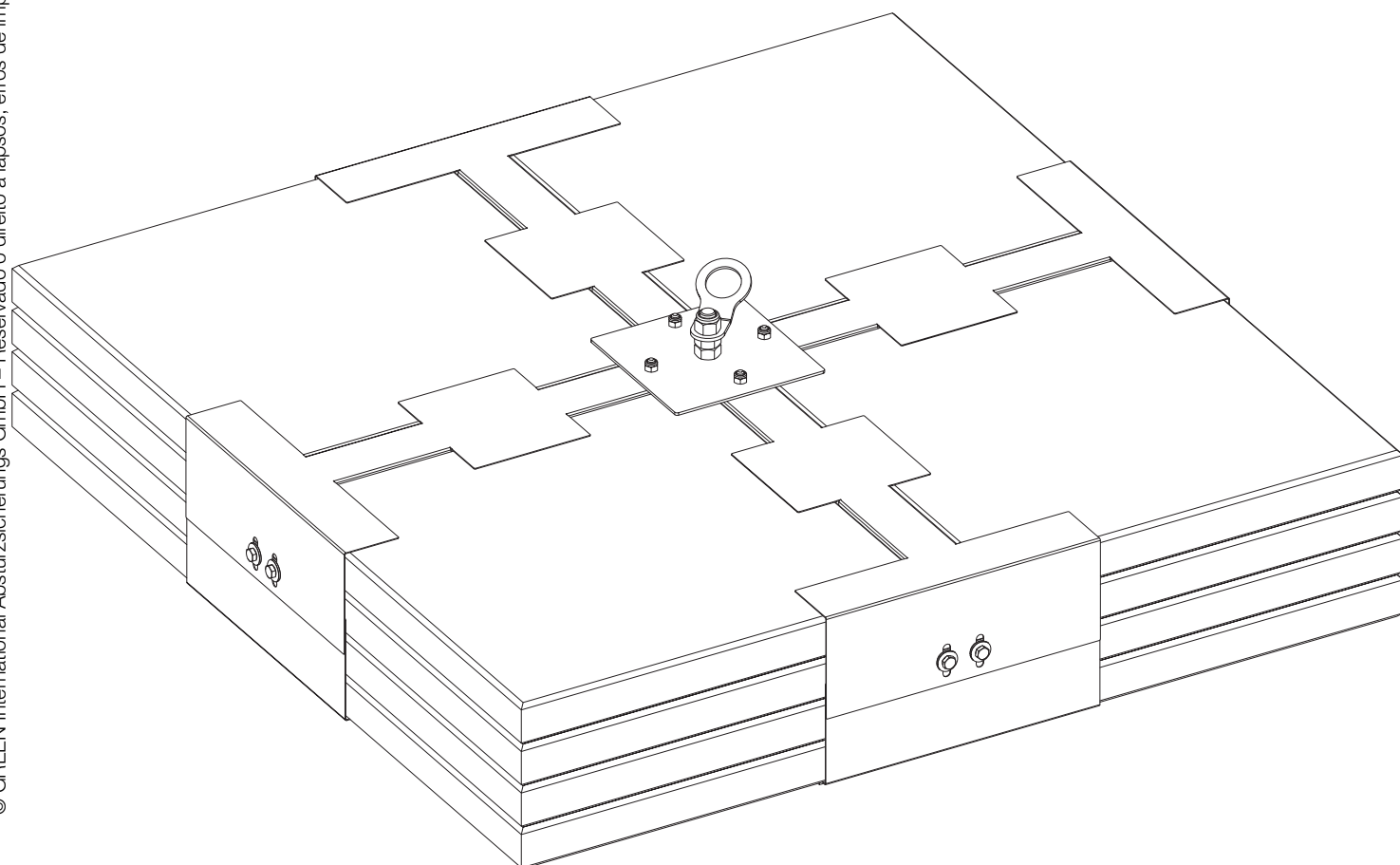
office@green-gmbh.at

www.green-international.at



GREEN.international

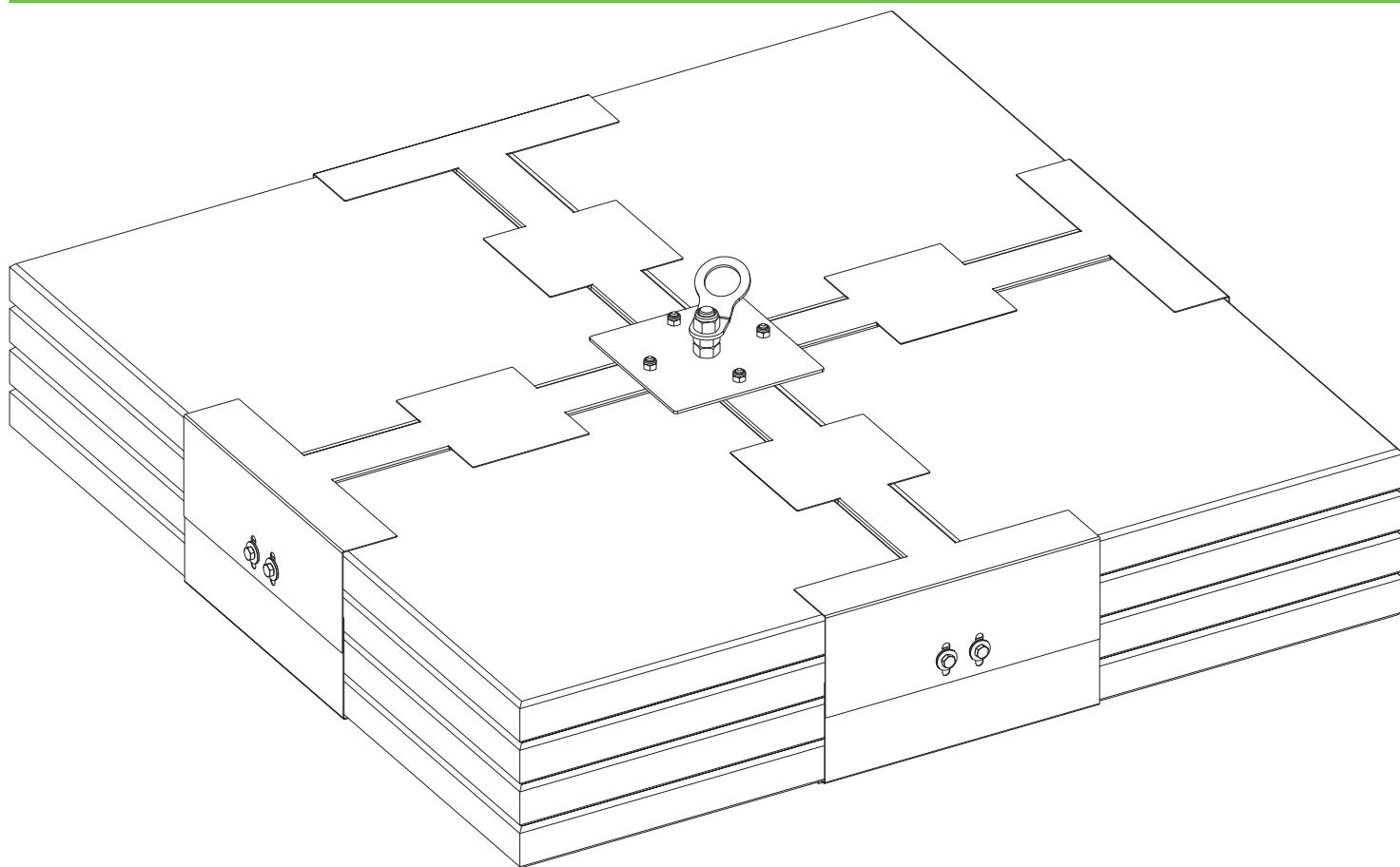
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



STONEKIT

PORTUGUÊS

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DADOS DO PROJETO

IDENTIFICAÇÃO DO SISTEMA

EMPRESA DE MONTAGEM

Índice de conteúdos

1. Indicações Gerais de segurança	5
2. Para montagem segura	5
3. Para utilização segura	6
4. Garantia	7
4.1. Garantia	7
4.2. Verificação	7
5. Aplicação e aprovação	7
6. Indicações gerais	9
7. Configuração e ferramentas	10
8. Instruções de montagem	11
9. Direções de carga	15
10. Exemplos de aplicação: Sistema de cabos + EPI	15
11. Entro de receção do organismo notificado para o dispositivo de ancoragem	15
12. Relatório de montagem	16
13. Elementos de fixação "Stonekit"	17
14. Cartão de controlo "GREEN stonekit"	18
15. Anotações	19

1. Indicações Gerais de segurança

- O ponto de ancoragem deve ser planeado, montado e utilizado de modo a que, mediante uma correta utilização dos equipamentos de proteção individual, uma queda não seja possível.
- O sistema apenas pode ser montado ou utilizado por pessoal que esteja familiarizado com este manual de instruções, bem como com as regras de segurança locais aplicáveis, que seja física e mentalmente saudável e tenha recebido formação sobre EPI (equipamento de proteção individual).
- O sistema de proteção não deve ser utilizado por crianças, nem por mulheres grávidas.
- As limitações de saúde (problemas cardíacos e de circulação, a ingestão de medicamentos, álcool) podem limitar a segurança do utilizador nos trabalhos em alturas.
- Durante a montagem/utilização do dispositivo de ancoragem "Stonekit" devem ser cumpridas as respetivas normas de prevenção de acidentes (por ex.: trabalhos em telhados).
- Se o sistema de proteção for utilizado por prestadores de serviços externos, as instruções de montagem e utilização devem ser entregues em formato físico.
- Após um episódio de queda, o sistema de proteção deve ser removido na totalidade e verificado por um especialista (componentes individuais, fixações na base etc.).
- As reparações apenas podem ser realizadas de acordo com o fabricante.
- Os dispositivos de ancoragem GREEN foram concebidos para a segurança de pessoas e não podem ser utilizados para outras finalidades. Nunca pendurar cargas indefinidas no sistema de segurança.
- O dispositivo de ancoragem disponibilizado não deve ser sujeito a qualquer tipo de alterações.
- Nas áreas de telhados inclinados, é necessário utilizar dispositivos de retenção adequados que impeçam a queda do gelo e da neve acumulados.
- Os regulamentos convencionais de proteção contra raios devem ser cumpridos.
- Se o sistema for vendido para outro país, as instruções de utilização devem ser fornecidas no idioma local.
- Atenção: A remoção de neve do sistema é necessária devido à carga de pressão de neve

2. Para montagem segura

- O dispositivo de ancoragem GREEN "Stonekit" apenas deve ser montado por pessoal adequado e especializado, que esteja familiarizado com sistemas de proteção para trabalhos em altura.
- Os montadores devem certificar-se de que a base é indicada para a carga (450 kg/m²) do dispositivo de ancoragem. Em caso de dúvida, deve ser solicitada a presença de um engenheiro de estruturas.
- Utilizar apenas com inclinação de telhado $\leq 5^\circ$.
- Deve existir um sótão que suporte, no mínimo, 2 kN.
- Pode ser utilizado em betão e membranas de impermeabilização de plástico. PERIGO DE VIDA quando montado em terreno inadequado.
- Para proteger as membranas de impermeabilização do telhado, recomenda-se a aplicação de uma camada protetora de material idêntico à membrana de telhado por baixo do "Stonekit". A camada protetora deve ficar ligada por fricção à membrana de impermeabilização do telhado.
- A montagem correta do sistema de proteção deverá ser documentada com base em relatórios e imagens de cada fase da construção.
- No acesso ao sistema de proteção do telhado, as posições dos dispositivos de ancoragem devem estar documentadas (por ex.: esboço do telhado visto de cima) através de planos.
- Para evitar o surgimento de corrosão, o aço inoxidável não pode entrar em contacto com pó ou ferramentas de aço.
- Antes da montagem, todos os parafusos de aço inoxidável devem ser lubrificados com um lubrificante apropriado.
- Ao combinar os diversos elementos do equipamento mencionados, a função de segurança de um dos elementos poderá ser afetada, causando situações de perigo. (Observar as respetivas instruções de utilização!)
- Em todas as montagens e desmontagens, a superfície antiderrapante dos pés deve ser suavemente limpa (exceto na instalação inicial).
- Caso surjam dúvidas durante a montagem, o fabricante deve imediatamente ser contactado.

3. Para utilização segura

- Antes de iniciar os trabalhos, devem ser adotadas medidas para garantir que nenhum objetos caia do local de trabalho. A área por baixo do local de trabalho (passeio etc.) deve ser mantida livre.
- Antes de ser utilizado, todo o sistema de proteção deve ser sujeito a uma inspeção visual quanto a danos evidentes (por ex.: ligações aparafusadas soltas, deformações, desgaste, corrosão, defeitos nas impermeabilizações do telhado etc.). Caso existam dúvidas relativamente ao funcionamento seguro do sistema de segurança, o mesmo deverá ser verificado por um especialista (documentação escrita).
- É proibida a utilização com neve e gelo (geada), bem como em cascalho e outras substâncias escorregadias.
- Caso o dispositivo de ancoragem se encontre integrado numa camada de areia, cascalho ou terra de, no mínimo, 5 cm (1 placa de betão = 4 – 5 cm), a utilização também é permitida com neve e com gelo (geada).
- Os sistema de proteção não podem ser utilizados com velocidades do vento superiores ao normal.
- O dispositivo de ancoragem no telhado foi concebido de modo a corresponder a uma utilização em todas as direções paralelas à área de montagem.
- O sistema de segurança não deve ser utilizado em conjunto com dispositivos anti-quedas retráteis (EN 360).
- O dispositivo de ancoragem não é adequado para trabalhos suportados por cabos (trabalhos com cabo etc.).
- A fixação ao dispositivo de ancoragem GREEN é sempre efetuada com um mosquetão através de um olhal de ancoragem e deverá ser efetuada em combinação com um arnês de acordo com a norma EN 361 e absorsores de energia com elemento de ligação (EN 355 e EN 354).
- **Atenção:**
Para o uso horizontal, apenas devem ser utilizados elementos de ligação que sejam apropriados para este uso e testados para o tipo de borda em causa (bordas afiadas, chapa ondulada, viga de aço, betão etc.).
- O dispositivo de ligação deve sempre ser configurado o mais curto possível, a fim de minimizar a altura de queda livre possível, no caso de uma queda.
- A distância mínima obrigatória da borda do telhado até ao solo é calculada da seguinte forma:
deformação e deslocação (máx. 1 m) do dispositivo de ancoragem numa situação de queda
+ indicações do fabricante dos equipamentos de proteção individual utilizados incl. o desvio do cabo
+ deformação + deslocamento
+ altura do utilizador
+ 1 m de distância de segurança
- Deve existir um plano que contemple as medidas de primeiros socorros para todas as possíveis situações de emergência.
- Atenção: A remoção de neve do sistema é necessária devido à carga de pressão de neve!

4. Garantia

4.1. Garantia

Os componentes do sistema do ponto de ancoragem "Stonekit" são feitos de aço inoxidável. Numa utilização regular e em condições ambientais normais, é concedida uma garantia de 2 anos para defeitos de fabrico. No entanto, se o ponto de ancoragem for utilizado em ambientes particularmente corrosivos, o prazo poderá ser encurtado. Em situação de queda (queda de um utilizador), é anulado qualquer direito de garantia.

Atenção!

Deve ter-se em atenção que o não cumprimento das instruções de utilização e a documentação incompleta excluem todos os pedidos de recurso legal. A GREEN International Absturzsicherungs GmbH não assume qualquer tipo de responsabilidade ou garantia por montagens do sistema ou de componentes fornecidos e montados sob a responsabilidade de outras empresas de montagem.

4.2. Verificação

Todo o dispositivo de proteção deve ser sujeito, pelo menos, uma vez por ano a uma verificação realizada por um especialista. horizontais "GREENLINE". A segurança dos utilizadores depende da eficácia e da durabilidade do equipamento. A verificação deve ser registada por um especialista no cartão de controlo fornecido.

5. Aplicação e aprovação

O GREEN STONEKIT foi

desenvolvido como ponto de ancoragem para segurança pessoal para 2 pessoas (incluindo 1 pessoa para prestação de primeiros socorros), em conformidade com a

EN 795:2012 TYP E

e é adequado para os seguintes sistemas de prevenção de acidentes, em conformidade com a norma EN 363:2008:

- Sistemas de retenção
- Sistemas de recolha

desenvolvido como ponto de fixação para pontos de extremidade e de canto, bem como suporte intermédio de cabo (não incluído no fornecimento) no sistema de segurança de cabo horizontal Greenline, em conformidade com a norma EN 795:2012 TIPO C e E para 2 pessoas (incluindo 1 pessoa para prestação de primeiros socorros) e é adequado para os seguintes sistemas de prevenção de acidentes, em conformidade com a norma EN 363:2008:

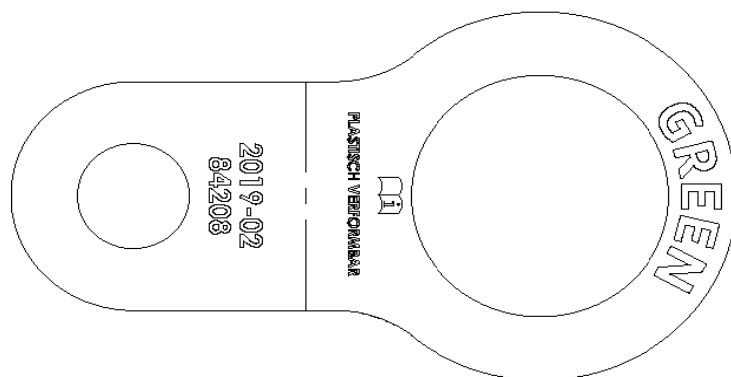
- Sistemas de retenção
- Sistemas de recolha

Aprovações

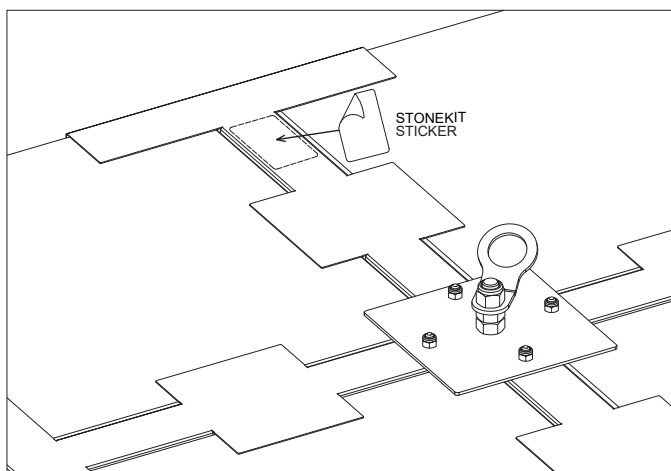
O GREEN STONEKIT foi testado e certificado em conformidade com a norma EN 795:2012 TIPO E, bem como ponto de fixação do sistema de segurança de cabo horizontal GREENLINE, em conformidade com a norma EN 795:2012 TIPO C e E.

Símbolos e marcações

- Fabricante
- Ler a descrição do produto
- Data de fabrico
- Número de lote

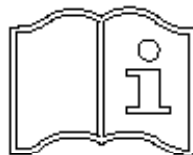


- Nome do produto
- Informação
- Ler a descrição do produto
- N.º máximo de pessoas
- Data de fabrico
- Norma
- Identificação do
- organismo notificado



STONEKIT

- Falldämpfer verwenden
- bei Frost eingeschränkt verwendbar
- min. Freiraum unter Absturzkante:
Herstellerangabe der verwendeten PSA + Körpergröße + 2m

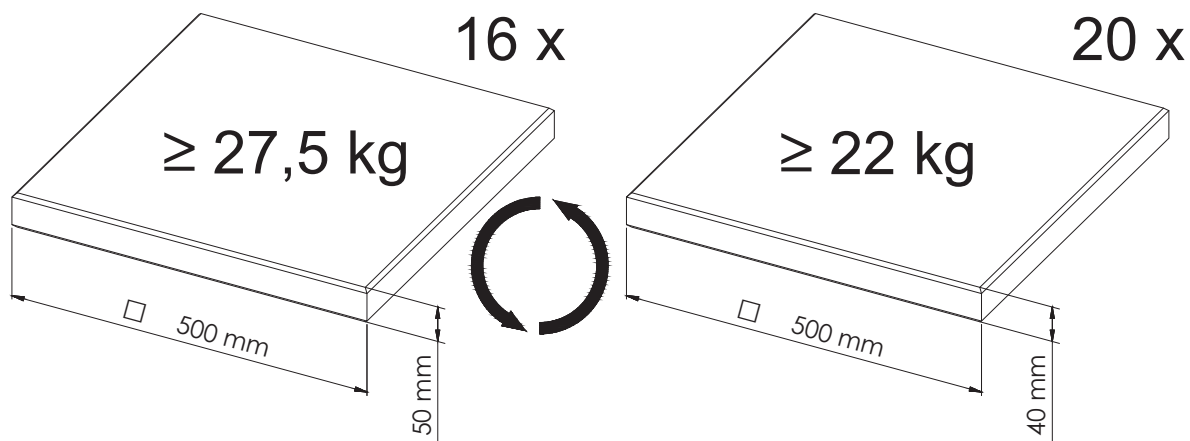


Jahr - KW
EN 795:2012 Typ E
CE 0408

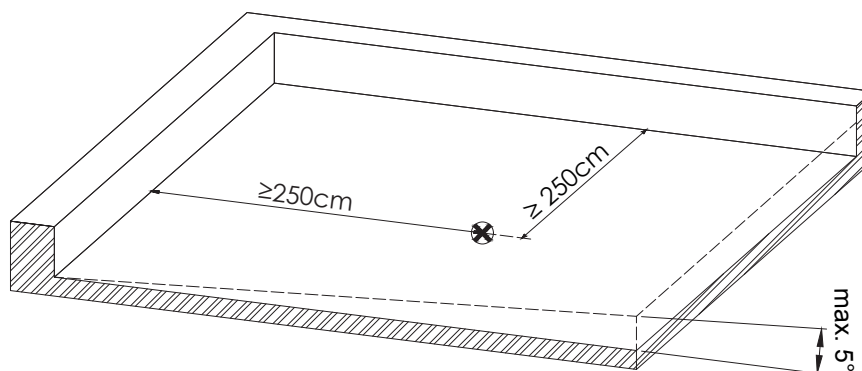
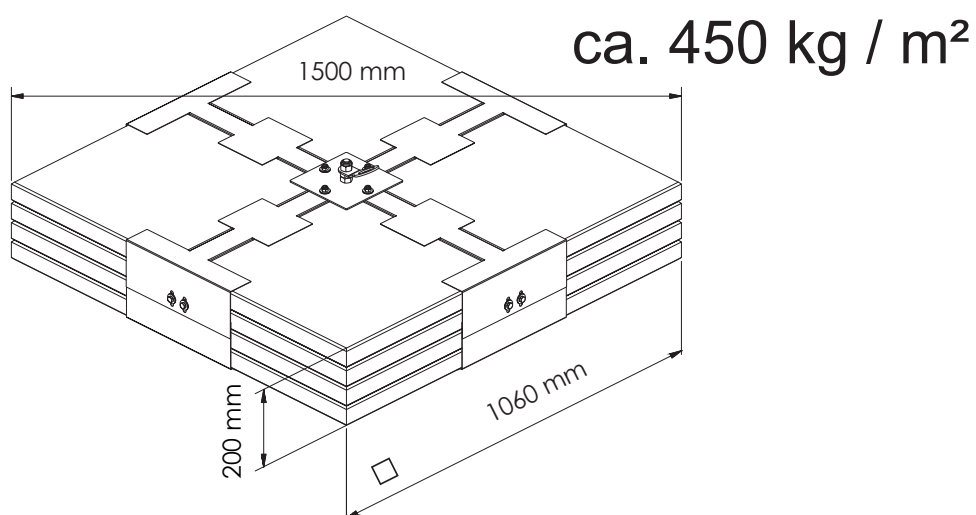
Hersteller: Fa. GREEN ARBEITSSCHUTZ GMBH

6. Indicações gerais

passende Betonplatten:

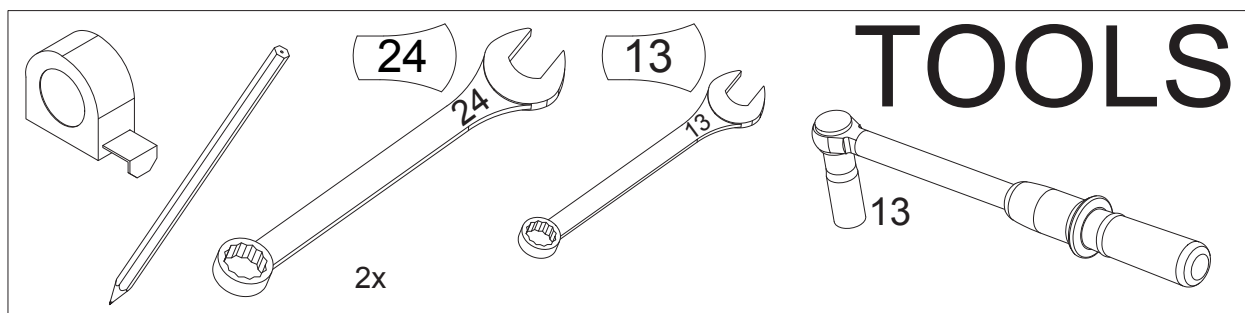
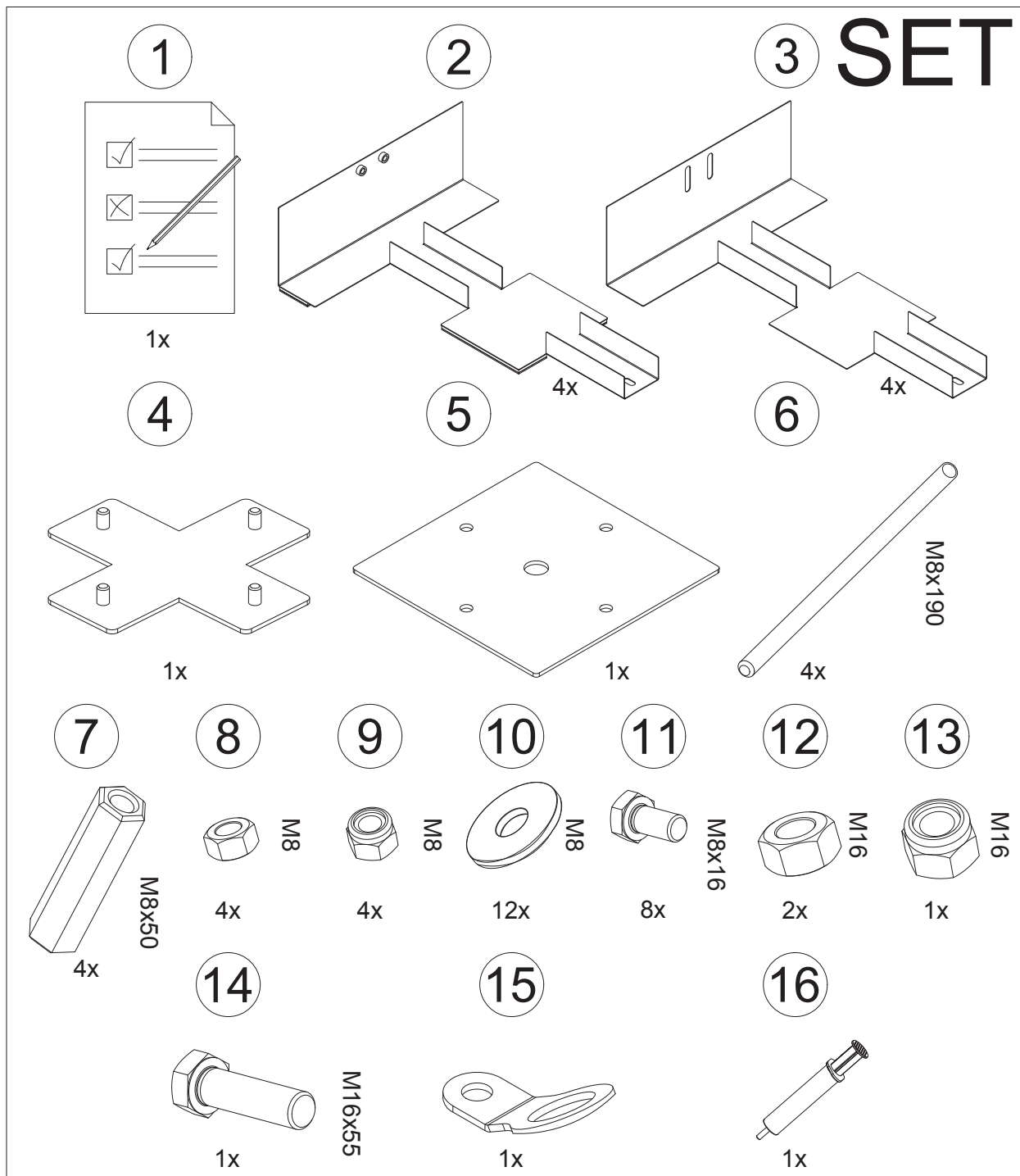


Atenção: não incluído no fornecimento!

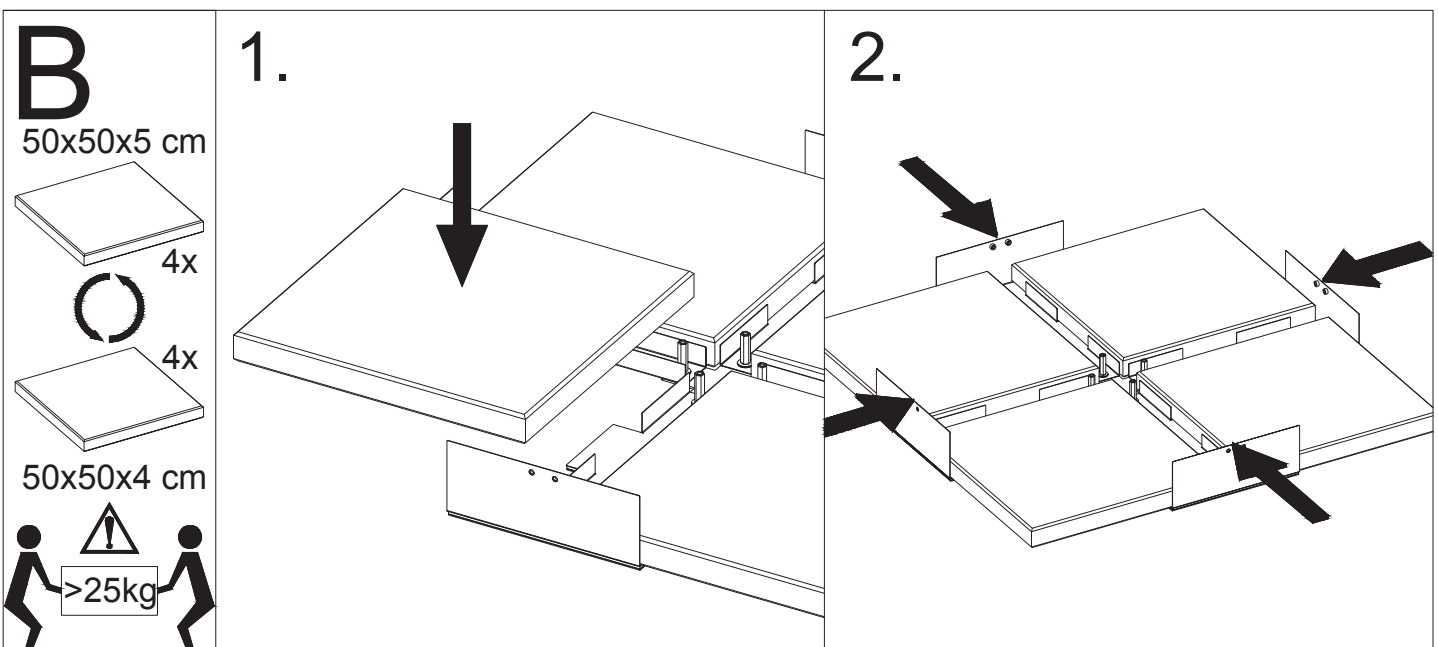
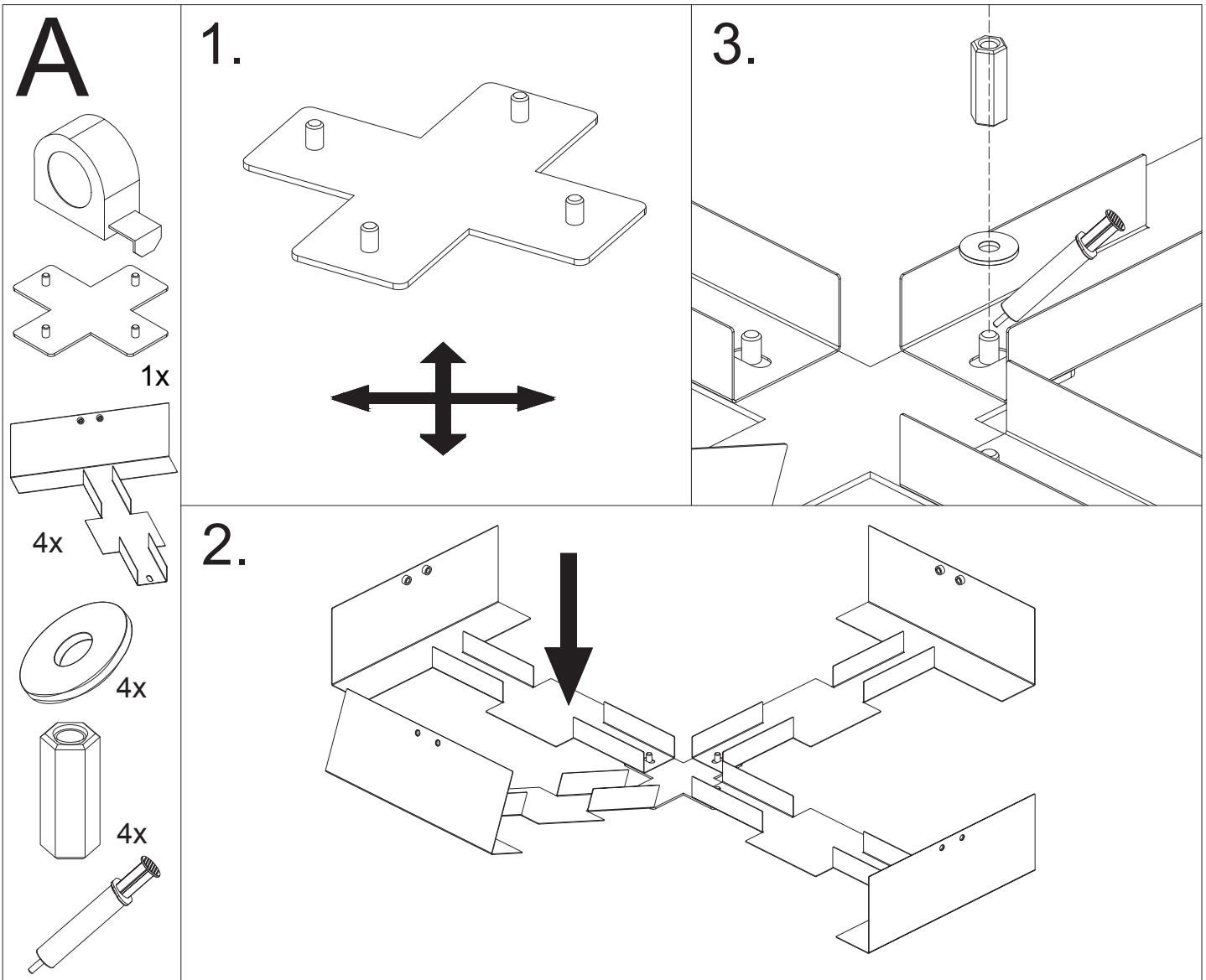


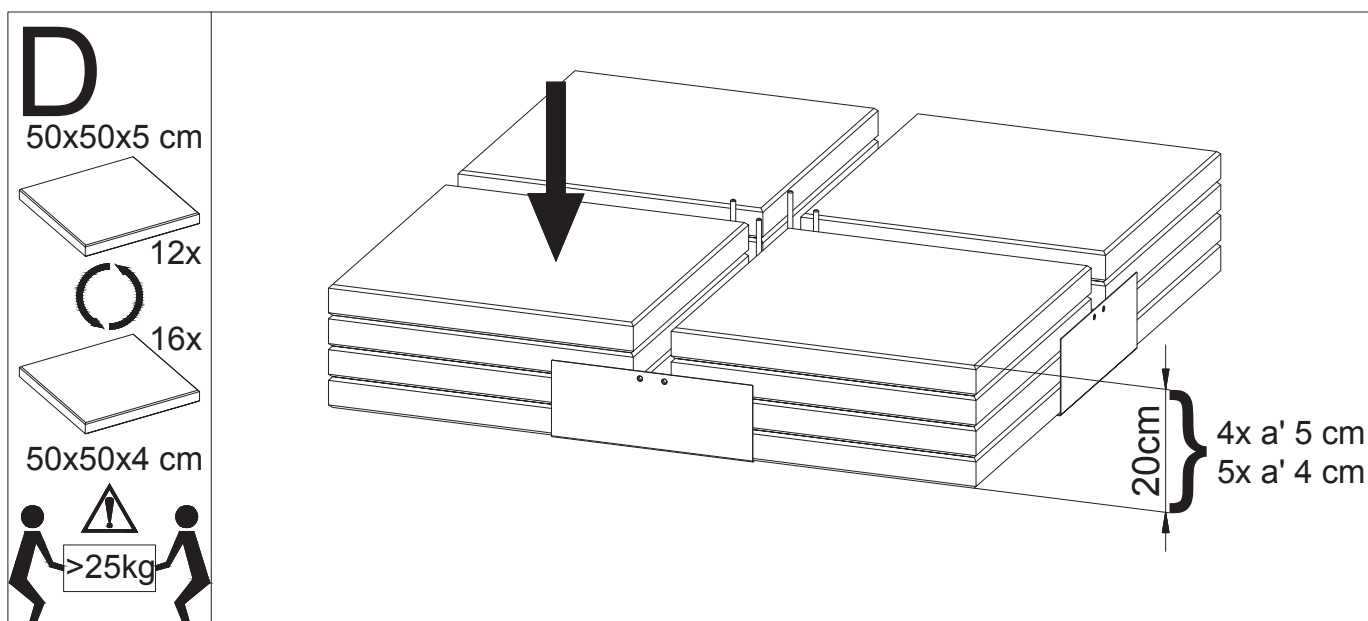
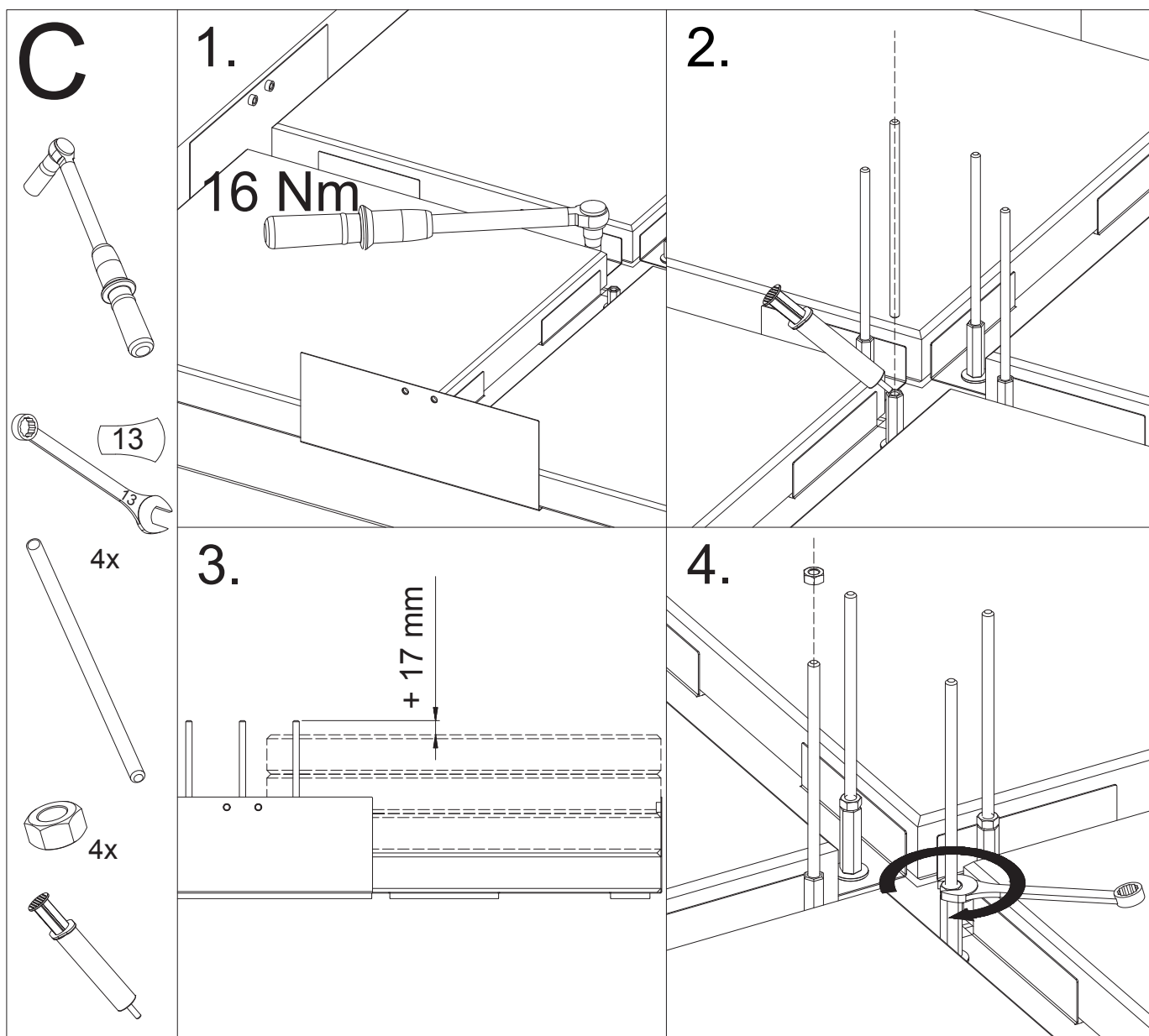
- **Atenção!** O sótão deve suportar, no mínimo, 2 kN!
- Adequado para betume e membranas de impermeabilização de plástico!
- A subestrutura estática de carga deve estar disponível (aproximadamente 450 kg/m²)!
- Use luvas de proteção durante a montagem!

7. Configuração e ferramentas

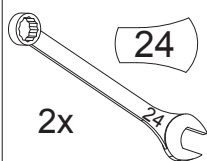


8. Instruções de montagem

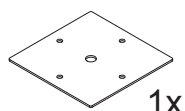




E



2x



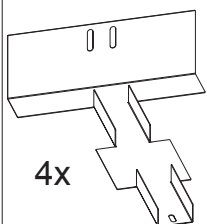
1x



1x



1x



4x



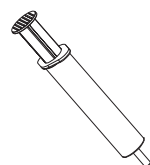
8x



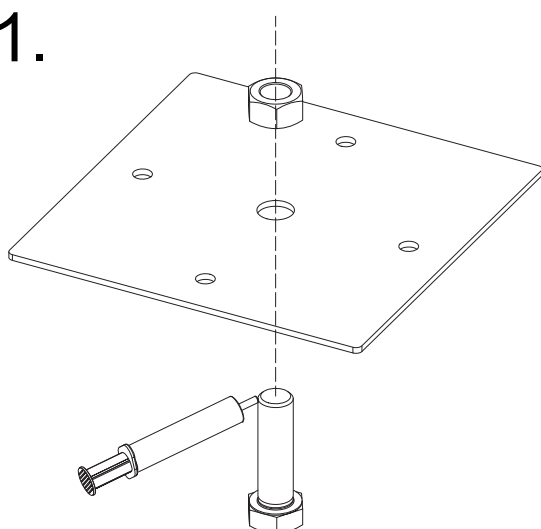
8x



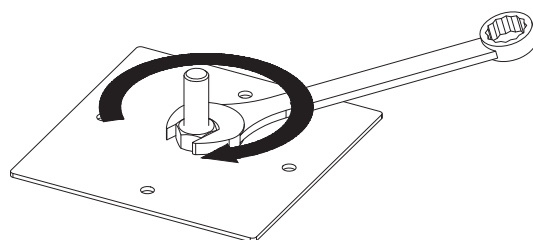
4x



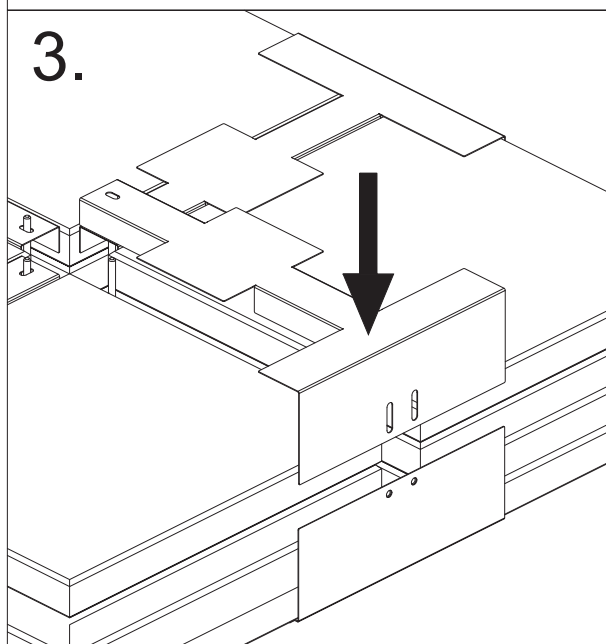
1.



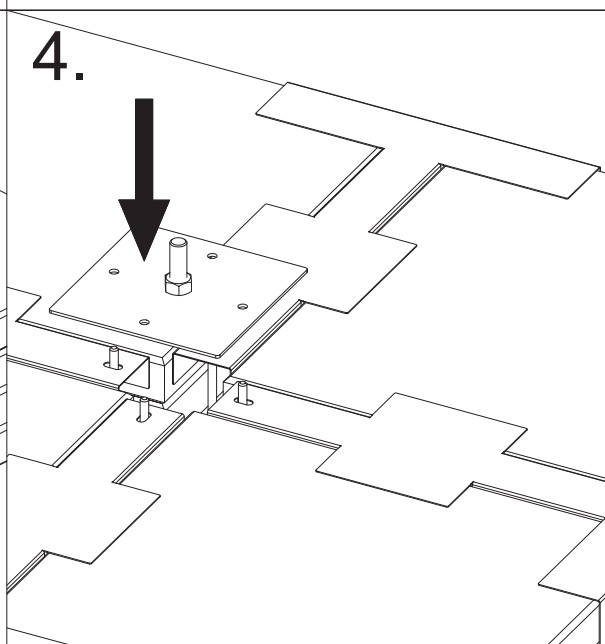
2.



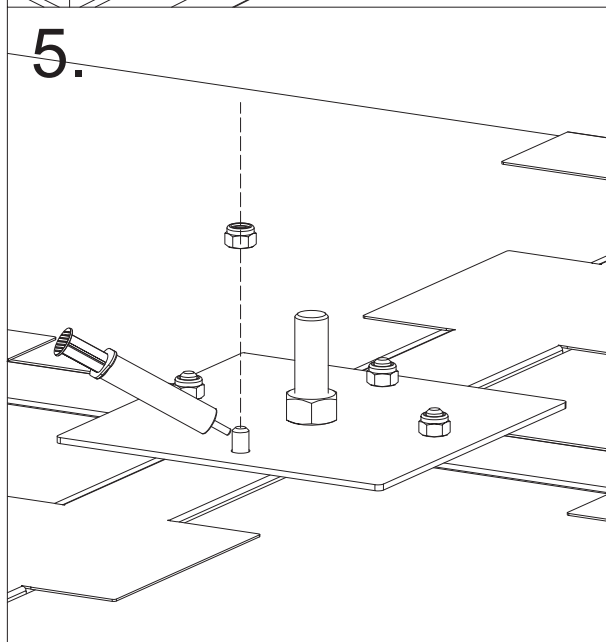
3.



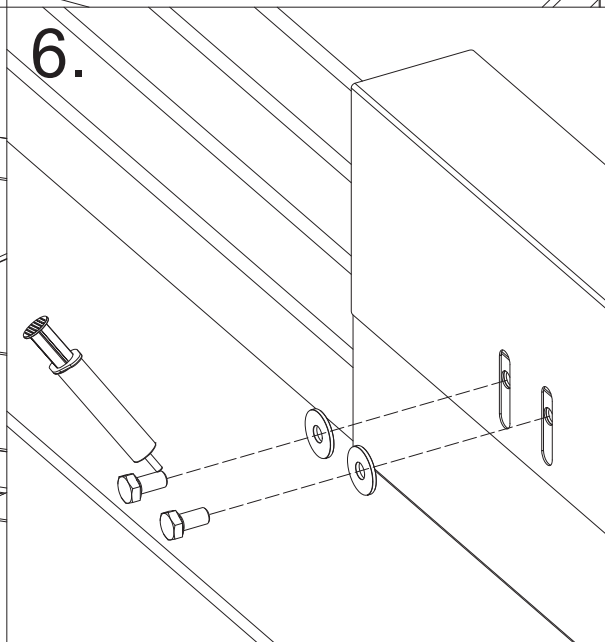
4.

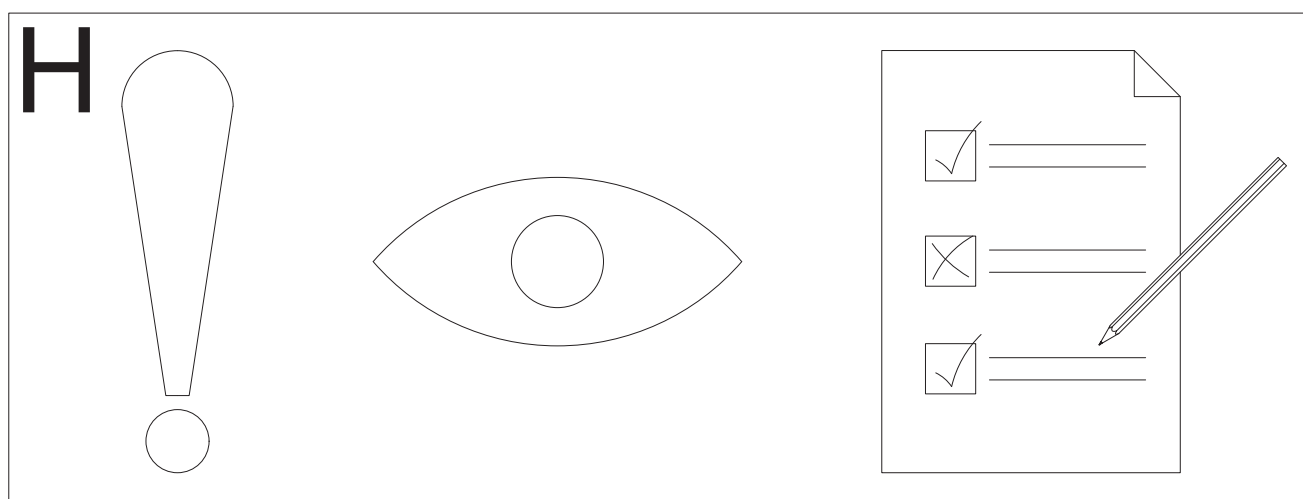
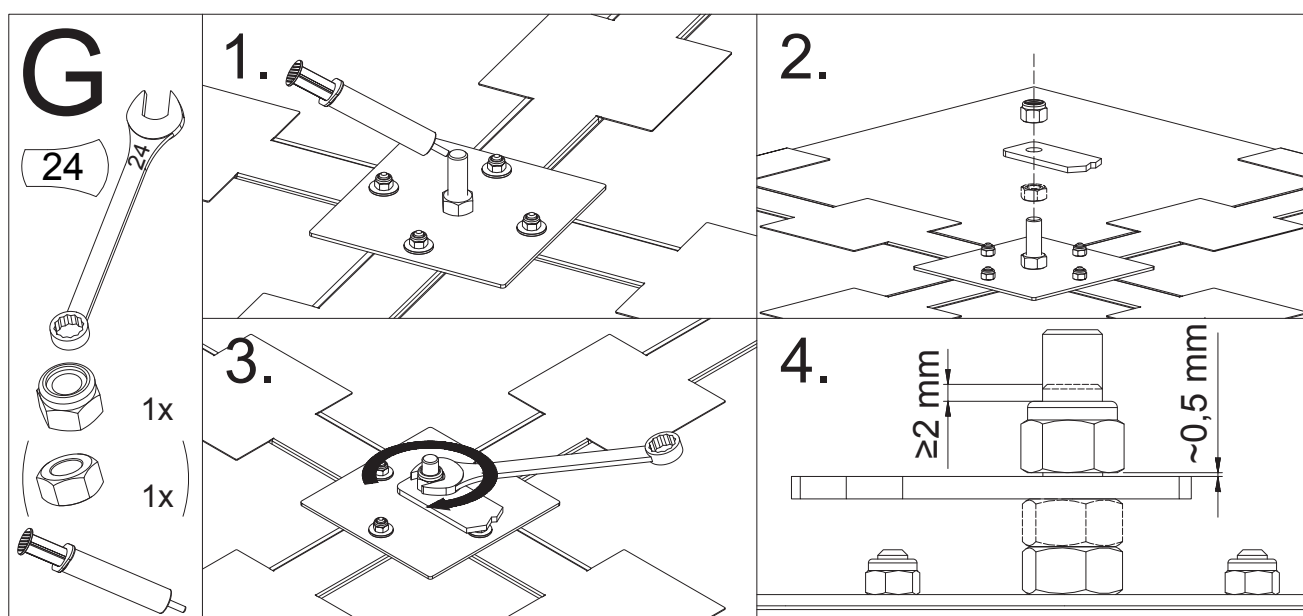
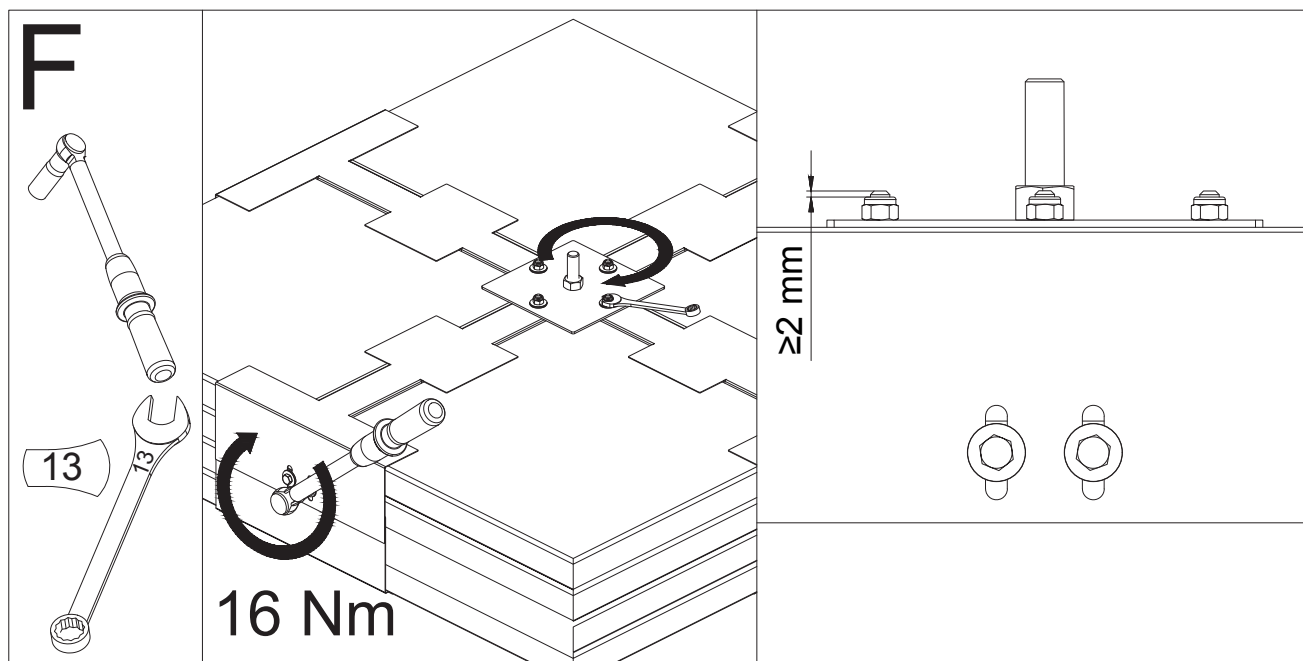


5.

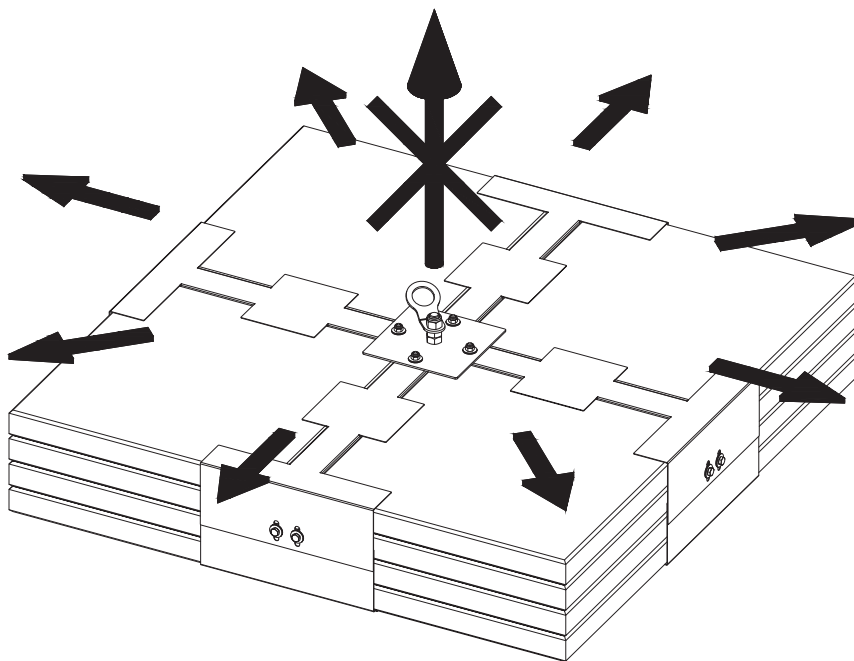


6.

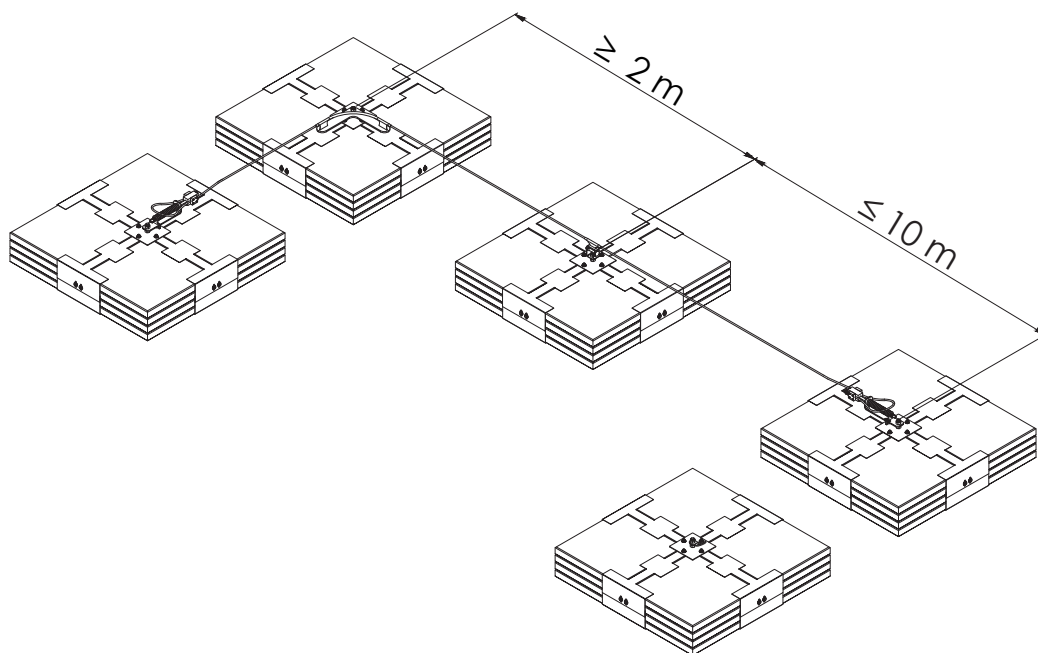




9. Direções de carga



10. Exemplos de aplicação: Sistema de cabos + EPI



11. Entro de receção do organismo notificado para o dispositivo de ancoragem

12. Relatório de montagem

BV / objeto: _____ Localização da instalação: _____
Rua, n.º

Produto: _____
Código postal, localidade

Cliente:	Prestador de serviços:	Empresa de montagem:
Designação da empresa/apelido, nome	Designação da empresa/apelido, nome	Designação da empresa/apelido, nome
Rua, n.º	Rua, n.º	Rua, n.º
Código postal, localidade	Código postal, localidade	Código postal, localidade
Tel. (de serviço, telemóvel)	Tel. (de serviço, telemóvel)	Tel. (de serviço, telemóvel)

Relatório da fixação

Data	Localização	Base da fixação	Material de fixação (buchas, parafusos etc.)		Binário de aperto

A empresa de montagem signatária garante a aplicação correta das buchas, de acordo com as diretivas dos fabricantes das mesmas. (Limpeza adequada das perfurações, cumprimento dos requisitos relativos ao período de endurecimento e à temperatura de aplicação, distância das buchas em relação à borda, verificação da base etc.)

Imagens para documentação

Data	Localização	Imagens/nome do ficheiro

- O cliente aceita os serviços do prestador de serviços.
- As instruções de montagem e utilização, os relatórios da fixação e as imagens para documentação foram entregues ao cliente(dono de obra) e são disponibilizados ao utilizador. No acesso ao sistema de proteção, asposições dos dispositivos de ancoragem devem estar documentadas pelos donos de obra (por ex.: esboço do telhado visto de cima) através de planos.
- O montador especialista, familiarizado com o sistema de proteção, garante que os trabalhos de montagem foram executados corretamente, de acordo com os padrões tecnológicos e as instruções de montagem e utilizado fabricante. A fiabilidade da segurança é assegurada pela empresa de montagem.

Observações: _____

Localidade, data _____ Assinatura do cliente _____ Assinatura do prestador de serviços/montador _____

13. Elementos de fixação "Stonekit"

O dono de obra deve afixar estas indicações de forma bem visível no acesso ao telhado (acesso ao sistema):

Indicações relativas ao presente sistemas de proteção para trabalhos em altura

A utilização deverá ser de acordo com as indicações das instruções de montagem e utilização.

As instruções de montagem e utilização, os relatórios das verificações etc., ficam depositados no seguinte local:

Plano geral com a localização dos dispositivos de ancoragem:

- Fabricante e denominação do sistema: GREEN "STONEKIT"
- Data da última verificação: _____
- Número máximo de pessoas protegidas: 2 pessoas (incluindo 1 pessoa para prestação de primeiros socorros)
- Necessidade de absorvedores de energia: sim
- A distância mínima obrigatória da borda do telhado até ao solo é calculada da seguinte forma:
 deformação e deslocação (máx. 1 m) do dispositivo de ancoragem numa situação de queda
 + indicações do fabricante dos equipamentos de proteção individual utilizados incl. o desvio do cabo
 + altura do utilizador
 + 1 m de distância de segurança.

Modelo de cópia

14. Cartão de controlo "GREEN stonekit"

Tarefas realizadas	Danos Detetados		Data	Empresa/ nome/ Especialista	Descrição do dano/ Medidas	Data da próxima verificação regular
Verificação ao sistema	Sim	Não				
- Nenhuma deformação detetável nas peças individuais - Todos os parafusos e ligações apertados - Guias de cabo sem danos Inspeção visual dos pontos de fixação e acessórios (fixadores etc.) por um especialista autorizado.						

*** Um dispositivo de ancoragem sujeito a um episódio de queda ou que suscite dúvidas relativamente ao seu desempenho deverá ser imediatamente removido e enviado para o fabricante ou uma oficina especializada para ser verificado e reparado. Isto é igualmente válido para acessórios de lingagem danificados.

O documento deverá ser preenchido pelo responsável e guardado num local seguro juntamente com as instruções de montagem e utilização (por ex.: no condomínio)

No acesso ao sistema de proteção do telhado, as posições dos dispositivos de ancoragem devem estar documentadas (por ex.: esboço do telhado visto de cima) através de planos!

15. Anotações



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-international.at